

Dansk udgave

## Retsforskrifter

---

Indhold

### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

.....

---

### II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

- ★ Rådets direktiv 92/116/EØF af 17. december 1992 om ændring og ajourføring af direktiv 71/118/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød ..... 1
  
- ★ Rådets direktiv 92/117/EØF af 17. december 1992 om beskyttelsesforanstaltninger over for specifikke zoonoser og specifikke zoonotiske agenser hos dyr og i animalske produkter for at forhindre levnedsmiddelbårne infektioner og forgiftninger ..... 38
  
- ★ Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF ..... 49
  
- ★ Rådets direktiv 92/119/EØF af 17. december 1992 om generelle fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme samt om specifikke foranstaltninger vedrørende blæreudslæt hos svin ..... 69
  
- ★ Rådets direktiv 92/120/EØF af 17. december 1992 om betingelserne for indrømmelse af midlertidige og begrænsede undtagelser fra Fællesskabets specifikke sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af visse produkter af animalsk oprindelse 86

Pris: 18 ECU

---

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS DIREKTIV 92/116/EØF

af 17. december 1992

om ændring og ajourføring af direktiv 71/118/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43.

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra De Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Fjerkrækød er opført på listen over produkter i Traktatens bilag II; produktion af og handel med disse produkter er en vigtig indkomstkilde for landbrugsbefolkningen;

for at sikre en rationel udvikling af denne sektor og øge produktiviteten er det væsentligt, at der på fællesskabsplan vedtages sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning heraf;

direktiv 71/118/EØF <sup>(4)</sup> fastsætter de sundhedsmæssige betingelser, der skal opfyldes for handel med fjerkrækød;

Fællesskabet skal vedtage foranstaltningerne til gradvis gennemførelse af det indre marked uden indre grænser i løbet af den periode, der udløber den 31. december 1992;

direktiv 89/662/EØF <sup>(5)</sup> fastsætter bestemmelserne for den kontrol, der skal udføres med henblik på det indre marked, og navnlig ophævelsen af veterinærkontrol ved grænserne mellem medlemsstaterne; disse bestemmelser skal finde anvendelse på fersk fjerkrækød;

med henblik herpå bør bestemmelserne i direktiv 71/118/EØF ændres for at bringe dette på linje med de nye principper i Fællesskabet;

i denne forbindelse bør ansvaret for overholdelsen af kravene i dette direktiv i første række påhvile producenterne, og pligten til at overvåge gennemførelsen af princippet om egenkontrol bør påhvile myndighederne;

denne tilpasning skal især have til formål at gøre de sundhedsmæssige betingelser, der gælder for produktion, oplagring og transport af fjerkrækød, ensartede;

det viser sig nødvendigt at fastsætte bestemmelser om, at visse former for direkte salg ikke omfattes af dette direktiv;

dette direktiv bør ikke gælde for visse produkter, som producenterne afsætter direkte til forbrugerne;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 36 af 14. 2. 1992, s. 9, EFT nr. C 84 af 2. 4. 1990, s. 71, EFT nr. C 276 af 23. 10. 1991, s. 10, og EFT nr. C 262 af 14. 10. 1981, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 183 af 15. 7. 1991, s. 56, og EFT nr. C 129 af 20. 5. 1991, s. 166.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 332 af 31. 12. 1990, s. 56.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 55 af 8. 3. 1971, s. 230; senest ændret ved direktiv 90/654/EØF (EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 48).

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13; ændret ved direktiv 91/496/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56).

på grund af særlige forhold kan det forekomme, at en række virksomheder, der er sat i drift inden den 1. januar 1992, ikke vil kunne overholde alle bestemmelserne i dette direktiv;

det har vist sig formålstjenligt at fastsætte en fremgangsmåde for autorisation af de virksomheder, der opfylder de sundhedsmæssige betingelser, som er fastsat ved dette direktiv, samt en fremgangsmåde for EF-inspektion for at kontrollere, at betingelserne for autorisation overholdes;

mindre virksomheder bør autoriseres efter forenklede konstruktions- og indretningskriterier under overholdelse af de i nærværende direktiv fastsatte hygiejneregler;

sundhedsmærkning af fjerkrækød anses for at være den måde, hvorpå man bedst kan give myndighederne på bestemmelsesstedet garanti for, at en forsendelse opfylder betingelserne i dette direktiv; hygiejnecertifikatet bør dog bibeholdes af hensyn til kontrollen med visse former for fjerkrækøds bestemmelsessted, idet hygiejnecertifikatet bibeholdes af hensyn til de dyresundhedsmæssige aspekter;

produkter fra tredjelande, der afsættes på fællesskabsmarkedet, skal være omfattet af samme beskyttelse for så vidt angår folkesundheden; for disse produkter bør der derfor kræves tilsvarende garantier som for fællesskabsprodukterne, og disse garantier bør være underlagt de regler og principper for kontrol, der er fastsat i Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet<sup>(1)</sup>;

af hensyn til den tid, det tager at iværksætte den EF-inspektion, der skal sikre, at tredjelandene yder de garantier, der er fastsat i dette direktiv, bør de nationale bestemmelser for kontrol med disse lande midlertidigt opretholdes;

det bør overlades til Kommissionen at træffe visse gennemførelsesforanstaltninger til dette direktiv; i dette øjemed bør der indføres procedurer, der sikrer et snævert og effektivt samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne i Den Stående Veterinærkomité;

som følge af Den Helleniske Republiks særlige forsyningsvanskeligheder, som skyldes dette lands geografiske beliggenhed, bør der fastsættes specifikke undtagelser for denne medlemsstat; af samme årsag bør der fastsættes en supplerende frist for fjerntliggende områder til at opfylde kravene i dette direktiv;

vedtagelsen af særlige bestemmelser for de produkter, der er omfattet af dette direktiv, berører ikke vedtagelsen af bestemmelser om hygiejne og levnedsmiddelsikkerhed i

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1, senest ændret ved direktiv 91/496/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56).

almindelighed, for hvilke Kommissionen har forelagt et forslag til rammedirektiv;

det er vigtigt, at fristen for gennemførelse af dette direktiv ikke får indvirkning på ophævelsen af veterinærkontrollen ved grænserne fra den 1. januar 1993;

af hensyn til klarheden bør der foretages en ajourføring af direktiv 71/118/EØF —

#### UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

##### Artikel 1

Titlen på samt alle artikler i og bilagene til direktiv 71/118/EØF ændres til den tekst, der er indeholdt i bilag B til nærværende direktiv.

##### Artikel 2

1. I Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet<sup>(2)</sup> ændres artikel 3, litra A), nr. 2, således:

a) Første afsnit affattes således:

»2) er tilberedt af fersk kød, som defineret i artikel 2, litra d), idet kød, der indføres fra et tredjeland, skal overholde minimumskravene i kapitel III i direktiv 71/118/EØF og være kontrolleret i overensstemmelse med direktiv 90/675/EØF«

b) i indledningen til andet afsnit, tilføjes følgende sætningsled efter »i direktiv 64/433/EØF«:

»i artikel 4, stk. 1, tredje afsnit, og i kapitel IX i bilag I til direktiv 71/118/EØF, samt generelt alt kød, der er erklæret uegnet til menneskeføde ifølge fællesskabsforskrifterne.«

2. Kommissionens direktiv 80/879/EØF af 3. september 1980 om sundhedsmærkning af fersk fjerkrækød i store emballager<sup>(3)</sup> ophæves.

3. I Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsæt-

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85. Direktivet er ajourført ved direktiv 92/5/EØF (EFT nr. L 57 af 2. 3. 1992, s. 1) og senest ændret ved direktiv 92/45/EØF (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35).

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 251 af 24. 9. 1980, s. 10. Direktivet er ændret ved beslutning 92/189/EØF (EFT nr. L 87 af 2. 4. 1992, s. 25).

ning af kød heraf <sup>(1)</sup> affattes artikel 3, stk. 4, nr. i), andet afsnit, således:

»Bestemmelserne i kapitel XII, nr. 68, i direktiv 71/118/EØF om sundhedsmærkning af fersk fjerkrækød i store emballager finder anvendelse på kød af vildtlevende småvildt.«

4. I Rådets direktiv 91/494/EØF af 26. juni 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og for indførsel heraf <sup>(2)</sup> fra tredjelands foretages følgende ændringer:

a) artikel 3, litra A, nr. 6), affattes således:

»6) ledsages, hvis det er bestemt for en medlemsstat eller et område i en medlemsstat, som er erklæret fri for Newcastle disease, eller er bestemt for en medlemsstat efter at have passeret et tredjeland, af det i bilaget gengivne sundhedscertifikat«

b) teksten i bilaget ændres til den tekst, der er gengivet i bilag A til dette direktiv.

5. I Rådets direktiv 91/495/EØF af 27. november 1991 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af kaninkød og kød af opdrættet vildt <sup>(3)</sup> ændres henvisningen i artikel 2, stk. 2, nr. 3, »i artikel 1 i direktiv 71/118/EØF« til »i artikel 2 i direktiv 71/118/EØF«,

### Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. januar 1994 undtagen for så vidt angår virksomheder, som er beliggende:

— i fjerntliggende områder, som anerkendt i artikel 17 i direktiv 90/675/EØF <sup>(4)</sup>, herunder — for så vidt angår

Kongeriget Spanien — De Kanariske Øer, samt i artikel 13 i direktiv 91/496/EØF <sup>(5)</sup>

— i de af Forbundsrepublikken Tysklands nye delstater, som er omfattet af omstrukturingsplaner

for hvilke de skal efterkomme bestemmelserne i dette direktiv senest den 1. januar 1995, idet de produkter, der hidrører fra sådanne virksomheder, skal markedsføres i de pågældende områder.

De underretter straks Kommissionen om de foranstaltninger, der træffes for at efterkomme disse bestemmelser.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentlige nationale retsfor skrifter, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Fastsættelsen af gennemførelsesdatoen til den 1. januar 1994 berører ikke afskaffelsen af veterinærkontrollen ved grænserne, som fastsat i direktiv 89/662/EØF.

### Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1992.

På Rådets vegne

J. GUMMER

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 35.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 41.

<sup>(4)</sup> Rådets direktiv af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandprodukter, der føres ind i Fællesskabet (EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1). Direktivet er ændret ved direktiv 91/496/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56).

<sup>(5)</sup> Rådets direktiv af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56). Direktivet er ændret ved direktiv 91/628/EØF (EFT nr. L 340 af 11. 12. 1991, s. 17).

BILAG A

»BILAG

MODEL

SUNDHEDSCERTIFIKAT

for fersk fjerkrækød <sup>(1)</sup>

Nr. <sup>(2)</sup>: .....

Afsendelsessted: .....

Ministerium: .....

Myndighed: .....

Ref. <sup>(2)</sup>: .....

I. Kødets identifikation

Kød af: .....  
(dyreart)

Stykkernes art: .....

Emballagens art: .....

Antal stykker eller kolti: .....

Indfrysningstid (er) og -år: .....

Nettovægt: .....

II. Kødets oprindelse

Det(de) autoriserede slagteri(er)s adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

Den(de) autoriserede opskæringsvirksomhed(er)s adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

Det(de) autoriserede køle- eller fryselager(-lagre)s adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

III. Kødets bestemmelsessted

Kødet afsendes fra: .....  
(afsendelsessted)

til: .....  
(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel <sup>(3)</sup>: .....

Afsenders navn og adresse: .....

Modtagers navn og adresse: .....

<sup>(1)</sup> Fersk fjerkrækød er: Fersk kød af høns, kalkuner, perlehøns, ænder, gæs, vagtler, duer, fasaner og agerhøns, der holdes som husdyr, og som ikke har været underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden. Kuldebehandlet kød betragtes dog som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades.

<sup>(3)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummeret og for skibe navnet samt om fornødent containernummer.

## IV. Erklæring:

Undertegnede embedsdyrlæge erklærer, at ovennævnte fjerkrækød opfylder kravene i Rådets direktiv 91/494/EØF af 26. juni 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og for indførsel heraf fra tredjelande samt kravene i artikel 3, litra A, nr. 1, andet afsnit, i nævnte direktiv, såfremt kødet er bestemt til en medlemsstat eller et område i en medlemsstat, der er erklæret fri for Newcastle Disease.»

Udfærdiget i ....., den .....

.....  
(Embedsdyrlægens underskrift)

## BILAG B

Rådets direktiv 71/118/EØF om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med  
produktion og afsætning af fersk fjerkrækød

## KAPITEL I

## Generelle forskrifter

## Artikel 1

I dette direktiv fastsættes de sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fersk fjerkrækød.

Dette direktiv gælder ikke for opskæring og oplagring af fersk fjerkrækød hos detailhandlere eller i lokaler i umiddelbar tilknytning til salgssteder, hvor opskæring og oplagring finder sted udelukkende med henblik på direkte salg til forbrugeren, idet dette arbejde fortsat er underlagt den sundhedskontrol, der er foreskrevet i de nationale bestemmelser vedrørende detailhandelen.

## Artikel 2

Med henblik på anvendelsen af dette direktiv finder definitionerne i artikel 2, litra l) til n) og litra q) til s), i direktiv 77/99/EØF<sup>(1)</sup> anvendelse.

Desuden forstås ved

- 1) *fjerkrækød*: alle spiselige dele af husdyr af følgende arter: høns og kyllinger, kalkuner, perlehøns, ænder og gæs
- 2) *fersk fjerkrækød*: fjerkrækød, herunder kød, der er vakuumpakket eller pakket i kontrolleret atmosfære, og som med undtagelse af kuldebehandling ikke har været underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden
- 3) *slagtekrop*: hel fjerkrækrop, jf. nr. 1), efter afblødning, fjerplukning og udtagning af organer; dog er udtagning af hjerte, lever, lunger, kråse, kro og nyrer samt afskæring af fødder i haseled, af hoved og af spise- og luftrør ikke obligatorisk
- 4) *del af slagtekrop*: del af fjerkrækrop, jf. nr. 3)
- 5) *slagteaffald*: fersk fjerkrækød, for så vidt det ikke hører til slagtekroppen, jf. nr. 3), også selv om det stadig er i naturlig forbindelse med denne, samt hoved og fødder, når de er adskilt fra slagtekroppen

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85. Direktivet er ajourført ved direktiv 92/5/EØF (EFT nr. L 57 af 2. 3. 1992, s. 1) og senest ændret ved direktiv 92/45/EØF (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35).

- 6) *organer*: slagteaffald fra bryst-, bug- og bækkenhule, inklusive i givet fald luft- og spiserør samt kro
- 7) *embedsdyrlæge*: dyrlæge, der er udpeget af medlemsstatens centralmyndigheder
- 8) *medhjælper*: person, som i henhold til artikel 8, stk. 2, officielt er udpeget af myndighederne til at bistå embedsdyrlægen
- 9) *undersøgelse før slagtning (levende syn)*: undersøgelse af levende fjerkræ i overensstemmelse med bilag I, kapitel VI
- 10) *undersøgelse efter slagtning (kødkontrol)*: undersøgelse af slagtet fjerkræ på slagteriet i overensstemmelse med bilag I, kapitel VIII
- 11) *transportmidler*: de dele af motorkøretøjer, jernbanevogne og luftfartøjer, der er beregnet til gods, samt lastrum i skibe og containere til land-, sø- eller lufttransport
- 12) *virksomhed*: autoriseret slagteri eller autoriseret opskæringsvirksomhed, eller autoriseret køle- eller fryselager eller autoriseret pakkecenter eller samlet anlæg omfattende flere af sådanne virksomheder.

## KAPITEL II

## Forskrifter for fællesskabsproduktion

## Artikel 3

I. Fersk fjerkrækød skal opfylde følgende betingelser:

A. Slagtekroppe og slagteaffald skal:

- a) stamme fra fjerkræ, der har været underkastet levende syn i overensstemmelse med bilag I, kapitel VI, og herved er fundet egnet til slagtning med henblik på afsætning af fersk fjerkrækød
- b) hidrøre fra et autoriseret slagteri, der har været underkastet egenkontrol i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, og som er blevet kontrolleret af myndighederne i overensstemmelse med artikel 8

- c) være behandlet under tilfredsstillende hygiejniske forhold i overensstemmelse med bilag I, kapitel VII
- d) efter slagtingen være underkastet kødkontrol i overensstemmelse med bilag I, kapitel VIII, og ikke være fundet uegnet til menneskeføde i henhold til bilag I, kapitel IX
- e) være forsynet med et sundhedsmærke i overensstemmelse med bilag I, kapitel XII, idet dog et sådant mærke ikke er nødvendigt for slagtekroppe, der skal opskæres i samme virksomhed
- f) efter kødkontrollen håndteres i overensstemmelse med bilag I, kapitel VII, punkt 46, og oplagres i overensstemmelse med bilag I, kapitel XIII, under tilfredsstillende hygiejniske forhold
- g) emballeres hensigtsmæssigt i overensstemmelse med bilag I, kapitel XIV; anvendes beskyttelsesindpakning, skal denne opfylde forskrifterne i samme kapitel.

Det kan, efter fremgangsmåden i artikel 21, i givet fald vedtages at supplere bestemmelserne i nærværende kapitel for især at tage hensyn til de forskellige handelsmæssige præsentationsformer, såfremt disse er i overensstemmelse med hygiejnebestemmelserne

- h) transporteres i overensstemmelse med bilag I, kapitel XV
- i) under transporten ledsages
  - enten af et handelsdokument, som:
    - ud over de oplysninger, der er omhandlet i bilag I, kapitel XII, punkt 66, skal være påført et kodenummer, der gør det muligt at identificere de myndigheder, som er ansvarlige for kontrollen på oprindelsesvirksomheden, samt den embedsdyrlæge, der er ansvarlig for kødkontrollen på den dag, da kødet er fremstillet
    - skal opbevares af adressaten i mindst et år med henblik på forevisning for myndighederne på disses anmodning
  - eller af det sundhedscertifikat, der er gengivet i bilag VI, hvis det drejer sig om det i artikel 2 nævnte ferske fjerkrækød tilvirket på et slagteri, der er beliggende i et område eller en zone med dyresundhedsmæssige restriktioner, eller om fersk fjerkrækød, der er bestemt til en anden medlemsstat efter transit gennem et tredjeland i et plomberet transportmiddel.

Gennemførelsesbestemmelserne til dette punkt, navnlig vedrørende tildelingen af kodenumrene og opstillingen af en eller flere lister, der gør det muligt at identificere myndighederne, vedtages efter fremgangsmåden i artikel 21.

- B. 1) Dele af slagtekroppe eller udbenet kød skal
  - a) være opskåret og/eller udbenet i en opskæringsvirksomhed, der er autoriseret og kontrolleret i overensstemmelse med artikel 6
  - b) være opskåret og fremstillet i overensstemmelse med bilag I, kapitel VII, og stamme
    - fra fjerkræ, der er slagtet inden for Fællesskabet, idet kødet skal opfylde de i litra A ovenfor anførte betingelser, eller
    - fra fjerkrækroppe indført fra tredjelande i overensstemmelse med kapitel III og kontrolleret i overensstemmelse med direktiv 90/675/EØF <sup>(1)</sup>
  - c) have været underkastet den kontrol, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1, litra b), nr. ii)
  - d) opfylde betingelserne i litra A ovenfor, underlitra c), h) og i)
  - e) være indpakket, emballeret og etiketteret i overensstemmelse med litra A ovenfor, underlitra e) og g), enten på stedet eller i et af de pakkecentre, der af myndighederne har fået særlig autorisation hertil
  - f) være oplagret under tilfredsstillende hygiejneforhold og under overholdelse af bestemmelserne i bilag I, kapitel XIII.
- 2) Hvis der i opskæringsvirksomhederne udskæres andet fersk kød end fjerkrækød, skal dette opfylde de relevante normer i direktiv 64/433/EØF <sup>(2)</sup>, 91/495/EØF <sup>(3)</sup> og 92/45/EØF <sup>(4)</sup>.
- C. Fersk kød, som i overensstemmelse med nærværende direktiv er blevet oplagret på et af en medlemsstat autoriseret køle- eller fryselager, og

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990. Direktivet er ændret ved direktiv 91/496/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56).

<sup>(2)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/497/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 41.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35.



som ikke siden har undergået nogen yderligere behandling undtagen i forbindelse med oplagring, skal opfylde betingelserne i litra A ovenfor, underlitra c), e), g) og h) samt litra B ovenfor, eller være fersk fjerkrækød, der er indført fra tredjelande i overensstemmelse med kapitel III og være kontrolleret i overensstemmelse med direktiv 90/675/EØF.

II. Medlemsstaterne kan fravige kravene i litra A for så vidt angår fersk fjerkrækød, der i små mængder sælges af en landbruger, som på sin bedrift har en årsproduktion på under 10 000 stykker fjerkræ af den i artikel 2, andet afsnit, nr. 1, omhandlede art

— enten direkte til den endelige forbruger, på bedriften eller på de ugentlige markeder, der ligger nærmest bedriften

— eller til en detailhandler med henblik på direkte salg til den endelige forbruger, hvis detailhandleren udøver sin virksomhed på samme sted som producenten eller på et nærliggende sted.

Medlemsstaterne kan fastsætte, i hvilket omfang disse regler som en undtagelse fra litra B også skal gælde for opskæringer.

Udelukket fra en sådan undtagelse er salg uden fast forretningssted, postordresalg samt for så vidt angår detailhandlerens salg på et marked.

Disse transaktioner er fortsat underlagt den sundhedskontrol, der er foreskrevet i de nationale detailhandelsbestemmelser.

III. Med forbehold af Fællesskabets dyresundhedsmæssige bestemmelser gælder stk. I heller ikke for hverken:

- a) fersk fjerkrækød til andre formål end konsum
- b) fersk fjerkrækød, der er bestemt til udstillinger, særlige undersøgelser eller analyser, for så vidt det ved officiel kontrol kan sikre, at sådant kød ikke anvendes til konsum, men destrueres, når udstillingerne er afsluttet, eller når de særlige undersøgelser eller analyser er udført, med undtagelse af kød, der er anvendt ved analysen
- c) fersk fjerkrækød, som udelukkende er bestemt til forsyning af internationale organisationer.

#### Artikel 4

1. Ud over kravene i artikel 3, afsnit I, litra A, og med forbehold af fællesskabsbestemmelserne om undersøgelse

af dyr og fersk kød for restkoncentrationer påser medlemsstaterne, at fersk fjerkrækød og fjerkræ underkastes:

- a) en undersøgelse for restkoncentrationer, hvis embedsdyrlægen på grundlag af resultaterne af det levende syn eller andre oplysninger har formodning om, at restkoncentrationer forekommer
- b) de i afsnit I i bilag IV til direktiv 92/117/EØF<sup>(1)</sup> omhandlede prøveudtagninger.

Den i litra a) nævnte undersøgelse skal foretages med henblik på konstatering af restkoncentrationer af stoffer med farmakologisk virkning og af deres omdannelsesprodukter, af overholdelsen af tilbageholdelsesperioderne, samt af andre stoffer, som kan overføres til fjerkrækød, og som eventuelt kan gøre konsum af fersk fjerkrækød sundhedsfarligt.

Kontrollen skal foretages efter videnskabeligt anerkendte og i praksis gennemprøvede metoder, navnlig sådanne metoder som er fastsat på fællesskabsplan eller internationalt plan.

Undersøgelsesresultaterne skal kunne vurderes efter referencemetoder, der fastlægges efter fremgangsmåden i stk. 3.

Er resultatet positivt, træffer embedsdyrlægen passende foranstaltninger under hensyn til risikoens art, og navnlig

- skærpes kontrollen med fjerkræ, som er opdrættet, og med den mængde kød, som er fremstillet på teknisk tilsvarende betingelser, og som vil kunne frembyde samme risiko
- skærpes kontrollen med de andre flokke på oprindelsesbedriften, og der træffes i tilfælde af gentagelse passende foranstaltninger i oprindelsesbedriften
- træffes der i tilfælde af kontamination fra omgivelserne foranstaltninger i produktionskæden.

2. Tolerancerne for de stoffer, der er omhandlet i stk. 1, bortset fra dem, der er omhandlet i direktiv 86/366/EØF<sup>(2)</sup>, fastsættes efter fremgangsmåden i forordning (EØF) nr. 2377/90<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 92/117/EØF af 17. december 1992 om foranstaltninger til forebyggelse af specifikke zoonoser og specifikke zoonotiske agenser hos dyr og i animalske produkter for at forhindre levnedsmiddelbårne infektioner og forgiftninger (se side 38 i denne Tidende).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 221 af 7. 8. 1986, s. 43.

<sup>(3)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærlægemidler i animalske levnedsmidler (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 1). Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 675/92 (EFT nr. L 73 af 19. 3. 1992, s. 8).

3. Referencemetoderne fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 21.

Det kan efter samme fremgangsmåde besluttes, at undersøgelserne også skal omfatte andre stoffer end de i stk. 1 omhandlede.

4. Indtil gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel træder i kraft, gælder de nationale bestemmelser, for så vidt de er i overensstemmelse med Traktatens almindelige bestemmelser.

#### Artikel 5

1. Med forbehold af direktiv 91/494/EØF<sup>(1)</sup>, 81/602/EØF<sup>(2)</sup> og 88/146/EØF<sup>(3)</sup> og de restriktioner, der er pålagt ved direktiv 92/117/EØF, må fjerkrækød ikke afsættes til brug som menneskeføde, hvis

- a) det stammer fra fjerkræ, der er angrebet af de i direktiv 91/494/EØF omhandlede sygdomme
- b) det udviser spor af restkoncentrationer, der overstiger de tolerancer, der skal fastsættes i overensstemmelse med artikel 4, stk. 2, eller er behandlet med antibiotika, kødmørnere eller konserveringsmidler, medmindre sådanne midler er godkendt i fællesskabslovgivningen, jf. dog forbuddet mod umiddelbar anvendelse af midler til vandbinding; det samme gælder den mængde fjerkrækød, som er fremstillet på teknisk tilsvarende betingelser, og som derfor vil kunne frembyde samme risiko
- c) det stammer fra fjerkræ, som udviser en af de i bilag I, kapitel IX, punkt 53, litra a), anførte fejl
- d) det er erklæret uegnet til menneskeføde i henhold til bilag I, kapitel IX, punkt 53, litra b) og punkt 54.

2. Indtil eventuelle fællesskabsbestemmelser træder i kraft, berører dette direktiv ikke medlemsstaternes bestemmelser vedrørende behandling af fersk fjerkrækød med ioniserende eller ultraviolette stråler. Med henblik herpå må den oprindelsesmedlemsstat, der anvender en sådan behandling, ikke sende produkter, der er behandlet efter en sådan fremgangsmåde, til en medlemsstat, hvis lovgivning forbyder en sådan behandling på sit område, og som i Den Stående Veterinærkomité har underrettet Kommissionen og de øvrige medlemsstater om, at et sådant forbud foreligger.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 35.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 222 af 7. 8. 1981, s. 32. Direktivet er ændret med direktiv 85/358/EØF (EFT nr. L 191 af 23. 7. 1985, s. 46).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 70 af 16. 3. 1988, s. 16.

#### Artikel 6

1. Hver medlemsstat opstiller en liste over autoriserede virksomheder, bortset fra dem der er omhandlet i artikel 7, idet hver enkelt tildeles et veterinært autorisationsnummer. Denne liste tilsendes de øvrige medlemsstater og Kommissionen.

Der kan tildeles ét autorisationsnummer til en virksomhed, der behandler eller genindpakker produkter, som er fremstillet af eller ved hjælp af råvarer, der er omfattet af et af de direktiver, der er omhandlet i artikel 2, litra d), i direktiv 77/99/EØF.

Myndighederne meddeler kun en virksomhed autorisation, hvis de har sikret sig, at den overholder bestemmelserne i dette direktiv.

Hvis der konstateres manglende hygiejne, og de foranstaltninger, der er foreskrevet i bilag I, kapitel VIII, punkt 51, andet afsnit, har vist sig utilstrækkelige til at råde bod herpå, suspenderer de nationale myndigheder midlertidigt autorisationen.

Hvis virksomhedens leder, ejer eller ejers repræsentant ikke råder bod på de konstaterede mangler inden for den af de nationale myndigheder fastsatte frist, tilbagekalder disse autorisationen.

Er der foretaget kontrol i overensstemmelse med artikel 10, tager den pågældende medlemsstat hensyn til resultaterne af denne. Eventuel tilbagekaldelse af autorisation meddeles de øvrige medlemsstater og Kommissionen.

2. Virksomhedens leder, ejer eller ejers repræsentant skal foretage regelmæssig kontrol af den almindelige produktionshygiejne på virksomheden, bl.a. ved mikrobiologiske undersøgelser.

Denne kontrol skal omfatte redskaber, inventar og maskiner i samtlige produktionsled og om nødvendigt produkterne.

Virksomhedens leder, ejer eller ejers repræsentant skal efter anmodning fra myndighederne kunne give embedsdyrlægen eller Kommissionens veterinær-sagkyndige meddelelse om arten, hyppigheden og resultatet af de undersøgelser, der er foretaget, samt om nødvendigt navnet på undersøgelseslaboratoriet.

Arten af disse undersøgelser, deres hyppighed samt metoderne til prøveudtagning og bakteriologisk undersøgelse fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 21.

3. Virksomhedens leder, ejer eller ejers repræsentant skal iværksætte et uddannelsesprogram for personalet med henblik på at sikre, at personalet overholder de krav til produktionshygiejne, der svarer til virksomhedens produktionsstruktur.

Den embedsdyrlæge, der er ansvarlig for virksomheden, skal medvirke ved udarbejdelsen og gennemførelsen af programmet.

4. En opskæringsvirksomheds eller et pakkecenters leder, ejer eller ejers repræsentant skal føre en fortegnelse over ind- og udgående fersk fjerkrækød med angivelse af arten af det modtagne kød.

5. Inspektion af og kontrol med de autoriserede virksomheder sker under embedsdyrlægens ansvar; embedsdyrlægen kan, i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2, lade sig bistå af hjælpepersonale med henblik på rent praktiske opgaver. For at sikre overholdelsen af dette direktivs bestemmelser skal embedsdyrlægen til enhver tid have fri adgang overalt på virksomheden.

Embedsdyrlægen foretager regelmæssige analyser af resultatet af de i stk. 2 omhandlede undersøgelser. Han kan på baggrund af sådanne analyser lade foretage supplerende mikrobiologiske undersøgelser i samtlige produktionsled eller af produkterne.

På grundlag af resultatet af sådanne analyser udarbejdes en rapport, hvis konklusioner og henstillinger meddeles virksomhedens leder, ejer eller ejers repræsentant, som påser, at de konstaterede mangler afhjælpes med henblik på at forbedre hygiejnen.

#### Artikel 7

A. Medlemsstaterne kan i overensstemmelse med bilag II undtage slagterier, som behandler højst 150 000 stykker fjerkræ pr. år, fra struktur- og infrastrukturkravene i bilag I, hvis de opfylder følgende krav:

- 1) De pågældende virksomheder skal opføres i et særligt veterinærregister og have et særligt autorisationsnummer, som er knyttet til den lokale kontrolinstans.

For at kunne autoriseres af de nationale myndigheder

- a) skal virksomheden opfylde autorisationsbetingelserne i bilag II
- b) skal slagteriets leder, ejer eller ejers repræsentant føre et register, som gør det muligt at kontrollere:
  - hvilket fjerkræ, der tilføres virksomheden, og hvilke slagterivarer, der forlader den
  - hvilke undersøgelser, der er foretaget
  - resultaterne af sådanne undersøgelser.

Sådanne oplysninger skal meddeles myndighederne på disses forlangende

- c) skal slagteriet oplyse veterinærtjenesten om slagtetidspunktet, antallet af fjerkræ og hvor fra det stammer, samt sende den en kopi af den sundhedserklæring, der er gengivet i bilag IV

- d) skal embedsdyrlægen eller en medhjælper være til stede under udtagelsen af organer for at sikre sig, at hygiejneforskrifterne i bilag I, kapitel VII og VIII overholdes.

Kan embedsdyrlægen eller medhjælperen ikke være til stede ved slagtingen, må kødet først forlade virksomheden, når kødkontrollen på slagtedagen er foretaget i henhold til artikel 8, stk. 2, medmindre det drejer sig om kød som omhandlet i bilag I, kapitel VIII, punkt 49

- e) skal myndighederne overvåge distributionskæden for kød fra virksomheden samt mærkningen af produkter, der er erklæret uegnet til konsum, og kontrollere deres senere bestemmelse og anvendelse.

Medlemsstaten udarbejder en fortegnelse over virksomheder, der er indrømmet disse undtagelser, og meddeler Kommissionen denne fortegnelse samt senere ændringer hertil

- f) skal myndighederne påse, at fersk kød fra de i litra e) omhandlede virksomheder mærkes med stempler eller etiketter, der er godkendt til dette formål efter fremgangsmåden i artikel 21, og som angiver, under hvilket lokalt sundhedskontrolldistrikt virksomheden hører.

- 2) For så vidt angår en opskæringsvirksomhed, der ikke ligger inden for en autoriseret virksomhed, men som er autoriseret i henhold til artikel 4, stk. 2, i direktiv 64/433/EØF, kan myndighederne ligeledes meddele undtagelser i overensstemmelse med bilag II, hvis opskæringsvirksomheden ikke behandler mere end tre tons fjerkræ om ugen, og den i bilag I, kapitel VIII, nr. 49, anførte temperatur overholdes.

Bestemmelserne i bilag I, kapitel VIII og X og XI, nr. 64, finder hverken anvendelse på oplagring eller opskæring i de i første afsnit omhandlede virksomheder.

- 3) Kød, som konstateres at være i overensstemmelse med hygiejne- og sundhedskontrolforskrifterne i dette direktiv, skal forsynes med et stempel, der angiver, hvilket lokalt sundhedskontrolldistrikt oprindelsesvirksomheden tilhører. Modellen til disse stempler fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 21.

- 4) Kød
- i) må kun sælges på det lokale marked i direkte detailsalg eller til den endelige forbruger, enten fersk eller efter forarbejdning, hvis det ikke er færdigpakket eller indpakket på forhånd
  - ii) skal transporteres fra virksomheden til modtageren under tilfredsstillende hygiejniske forhold.
- B. Kommissionens veterinærsagkyndige kan i samarbejde med de nationale myndigheder i det omfang, det er nødvendigt for en ensartet anvendelse af kravene i denne artikel, foretage kontrol på stedet af et repræsentativt antal virksomheder, der er omfattet af betingelserne i denne artikel.
- C. Medlemsstaterne kan indrømme undtagelser fra strukturkravene i bilag I, kapitel I, for mindre køle- eller fryselaagre, hvor der kun oplagres emballeret kød.
- D. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 21.
- E. På grundlag af en rapport fra Kommissionen tager Rådet bestemmelserne i denne artikel op til fornyet overvejelse inden den 1. januar 1998.

#### Artikel 8

1. Medlemsstaterne drager omsorg for
- a) at alt opdræt, hvorfra der til slagterierne leveres fjerkræ som omhandlet i artikel 2, andet afsnit, nr. 1, underkastes veterinærkontrol
  - b) at
    - i) der på et slagteri, der er autoriseret i henhold til artikel 6, er mindst én embedsdyrlæge til stede i hele det tidsrum, hvor dyrene undersøges efter slagtingen
    - ii) der på en opskæringsvirksomhed, der er autoriseret i henhold til artikel 6, mindst én gang om dagen er et medlem af det i stk. 2, tredje afsnit, omhandlede inspektionshold til stede, mens der arbejdes med kødet, for at føre kontrol med virksomhedens almindelige hygiejne og dens register over ind- og udgående fersk kød
    - iii) et medlem af det i stk. 2, tredje afsnit, omhandlede inspektionshold regelmæssigt aflægger besøg på køle- og fryselaagre.
2. Embedsdyrlægen kan lade sig bistå af medhjælpere, der arbejder under hans tilsyn og på hans ansvar
- a) hvis en medhjælper opfylder betingelserne i bilag III, punkt 3, litra a), ved indsamlingen af de oplysninger, der er nødvendige for den vurdering af oprindelsesflokens sundhedstilstand, som embedsdyrlægen skal bruge til sin diagnosticering, jf. bilag I, kapitel VI

- b) hvis en medhjælper opfylder betingelserne i bilag III, punkt 3, litra b), ved:
  - i) kontrollen af, om de i bilag I, kapitel I, V, VII og X og i bilag II fastsatte hygiejnebetingelser samt de i bilag I, punkt 47, fastsatte betingelser overholdes
  - ii) konstateringen af, at de i bilag I, kapitel IX, punkt 53, omhandlede tilstande ikke påvises ved kødkontrollen
  - iii) undersøgelsen som nævnt i bilag I, kapitel VIII, punkt 47, litra a) og b), andet afsnit, og navnlig den kvalitative vurdering af dyrekroppene samt den videre behandling, for så vidt som embedsdyrlægen er i stand til på stedet at føre en effektiv kontrol med medhjælpernes arbejde
  - iv) det i bilag I, kapitel XII, punkt 67, fastsatte tilsyn med sundhedsmærkningen
  - v) den sundhedsmæssige kontrol af opskåret og oplagret kød
  - vi) kontrollen af de i bilag I, kapitel XV, omhandlede transportmidler og indladningsbetingelser.

Som embedsdyrlægens medhjælpere må kun ansættes personer, der opfylder betingelserne i bilag III, og som består en prøve tilrettelagt af de centrale myndigheder i medlemsstaten eller af de myndigheder, som er udpeget af disse centrale myndigheder.

For at kunne yde ovennævnte bistand bør medhjælperne indgå i et inspektionshold, der arbejder under embedsdyrlægens kontrol og på hans ansvar. De skal være uafhængige af den pågældende virksomhed. Myndighederne i den pågældende medlemsstat sammensætter inspektionsholdet for hver enkelt virksomhed for at sikre, at embedsdyrlægen kan føre tilsyn med gennemførelsen af ovennævnte foranstaltninger.

De nærmere bestemmelser for den i denne artikel omhandlede bistand fastlægges i givet fald efter fremgangsmåden i artikel 21.

3. Myndighederne kan give tilladelse til, at en virksomheds personale, som af embedsdyrlægen har fået en særlig oplæring, for hvilken de generelle kriterier inden den 1. oktober 1993 skal fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 21, foretager de i bilag I, kapitel VIII, punkt 47, andet afsnit, litra a) og b), nævnte undersøgelser under embedsdyrlægens direkte kontrol.

#### Artikel 9

Medlemsstaterne lader en central tjeneste eller et centralt organ indsamle og udnytte resultaterne af de undersøgelser, som embedsdyrlægen foretager før og efter slagtingen, og som vedrører påvisning af sygdomme, der kan overføres til mennesker.

Ved påvisning af en sådan sygdom anmeldes resultaterne i hvert enkelt tilfælde så hurtigt som muligt til de veterinærmyndigheder, der fører kontrol med oprindelsesflokkene.

Medlemsstaterne forelægger Kommissionen oplysninger om visse sygdomme, især hvis der påvises sygdomme, der kan overføres til mennesker.

Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 21 gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, herunder bestemmelser om

- hvor hyppigt oplysningerne skal forelægges Kommissionen
- oplysningernes art
- hvilke sygdomme indsamlingen af oplysninger skal vedrøre
- fremgangsmåden ved indsamling og udnyttelse af oplysninger.

#### Artikel 10

1. Veterinærsagkyndige fra Kommissionen kan, for så vidt det er nødvendigt med henblik på en ensartet gennemførelse af dette direktiv, og i samarbejde med de nationale myndigheder, foretage kontrol på stedet. De kan med henblik herpå vedtage kontrol af en repræsentativ procentdel af virksomheder undersøge, om myndighederne fører tilsyn med de autoriserede virksomheders overholdelse af bestemmelserne i direktivet. Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultatet af den foretagne kontrol.

Den medlemsstat, på hvis område der foretages kontrol, yder de sagkyndige al nødvendig støtte ved udførelsen af deres arbejde.

De almindelige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel vedtages efter fremgangsmåden i artikel 21.

Kommissionen udarbejder efter at have indhentet udtalelse fra medlemsstaterne i Den Stående Veterinærkomité en henstilling vedrørende de regler, der skal følges ved den i dette stykke omhandlede kontrol.

2. Rådet foretager inden den 1. januar 1995 en fornyet behandling af denne artikel på grundlag af en rapport fra Kommissionen ledsaget af eventuelle forslag.

#### Artikel 11

Medlemsstaterne kan uanset kravene i artikel 3, nr. 1, litra A, underlitra a), give tilladelse til, at fjerkræ, der er bestemt til fremstilling af foie gras (lever med højt fedtindhold) bedøves, aflødes og plukkes på opfedningsbedriften, hvis dette sker i et særskilt lokale, der opfylder

betingelserne i bilag I, kapitel II, punkt 14, litra b), og slagtekroppene med organer straks i overensstemmelse med bilag I, kapitel XV, transporteres til en opskæringsvirksomhed, der er autoriseret og udstyret med det særlige lokale, der er omhandlet i bilag I, kapitel III, punkt 15, litra b), andet led nr. ii), og hvor slagtekroppenes organer skal udtages inden 24 timer under tilsyn af en embedsdyrlæge.

#### Artikel 12

1. Medlemsstaterne kan fortsat anvende den fremgangsmåde, ved hvilken fersk fjerkrækød afkøles i vandbad, hvis det sker på de betingelser, der er fastsat i bilag I, kapitel VII, punkt 42 og 43. Kød, der afkøles ved denne fremgangsmåde, kan markedsføres kølet, dybfrosset eller frosset.

2. De medlemsstater, hvor denne fremgangsmåde stadig anvendes, underretter snarest og under alle omstændigheder inden den 1. januar 1994 Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom.

3. Medlemsstaterne må ikke modsætte sig, at der på deres område indføres fersk fjerkrækød, der er afkølet på betingelserne i bilag I, kapitel VII, punkt 42 og 43, hvis anvendelsen af denne afkølingsmetode er angivet i det ledsagedokument, der er nævnt i artikel 3, afsnit I, litra A, underlitra i), og

- a) fjerkrækødet er frosset eller dybfrosset hurtigst muligt efter afkøling, eller
- b) der på deres eget område og under samme forhold fremstilles kølet fjerkrækød.

#### Artikel 13

Reglerne i direktiv 89/662/EØF<sup>(1)</sup> finder især anvendelse med hensyn til kontrollen på oprindelsesstedet, tilrettelæggelsen af den kontrol, som bestemmelsesmedlemsstaten skal foretage, og opfølgningen af disse kontrolforanstaltninger samt med hensyn til de beskyttelsesforanstaltninger, der skal iværksættes.

### KAPITEL III

#### Bestemmelser for indførsel til Fællesskabet

#### Artikel 14

A. Betingelserne for afsætning af fersk fjerkrækød, der indføres fra tredjelande, skal efter fremgangsmåden i artikel 21 anses for mindst at svare til dem, der er

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13. Direktivet er senest ændret ved direktiv 90/654/EØF (EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 48).

fastsat for afsætningen af fersk fjerkrækød produceret i overensstemmelse med de i artikel 3 til 6 og artikel 8 til 13.

B. Med henblik på en ensartet gennemførelse af litra A finder følgende bestemmelser anvendelse:

1) I Fællesskabet må fersk fjerkrækød kun indføres, hvis det

- a) stammer fra tredjelande eller dele af tredjelande, der er opført på den liste, der er udarbejdet i henhold til artikel 9, stk. 1 og 2, i direktiv 91/494/EØF, og som opfylder nærværende direktivs krav
- b) hidrører fra virksomheder, for hvilke tredjelandets kompetente myndighed har givet Kommissionen garantier for, at de opfylder nærværende direktivs krav
- c) er ledsaget af det i artikel 12 i direktiv 91/494/EØF omhandlede sundhedscertifikat suppleret med en attest, hvorefter kødet opfylder kravene i kapitel II eller eventuelle andre betingelser eller tilsvarende garantier, jf. litra B, nr. 2, litra b). Om nødvendigt fastsættes indholdet af attesten efter proceduren i artikel 21.

2) Efter fremgangsmåden i artikel 21

- a) opstilles der en fællesskabsliste over virksomheder, der opfylder kravene i litra b). Indtil denne liste er opstillet, kan medlemsstaterne opretholde den kontrol, der er fastsat i artikel 11, stk. 2, i direktiv 90/675/EØF, og det nationale sundhedscertifikat, der kræves for virksomheder, der er autoriseret på nationalt plan
- b) fastsættes dels de specifikke betingelser, dels de tilsvarende garantier, for så vidt angår kravene i dette direktiv, ud over dem, der gør det muligt at udelukke kød fra brug som menneskeføde i overensstemmelse med artikel 3, afsnit I, stk. 2, litra d), og dem, der er fastsat i bilag I, kapitel VI, kapitel VII, punkt 42 og 43, og kapitel VIII. Disse betingelser og garantier må ikke være mindre strenge end dem, der er fastsat i artikel 3 til 6 og artikel 8 til 13.

3) Ekspertter fra Kommissionen og medlemsstaterne efterprøver ved kontrol på stedet:

- a) om de garantier, tredjelandet har givet vedrørende betingelserne for produktion og afsætning, kan betragtes som svarende til dem, der gælder i Fællesskabet

b) om betingelserne i stk. 1 og 2 er opfyldt.

Medlemsstaternes eksperter, der skal foretage denne kontrol, udpeges af Kommissionen på forslag af medlemsstaterne.

Kontrollen foretages på Fællesskabets vegne og for dets regning. Hyppigheden af og de nærmere regler for kontrollen fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 21.

- 4) Indtil den kontrol, som er omhandlet i stk. 3, er tilrettelagt, finder de nationale bestemmelser vedrørende kontrol i tredjelande fortsat anvendelse, idet manglende overholdelse af hygiejneforskrifterne, der konstateres under den pågældende kontrol, meddeles Den Stående Veterinærkomité.

#### Artikel 15

På de i artikel 14, litra B, nr. 2, omhandlede lister må der kun optages tredjelande eller dele af tredjelande

- a) fra hvilke indførsel ikke er forbudt i henhold til artikel 9 til 12 i direktiv 91/494/EØF
- b) som under hensyn til lovgivningen og deres veterinær- og kontroltjenestes struktur, dennes beføjelser og det tilsyn, den er undergivet, anses for at være i stand til i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i direktiv 72/462/EØF<sup>(1)</sup> eller med artikel 9, stk. 2, i direktiv 91/494/EØF, at garantere gennemførelsen af den gældende lovgivning, eller
- c) hvis veterinærtjeneste er i stand til at garantere overholdelsen af sundhedskrav, der mindst svarer til dem, der er fastsat i kaptiel II.

#### Artikel 16

1. Medlemsstaterne påser, at fersk fjerkrækød kun indføres i Fællesskabet, hvis det

- er ledsaget af det certifikat, der er omhandlet i artikel 14, litra B, nr. 1, litra c)
- har gennemgået den i direktiv 90/675/EØF omhandlede kontrol med et positivt resultat.

2. Indtil gennemførelsesbestemmelserne til dette kapitel er fastsat:

- finder de nationale regler for indførsel fra tredjelande, for hvilke sådanne fællesskabsbestemmelser ikke er

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/688/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 18).

- vedtaget, fortsat anvendelse, for så vidt de ikke er mere fordelagtige end dem, der er fastsat i artikel 14, litra B, nr. 2, underlitra b)
- skal indførsel finde sted på de i artikel 11, stk. 2, i direktiv 90/675/EØF fastsatte betingelser.

#### Artikel 17

Princippet og reglerne i direktiv 90/675/EØF finder anvendelse, navnlig for så vidt angår tilrettelæggelsen af den kontrol, der skal udføres af medlemsstaterne, og opfølgningen heraf, samt de beskyttelsesforanstaltninger, der skal iværksættes.

Indtil de beslutninger, der er nævnt i artikel 8, nr. 3), i direktiv 90/675/EØF, er gennemført, skal indførsel ske i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2, i nævnte direktiv.

### KAPITEL IV

#### Afsluttende bestemmelser

#### Artikel 18

- Bestemmelserne i bilagene finder ikke anvendelse på virksomhederne på visse øer i Den Helleniske Republik, i det omfang disse virksomheders produktion udelukkende er til lokalt forbrug.
- Gennemførelsesbestemmelserne til stk. 1 vedtages efter fremgangsmåden i artikel 21. Efter samme fremgangsmåde kan der træffes afgørelse om at ændre bestemmelserne i stk. 1 med henblik på gradvis at udvide Fællesskabets normer til at omfatte alle virksomheder på ovennævnte øer.

#### Artikel 19

Bilagene ændres af Rådet, som med kvalificeret flertal træffer afgørelse på forslag af Kommissionen, navnlig for at bringe dem i overensstemmelse med de teknologiske og videnskabelige fremskridt.

#### Artikel 20

Der kan efter fremgangsmåden i artikel 21 fastsættes

- særlige betingelser for virksomheder, der er beliggende i engrosmarkeder
- regler for mærkning af produkter, der hidrører fra et pakkecenter, samt de nærmere kontrolbestemmelser, der gør det muligt at identificere den virksomhed, hvorfra råvarerne stammer.

#### Artikel 21

- Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden straks sagen for Den Stående Veterinærkomité, der er nedsat ved afgørelse 68/361/EØF<sup>(1)</sup>, i det følgende benævnt »komitéen«, enten på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat.
- Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget spørgsmålet haster. Den udtaler sig med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemningen i komitéen tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.
- Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger og bringer dem straks i anvendelse, hvis de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.
  - Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet ikke truffet afgørelse inden tre måneder efter forslaget forelægges, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig imod dem.

#### Artikel 22

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 255 af 18. 10. 1968, s. 23.

## BILAG I

## KAPITEL I

## GENERELLE BETINGELSER FOR AUTORISATION AF VIRKSOMHEDER

Virksomhederne skal som mindstekrav have følgende indretning:

1. I lokaler, hvor kød fremstilles, behandles og opbevares, samt i de områder og gange, hvor der transporteres fersk kød:
  - a) gulv af vandtæt materiale, der let kan rengøres og desinficeres, og som ikke kan rådne, indrettet således, at vand har afløb uden vanskelighed; vandet skal bortledes gennem afløb med vandlås og rist for at forhindre lugt. Dog
    - er bortledning af vandet gennem afløb med vandlås og rist ikke påkrævet i de i kapitel II, punkt 14, litra e), kapitel III, punkt 15, litra a), og kapitel IV, punkt 16, litra a), omhandlede lokaler, og det er tilstrækkeligt, at de i punkt 16, litra a), omhandlede lokaler er indrettet således, at afledning af vandet sker uhindret
    - er det tilstrækkeligt, at gulvet i de i kapitel IV, punkt 17, litra a), omhandlede lokaler, hvori der kun må oplagres emballeret og indpakket kød, og i de områder og gange, hvor der transporteres fersk kød, er af vandtæt materiale, der ikke kan rådne
  - b) glatte, bestandige og vandtætte vægge, der i mindst 2 m højde og i kølerum og lagre så højt, som de oplagrede produkter når op, skal være dækket med lys beklædning, som kan afvaskes. Kanter og hjørner skal være afrundede til gulv eller tilsvarende udformet, undtagen for så vidt angår de i kapitel IV, punkt 17, litra a), omhandlede lokaler
    - anvendelse af trævægge i de i kapitel IV, punkt 17, omhandlede lokaler, der er opført før 1. januar 1994, er dog ikke grundlag for tilbagekaldelse af autorisationen
  - c) døre og vinduesrammer af slidstærkt materiale: døre og vinduesrammer af træ skal på alle flader være beklædt, så de er glatte og vandtætte;
  - d) lugtfri isoleringsmaterialer, der ikke kan rådne
  - e) tilstrækkelig ventilation og god udsugning af em
  - f) tilstrækkelig naturlig eller kunstig belysning, der ikke ændrer farverne
  - g) rent loft, der let kan rengøres; hvis der ikke er noget loft, skal undersiden af tagbeklædningen opfylde disse betingelser.
2. a) Tilstrækkelige anordninger med varmt vand til rensning og desinfektion af hænder og til rensning af værktøj så tæt ved arbejdsstedet som muligt. Hænderne må hverken være hånd- eller armbetjente.

Håndvaskene skal have rindende varmt og koldt vand eller forblandet vand af en passende temperatur, og der skal være rense- og desinfektionsmidler samt hygiejniske anordninger til at tørre hænder med.
- b) Anordning til desinfektion af værktøj, hvor vandet skal have en temperatur på mindst 82 °C.
3. Passende anordninger til beskyttelse mod skadedyr, såsom insekter, rotter eller mus.
4. a) Inventar og værktøj, såsom automatiseret udstyr til behandling af kød, opskæringsborde, udskiftelige skæreplader, beholdere, transportbånd og save, af korrosionsbestandigt materiale, der ikke påvirker kødet, og som let kan renses og desinficeres. Flader, der kommer eller kan komme i berøring med kød, herunder svejsninger og sammenføjninger, skal være glatte. Anvendelse af træ er forbudt undtagen i lokaler, hvor der udelukkende findes fersk fjerkrækød, som er hygiejnisk emballeret.
- b) Fittings og udstyr af korrosionsbestandigt materiale, der opfylder de hygiejniske krav vedrørende:
  - håndtering af kød og
  - oplagring af beholdere med kød, så hverken kød eller beholdere kommer i direkte berøring med gulv eller vægge.



- c) Anordninger til hygiejnisk håndtering og beskyttelse af kødet under ind- og udladning; herunder hensigtsmæssigt indrettede og udstyrede modtagelses- og fordelingsområder.
- d) Specielle vandtætte og korrosionsbestandige beholdere, forsynet med låg og lukkeanordning, som hindrer uvedkommende i at fjerne indholdet, til opbevaring af kød, der ikke er beregnet til brug som menneskeføde, eller et aflåseligt lokale til opbevaring af dette kød, hvis det forekommer i større mængder eller hverken kan fjernes eller tilintetgøres ved arbejdsdagens afslutning; fjernes kød og slagteaffald gennem kanaler, skal disse være således udført og installeret, et enhver risiko for forurening af fersk fjerkrækød er udelukket.
- e) Et lokale til hygiejnisk opbevaring af materialer til indpakning og emballering, når dette arbejde udføres i virksomheden.
5. Køleanlæg som sikrer, at de i dette direktiv fastsatte indre temperaturer i kødet overholdes. Disse anlæg skal være udstyret med et afløbssystem, der gør det muligt at udlede kondensvand uden nogen risiko for at forurene det ferske fjerkrækød.
6. Et anlæg til forsyning med drikkevand, i henhold til direktiv 80/778/EØF<sup>(1)</sup>, under tryk og i tilstrækkelige mængder. Ledninger til vand, der ikke er drikkevand, skal være let kendelige fra drikkevandsledninger.
7. Tilstrækkelig forsyning med varmt vand af drikkevandskvalitet, i henhold til direktiv 80/778/EØF.
8. Systemer, der opfylder hygiejnekravene, til bortskaffelse af flydende og fast affald.
9. Et tilstrækkeligt udstyret, aflåseligt lokale, der udelukkende er til rådighed for dyrlægetjenesten, eller de nødvendige faciliteter i de i kapitel IV, punkt 17, omhandlede lagre, og pakkecentre.
10. Faciliteter, som på ethvert tidspunkt muliggør en effektiv dyrlægekontrol som foreskrevet i dette direktiv.
11. Tilstrækkeligt mange omklædningsrum med glatte, vandtætte, afvaskelige vægge og gulve, vaske og styrtebade samt vandklosetter, der er indrettet således, at der ikke kan ske forurening af produktionslokalerne.
- Der må ikke være direkte adgang til arbejdslokalerne fra toiletterne. Det er ikke nødvendigt at indrette styrtebade i forbindelse med køle- og fryselagre, hvor der kun opbevares hygiejnisk emballeret fersk kød. Håndvaskene skal have rindende varmt og koldt vand eller forblandet vand af en passende temperatur, og der skal være rens- og desinfektionsmidler til hænderne samt hygiejniske midler til at tørre hænder med. Hanerne må hverken være hånd- eller armbetjente. Håndvaskene skal forefindes i tilstrækkeligt stort antal i nærheden af toiletterne.
12. Et område, der er udstyret med de nødvendige faciliteter til rengøring og desinfektion af transportmidler til kød, undtagen for køle- og fryselagre, der udelukkende modtager og afsender hygiejnisk emballeret fersk kød. Slagterier skal have et særskilt område og særlige faciliteter til rengøring og desinfektion af transportmidler, -kasser og -bure, som anvendes til slagtefjerkræ. Et sådant område og sådanne faciliteter er dog ikke påkrævet, såfremt der er fastsat bestemmelser, som gør rengøring og desinfektion af transportmidler eller bure i et officielt godkendt anlæg obligatorisk.
13. Et lokale eller et aflukke til opbevaring af rengørings- og desinfektionsmidler og lignende produkter.

## KAPITEL II

### SÆRLIGE BETINGELSER FOR AUTORISATION AF FJERKRÆSLAGTERIER

14. Ud over at opfylde de generelle betingelser skal slagterier som mindstekrav have følgende:
- a) et lokale, eller en overdækket afdeling, der er tilstrækkeligt stort og let at rengøre og desinficere, med henblik på de i kapitel VI, punkt 28, andet afsnit, omhandlede levende syn og på modtagelse af dyrene som omhandlet i artikel 2, andet afsnit, nr. 1, i dette direktiv

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 229 af 30. 8. 1980, s. 11; Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/692/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 48).

- b) et slagtelokale af en sådan størrelse, at såvel bedøvelse og aflødning som plukning og eventuelt skoldning kan foretages på hver sin særlige arbejdsplads. Enhver forbindelse mellem slagtelokalet og det lokale eller den afdeling, der er omtalt i litra a), skal med undtagelse af en lille åbning, der udelukkende er beregnet for slagtefjerkræet, være forsynet med en selvlukkende dør
- c) et lokale til udtagning af organer og den videre behandling, af en sådan størrelse, at udtagningen af organer kan foretages på et sted, der er tilstrækkeligt langt fra de andre arbejdssteder eller adskilt fra disse med en væg for at forhindre forurening. Enhver forbindelse mellem det lokale, hvori udtagningen af organer og den videre behandling finder sted, og slagtelokalet med undtagelse af en lille åbning, der udelukkende er beregnet for slagtede dyr, skal være forsynet med en selvlukkende dør
- d) om fornødent et ekspeditionslokale
- e) et eller flere kølerum, der er tilstrækkeligt store, med aflåselige faciliteter til beslaglagt fersk fjerkrækød
- f) et lokale eller indretninger til opsamling af fjer, medmindre disse behandles som affald
- g) særskilte håndvaske og toiletter for det personale, som håndterer levende fjerkræ.

### KAPITEL III

#### SÆRLIGE BETINGELSER FOR AUTORISATION AF OPSKÆRINGSVIRKSOMHEDER

15. Ud over at opfylde de generelle betingelser skal opskæringsvirksomheder som mindstekrav have følgende:
- a) kølerum, der er tilstrækkelig rummelige til opbevaring af kød
  - b) — et lokale til opskæring, udbening og indpakning
    - hvis dette arbejde udføres i opskæringsvirksomheder
      - i) et lokale til udtagning af organer af gæs og ænder, der er opdrættet med henblik på produktion af foie gras, og som er bedøvet, aflødt og plukket på opfædningsbedriften
      - ii) et lokale til udtagning af organer af fjerkræ, som omhandlet i kapitel VIII, nr. 49
  - c) et lokale til emballering, hvis dette arbejde udføres i opskæringsvirksomheden, medmindre de i kapitel XIV, nr. 74, omhandlede betingelser er opfyldt.

### KAPITEL IV

#### SÆRLIGE BETINGELSER FOR AUTORISATION AF KØLE- OG FRYSELAGRE

16. Uanset de generelle betingelser skal lagre, hvor der oplagres fersk kød i overensstemmelse med kapitel XIII, nr. 69, første led, som mindstekrav have følgende:
- a) kølerum, der er tilstrækkelig rummelige og let kan rengøres, og hvor fersk kød kan oplagres ved den i nr. 69, første led, fastsatte temperatur
  - b) en termograf eller fjerntermograf i eller for hvert enkelt lagerrum.
17. Uanset de generelle betingelser skal lagre, hvor der oplagres fersk kød i overensstemmelse med kapitel XIII, nr. 69, andet led, som mindstekrav have følgende:
- a) kølerum, der er tilstrækkelig rummelige og let kan rengøres, og hvor fersk fjerkrækød kan oplagres ved de i nævnte nr. 69, andet led, fastsatte temperatur
  - b) en termograf eller fjerntermograf i eller for hvert enkelt lagerrum.

## KAPITEL V

## HYGIEJNEFORSKRIFTER FOR PERSONALE, LOKALER, INVENTAR OG VÆRKTØJ PÅ VIRKSOMHEDERNE

18. Der kræves den størst mulige renlighed af personalet såvel som for lokaler, inventar og værktøj.
- Personale, der håndterer uindpakket eller indpakket fersk kød eller arbejder i lokaler, hvor sådant kød håndteres, emballeres eller transporteres, skal bl.a. være iført ren og let vaskbar hovedbeklædning, fodtøj og lyst arbejdstøj eller anden beskyttelsespåkledning. Personale, der er beskæftiget ved arbejde med eller håndtering af fersk kød, skal være iført rent arbejdstøj ved begyndelsen af hver arbejdsdag og skal skifte tøj i dagens løb, hvis det er nødvendigt, og vaske og desinficere hænderne flere gange i løbet af arbejdsdagen, samt hver gang arbejdet genoptages. Personer, der har været i berøring med sygt fjerkræ eller med inficeret kød, skal straks vaske hænder og arme omhyggeligt i varmt vand og dernæst desinficere dem. Det er forbudt at ryge i arbejds- og oplagringslokaler og i andre områder og gange, hvor der transporteres fersk kød
  - dyr må ikke have adgang til virksomhederne, undtagen for slagteriernes vedkommende dyr, der er bestemt til slagtning. Rotter, mus, insekter og andre skadedyr skal bekæmpes systematisk
  - udstyr og værktøj, der anvendes ved håndteringen af levende fjerkræ og ved forarbejdningen af fersk fjerkrækød, skal holdes i upåklagelig proper stand. De skal omhyggeligt renses og desinficeres flere gange i løbet af arbejdsdagen samt ved arbejdsdagens afslutning, og før de anvendes på ny, hvis de har været forurenede
  - bure til levering af fjerkræ skal være af korrosionsfast materiale, der er let at rengøre og desinficere. De skal rengøres og desinficeres hver gang, de er tømte.
19. Lokaler, værktøj og inventar må ikke anvendes til andre formål end bearbejdning af fersk fjerkrækød, fersk kød eller kød af vildt i henhold til direktiv 91/495/EØF og direktiv 92/45/EØF eller af tilberedt kød eller kødprodukter, medmindre det rengøres og desinficeres, før det anvendes på ny.
- Denne begrænsning finder ikke anvendelse på transportmateriel, som anvendes i de i punkt 17, litra a), omhandlede lokaler, hvis kødet er emballeret.
20. Kød og beholdere til kød må ikke komme i direkte berøring med gulvet.
21. Der skal anvendes vand af drikkevandskvalitet til alle formål; undtagelsesvis er anvendelse af andet vand dog tilladt til fremstilling af damp, brandslukning, afkøling af køleanlæg og bortskaffelse af fjer fra slagteriet, medmindre de ledninger, der er installeret med henblik herpå, gør det muligt at anvende dette vand til andre formål og således rummer fare for forurening af fersk kød. Ledningerne til vand, der ikke er af drikkevandskvalitet, skal være let kendelige fra drikkevandsledningerne.
22. — Fjer og biprodukter fra slagtningen, som er uegnede til menneskeføde, skal straks fjernes.
- Det er forbudt at strø savsmuld eller lignende på gulvet i arbejdslokaler og lagerrum til fersk fjerkrækød.
23. Rengørings- og desinfektionsmidler samt lignende produkter skal anvendes således, at udstyr, arbejdsredskaber og fersk kød ikke angribes. Anvendelsen skal efterfølges af en grundig afskylning med drikkevand af udstyret og arbejdsredskaberne.
24. Det er forbudt personer, der vil kunne kontaminere kødet, at arbejde med eller håndtere dette.

Enhver person, der arbejder med og håndterer fersk kød, skal ved ansættelsen forelægge en lægeattest, der bevidner, at der fra et lægeligt synspunkt intet er til hinder for denne ansættelse. Lægetilsynet med disse personer følger den gældende nationale lovgivning i vedkommende medlemsstat.

## KAPITEL VI

## UNDERSØGELSE FØR SLAGTNINGEN (LEVENDE SYN)

25. a) Embedsdyrlægen på slagteriet må kun tillade slagtning af et fjerkræparti fra en bedrift, jf. dog det certifikat, der er model nr. 5 i bilag IV til direktiv 90/539/EØF
- i) hvis fjerkræet til slagtning er ledsaget af den sundhedsattest, der er nævnt i bilag IV, eller
  - ii) hvis han 72 timer før fjerkræets ankomst til slagteriet er i besiddelse af et dokument, som myndighederne fastsætter, og som indeholder
    - relevante ajourførte oplysninger om den flok, som fjerkræet hidrører fra, navnlig oplysningerne vedrørende fjerkrætypen fra det bedriftsregister, der er nævnt i punkt 27, litra a)
    - bevis for, at oprindelsesbedriften er under kontrol af en embedsdyrlæge.
- Embedsdyrlægen skal vurdere disse oplysninger, inden han tager stilling til, hvilke foranstaltninger der skal træffes vedrørende fjerkræ fra den pågældende bedrift, herunder særlig om undersøgelsen før slagtning.
- b) Hvis betingelserne i litra b) ikke er opfyldt, kan embedsdyrlægen på slagteriet enten udsætte slagtningen eller — såfremt velfærdsreglerne taler derfor — tillade slagtning efter at have foretaget de undersøgelser, der er omhandlet i punkt 27, litra b), og skal lade en embedsdyrlæge inspicere oprindelsesbedriften for at indhente de nævnte oplysninger. Alle udgifter i forbindelse med anvendelsen af disse bestemmelser skal afholdes af opdrætteren i henhold til de nærmere vilkår, som fastsættes af myndighederne.
- c) For opdrættere, hvis årlige produktion ikke overstiger 20 000 kyllinger, 15 000 ænder, 10 000 kalkuner, 10 000 gæs eller tilsvarende mængder af de andre fjerkræarter, der er nævnt i artikel 2, andet afsnit, nr. 1, kan den inspektion før slagtning, der er nævnt i nr. 27, litra b), dog foretages på slagteriet. I tilfælde heraf skal opdrætteren fremlægge en erklæring om, at hans årlige produktion ikke overstiger de anførte mængder.
- d) Opdrætteren skal opbevare det i nr. 27, litra a), nævnte register i mindst to år til forevisning for den kompetente myndighed på dennes anmodning.
26. Virksomhedens leder, ejer eller ejers repræsentant har pligt til at lette undersøgelsen af det levende syn af fjerkræet og navnlig til at bistå embedsdyrlægen med alle praktiske tiltag, der skønnes nødvendige.
- Embedsdyrlægen skal foretage det levende syn efter de gældende regler og ved tilstrækkelig belysning.
27. Det i nr. 25 omhandlede levende syn på oprindelsesbedriften omfatter:
- a) afhængig af fjerkrætypen en gennemgang af opdrætters registre som mindst bør indeholde følgende oplysninger:
    - dato for fjerkræets ankomst
    - fjerkræets oprindelse
    - antal fjerkræ
    - faktisk udbytte af arten (f.eks. vægtforøgelse)
    - dødelighed
    - foderleverandører
    - type af tilsætningsstoffer, anvendelsesperiode og tilbageholdelsesperiode
    - indtagelse af foder og vand
    - undersøgelse og diagnosticering foretaget af den behandlende dyrlæge, eventuelt ledsaget af resultaterne af laboratorieanalyser
    - lægemiddeltpe, som eventuelt er indgivet fjerkræet; første og sidste dato for indgiften
    - dato for eventuelle vaccinationer og vaccinationernes art
    - vægtforøgelse i opfedningsperioden

- resultater af alle tidligere undersøgelser af fjerkræ fra samme flok
- antal fjerkræ, som er bestemt til slagting
- forventet slagtedato

- b) de supplerende undersøgelser, der er nødvendige for at stille en diagnose, når fjerkræet:
  - i) er ramt af en sygdom, som kan overføres til mennesker eller dyr, eller det individuelt eller kollektivt udviser en adfærd, som giver anledning til frygt for udbrud af en sådan sygdom
  - ii) udviser generelle adfærdsproblemer eller sygdomstegn, som kan gøre kødet uegnet til konsum
- c) regelmæssig prøveudtagning fra fjerkræets vand og foder med henblik på at kontrollere overholdelsen af tilbageholdelsesperioderne
- d) resultaterne af en undersøgelse for zoonotiske agenser, som skal foretages i overensstemmelse med kravene i direktiv 92/117/EØF.

28. På slagteriet foretager embedsdyrlægen identifikation af fjerkræet, kontrollerer overholdelsen af kravene i kapitel II i direktiv 91/628/EØF<sup>(1)</sup> og undersøger navnlig, om fjerkræet har lidt skade under transporten.

Desuden skal embedsdyrlægen, hvis der er tvivl om identiteten af et fjerkræparti, og når det levende syn af fjerkræet skal foretages på slagteriet i henhold til nr. 25, litra c), bur for bur undersøge, om fjerkræet udviser de i nr. 27, litra b), omhandlede symptomer.

29. Hvis fjerkræet ikke er blevet slagtet inden tre dage efter, at det er blevet undersøgt, og efter, at den i nummer 25, litra a), nr. i), omhandlede sundhedserklæring er blevet udstedt:

- skal der, hvis fjerkræet ikke har forladt oprindelsesbedriften, udstedes en ny sundhedserklæring, eller
- skal embedsdyrlægen efter at have vurderet årsagerne til forsinkelsen og eventuelt efter at have undersøgt fjerkræet på ny tillade slagtingen, hvis sundhedsmæssige hensyn ikke er til hinder herfor.

30. Slagtning til brug som menneskeføde skal forbydes, hvis de kliniske symptomer på følgende sygdomme er konstateret, jf. dog kravene i direktiv 91/494/EØF:

- a) ornithose
- b) salmonellose.

Embedsdyrlægen kan efter anmodning fra ejeren af fjerkræet eller fra dennes repræsentant tillade slagting som sidste led i den almindelige slagting, hvis der træffes foranstaltninger til i videst muligt omfang at nedbringe faren for spredning af smitte og at desinficere anlægget efter sådan slagting, idet kød hidrørende fra sådan slagting skal håndteres på samme måde som kød, der er erklæret uegnet til menneskeføde.

31. Embedsdyrlægen:

- a) skal forbyde slagting af fjerkræ, hvis det på grundlag af foreliggende oplysninger kan konstateres, at kød af det pågældende fjerkræ vil være uegnet til menneskeføde
- b) skal udsætte slagtingen, hvis tilbageholdelsesperioden for reststoffer ikke er overholdt
- c) skal, når der er tale om klinisk sundt fjerkræ, som hidrører fra en flok, der obligatorisk skal slagtes som led i et program til kontrol af smitsomme sygdomme, sørge for, at slagtingen sker sidst på dagen eller under sådanne betingelser, at enhver kontamination af andet fjerkræ undgås. Medlemsstaterne kan efter nationale regler træffe bestemmelse om, hvorledes der skal forholdes med sådant kød.

32. Embedsdyrlægen giver straks myndighederne underretning om slagteforbuddet med en begrundelse herfor og anbringer midlertidigt det fjerkræ, der ikke må slagtes, på et sikkert sted.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 340 af 11. 12. 1991, s. 17.

## KAPITEL VII

## HYGIEJNEFORSKRIFTER FOR SLAGTNING AF DYR SAMT OPSKÆRING OG HÅNDBLING AF FERSK KØD

33. Kun levende fjerkræ må føres ind i slagtelokalerne. Så snart det er ført derind, skal det bedøves og derefter straks slagtes, medmindre der er tale om slagting efter en religiøs forskrift.
34. Slagtet fjerkræ skal afbløde fuldstændigt; det skal herved iagttages, at blodet ikke er årsag til forurening uden for slagtestedet.
35. Slagtet fjerkræ skal straks plukkes fuldstændigt.
36. Udtagningen af organer skal ved fuldstændig udtagning finde sted straks og ved delvis eller senere udtagning inden for fristerne i kapitel VIII, nummer 49. Det slagtede fjerkræ skal åbnes på en sådan måde, at krophulen og alle relevante organer kan undersøges. Med henblik herpå kan de organer, der skal undersøges, enten adskilles fra eller forblive forbundet med kroppen ved deres naturlige forbindelse. Hvis de adskilles fra kroppen, skal deres tilhørsforhold til denne kunne identificeres.

Med hensyn til gæs og ænder, der er opdrættet og slagtet med henblik på produktion af foie gras, kan udtagning af organer dog ske inden for 24 timer, såfremt kroppene med organer hurtigst muligt bibringes den i kapitel XIII, nr. 69, første led, fastsatte temperatur og derefter opbevares ved denne, og såfremt de transporteres efter hygiejneforskrifterne.

37. Efter undersøgelsen skal de udtagne organer straks adskilles fra kroppen, og de dele, der er uegnede til menneskeføde, skal øjeblikkeligt fjernes.

De organer eller dele af organer, som er forblevet inde i kroppen, skal med undtagelse af nyrerne under tilfredsstillende hygiejniske forhold straks fjernes om muligt fuldstændigt.

38. Rengøring af fjerkrækødet ved hjælp af klude ligesom fyldning af kroppen er forbudt med undtagelse af fyldning med spiseligt slagteaffald eller halse, der hidrører fra slagting på det pågældende slagteri.
39. Det er forbudt at foretage partering af kroppen og at fjerne eller behandle noget af fjerkrækødet, før undersøgelsen har fundet sted. Embedsdyrlægen kan påbyde enhver anden forholdsregel, såfremt undersøgelsen kræver dette.
40. Foreløbigt beslaglagt fjerkrækød og fjerkrækød, der er fundet uegnet til menneskeføde i henhold til kapitel IX, nr. 53 eller er udelukket fra anvendelse til menneskeføde i henhold til kapitel IX, nr. 54, samt fjer og affald skal så hurtigt som muligt transporteres til de i kapitel I, nr. 4, litra d), og i kapitel II, nr. 14, litra e) og f), påbudte lokaler, faciliteter eller beholdere og håndteres således, at kontamination begrænses mest muligt.
41. Efter afslutningen af undersøgelsen og fjernelsen af organerne skal det ferske fjerkrækød straks rengøres og nedkøles i overensstemmelse med hygiejnebestemmelserne, således at den i kapitel XIII fastsatte temperatur opnås hurtigst muligt.
42. Fjerkrækød, der skal afkøles i vandbad i henhold til metoden i nr. 43, skal, umiddelbart efter udtagning af indvoldene, afskyllens grundigt ved overbrusning og derefter straks anbringes i vandbad. Overbrusningen skal foregå i et anlæg, der sikrer en effektiv afskyllning af fjerkrækroppene indvendigt og udvendigt.

Til slagtekroppe, hvis vægt:

- ikke overstiger 2,5 kg, skal anvendes mindst 1,5 liter vand pr. slagtekrop
- ligger mellem 2,5 kg og 5 kg, skal anvendes mindst 2,5 liter vand pr. slagtekrop
- er 5 kg eller derover, skal anvendes mindst 3,5 liter vand pr. slagtekrop

43. Metoden med afkøling i vandbad skal opfylde følgende krav:

- a) slagtekroppene føres gennem et eller flere kar med vand eller med is og vand, som fornyes kontinuerligt. I den forbindelse tillades kun det system, hvorved slagtekroppene kontinuerligt mekanisk føres igennem modstrømmende vand

- b) vandtemperaturen i karret eller karrene, målt på det sted, hvor slagtekroppene føres ind og ud, må ikke overstige henholdsvis + 16 °C og + 4 °C
- c) afkølingen skal gennemføres således, at den i kapitel XIII, nr. 69, første led, fastsatte temperatur opnås hurtigst muligt

d) ved hele den under litra a) nævnte afkølingsmetode skal vandstrømmen være mindst:

- 2,5 liter pr. slagtekrop på 2,5 kg eller derunder
- 4 liter pr. slagtekrop på mellem 2,5 kg og 5 kg
- 6 liter pr. slagtekrop på 5 kg eller derover.

Såfremt der anvendes fler kar, skal tilstrømningen af frisk vand og udstrømningen af det brugte vand i hvert kar reguleres således, at vandmængden aftager i den retning, slagtekroppene føres, og at det friske vand fordeles, mellem karrene, således at strømmen gennem det sidste kar ikke er mindre end:

- 1 liter pr. slagtekrop på 2,5 kg eller derunder
- 1,5 liter pr. slagtekrop på mellem 2,5 kg og 5 kg
- 2 liter pr. slagtekrop på 5 kg eller derover.

Det vand, der anvendes til den første opfyldning af karrene, må ikke medregnes i disse mængder

- e) slagtekroppene må hverken henligge i anlæggets første del eller i det første kar i mere end en halv time og heller ikke forblive i de øvrige dele af anlægget eller i det eller de andre kar længere end højst nødvendigt.

Der træffes alle nødvendige foranstaltninger til, at den i første afsnit fastsatte tid kan overholdes, navnlig i tilfælde af arbejdsstandsning.

Efter hver standsning af anlægget skal embedsdyrlægen, inden dette igen sættes i gang, sikre sig, at slagtekroppene stadig opfylder kravene i dette direktiv og er egnede til menneskeføde, eller i modsat fald sørge for, at de hurtigst muligt overføres til de i kapitel I, nr. 4, litra d), nævnte lokaler

- f) hvert apparat skal tømmes fuldstændigt, renses og desinficeres hver gang det er nødvendigt, ved arbejdstidens ophør og mindst én gang om dagen

- g) justerede kontrolapparater skal muliggøre hensigtsmæssig og løbende kontrol med måling og registrering af:

- vandforbruget under overbrusningen forud for vandbadet
- vandtemperaturen i karret eller karrene på de steder, hvor slagtekroppene føres ind og ud
- vandforbruget under vandbadet
- antallet af slagtekroppe i hver af de i litra d) og i nr. 42 anførte vægtgrupper

- h) resultatet af de forskellige kontrolforanstaltninger, som gennemføres af producenten, skal opbevares med henblik på fremlæggelse på forlangende af embedsdyrlægen

- i) køleanlæggets korrekte drift og dets indflydelse på det hygiejniske niveau vurderes, indtil der efter fremgangsmåden i artikel 21 i dette direktiv vedtages mikrobiologiske metoder på fællesskabsplan, efter videnskabelige, mikrobiologiske metoder, anerkendt af medlemsstaterne, ved sammenligning af kontaminationen af fjerkrækroppene for så vidt angår samlede antal kim og enterobacteriaceæ før og efter vandbadet. Denne sammenligning skal udføres ved første igangsætning af anlægget og derefter regelmæssigt, og under alle omstændigheder hver gang anlægget har undergået forandringer. Driften af de forskellige apparater skal reguleres, således at der sikres en tilfredsstillende hygiejnestandard.

44. Indtil undersøgelsen er afsluttet, må slagtekroppe og slagteaffald, der ikke er blevet undersøgt, ikke kunne komme i kontakt med de slagtekroppe og det slagteaffald, der allerede er blevet undersøgt, og det er forbudt at fjerne, opskære eller foretage yderligere behandling af slagtekroppen.

45. Kød, der er beslaglagt eller erklæret uegnet til konsum, og biprodukter, der ikke kan benyttes som fødevarer, må ikke kunne komme i kontakt med kød, der er erklæret egnet til menneskeføde, og skal snarest muligt anbringes i specielle lokaler eller beholdere, der er placeret og indrettet således, at enhver forurening af andet fersk kød undgås.

46. Afpudsning, håndtering, yderligere behandling og transport af kød, herunder slagteaffald, skal foretages under overholdelse af alle hygiejnekravene. Hvis kød emballeres, skal bestemmelserne i kapitel II, nr. 14, litra d), og i kapitel XIV overholdes. Emballeret eller indpakket kød skal oplagres i et andet lokale end det, der benyttes til uindpakket fersk kød.

## KAPITEL VIII

### UNDERSØGELSE EFTER SLAGTNINGEN (KØDKONTROL)

47. Fjerkræet skal undersøges umiddelbart efter slagtingen ved tilstrækkelig belysning.

Ved undersøgelsen

- a) skal følgende dele:

- i) slagtekroppens overflade uden hoved og fødder, medmindre hoved og/eller fødder er bestemt til menneskeføde
- ii) organerne og
- iii) krophulen

undersøges visuelt og om nødvendigt ved palpering og indsnit

- b) skal man være opmærksom på:

- i) om slagtekroppene udviser afvigelse i konsistens, farve og lugt
- ii) om der forekommer større abnormiteter som følge af slagtingen
- iii) om slagteanlægget fungerer korrekt.

Embedsdylægen skal under alle omstændigheder

- a) underkaste fjerkræ, som ikke godkendes ved den i kapitel IX, nr. 53, omhandlede undersøgelse efter slagtingen, og hvis kød er erklæret for uegnet til menneskeføde, en grundig stikprøvekontrol
- b) med henblik på undersøgelse af organer og krophule undersøge en prøve på 300 stykker fjerkræ af hele det parti, der har været underkastet kødkontrol
- c) foretage en særlig kontrol af fjerkrækødet, hvis andre forhold indicerer, at kød fra det pågældende fjerkræ kan være uegnet til menneskeføde.

Ejeren eller en person, der kan disponere over fjerkræet, skal i nødvendigt omfang deltage i kødkontrollen. Han skal sørge for, at fjerkræet og fjerkrækødet er klart til undersøgelsen. Han skal på kontrollantens anmodning yde enhver anden hjælp, der måtte være nødvendig. Hvis han ikke samarbejder, som han har pligt til, skal undersøgelsen afbrydes, indtil han samarbejder i det omfang, der er nødvendigt, for at undersøgelsen kan foretages.

48. I forbindelse med udtarmet fjerkræ, hvor organerne straks fjernes (effilée), skal organer og krophule fra mindst 5 % af det slagtede fjerkræ i hvert parti undersøges efter udtagningen af organerne. Hvis der ved denne undersøgelse konstateres abnormiteter ved flere stykker fjerkræ, skal alt fjerkræ i partiet undersøges i overensstemmelse med punkt 47.

49. I forbindelse med New York dressed fjerkræ:

- a) foretages den i nr. 47 omhandlede kødkontrol senest 15 dage efter slagtingen, idet fjerkræet i denne periode skal være oplagret ved en temperatur på højst + 4 °C
- b) skal organerne senest udløbet af denne frist udtages i det slagteri, hvor det er slagtet, eller i en godkendt opskæringsvirksomhed, der opfylder kravene i kapitel III, nr. 15, litra b), andet led, nr. ii), og de skal i sidstnævnte tilfælde ledsages af den i bilag V gængs sundhedserklæring
- c) må kød fra sådant fjerkræ ikke forsynes med det i kapitel XII omhandlede sundhedsmærke, før den i litra b) omhandlede udtagning af organer har fundet sted.

50. Der skal udtages prøver til undersøgelse for restkoncentrationer og under alle omstændigheder udtages prøver i tilfælde af begrundet mistanke om restkoncentrationer. Prøverne skal navnlig undersøges for de



restkoncentrationer, der er omhandlet i litra A, gruppe III, samt i litra B, gruppe I, underlitra a) og c), og i gruppe II, litra a), i bilag I til direktiv 86/469/EØF<sup>(1)</sup>.

Forpligtelsen til at foretage undersøgelse for restkoncentrationer af stoffer med farmakologisk virkning som omhandlet i artikel 4, stk. 1, andet afsnit i dette direktiv, gælder ikke for fjerkræ fra bedrifter, der står under en embedsdyrlæges kontrol, hvis undersøgelsen for disse restkoncentrationer finder sted på bedriften.

51. Hvis undersøgelserne før eller efter slagtingen vækker formodning om en sygdom, kan embedsdyrlægen, hvis han anser det for påkrævet for at stille en diagnose eller for at afsløre restkoncentrationer af stoffer med farmakologisk virkning, der kan formodes at forekomme i den konstaterede patologiske tilstand, anmode om, at der foretages de nødvendige laboratorieundersøgelser.

I tvivlstilfælde kan embedsdyrlægen foretage de snit i og undersøgelser af relevante dele af fjerkræet, som er nødvendige for, at der kan stilles en endelig diagnose.

Hvis embedsdyrlægen konstaterer alvorlig overtrædelse af de i dette direktiv indeholdte hygiejneforskrifter, eller hvis der lægges hindringer i vejen for en passende sundhedskontrol, skal han være beføjet til at gribe ind over for anvendelsen af udstyr eller lokaler og til at træffe foranstaltninger, som endog vil kunne indebære midlertidig indstilling af produktionen.

52. Resultaterne af undersøgelserne før og efter slagtingen skal registreres af embedsdyrlægen og, hvis der påvises en sygdom, der kan overføres, anmeldes det til de veterinærmyndigheder, der fører kontrol med den bedrift, som fjerkræet stammer fra, samt til ejeren af oprindelsesbedriften eller dennes repræsentant, som har pligt til at tage hensyn hertil og til at opbevare disse oplysninger og forelægge dem for den embedsdyrlæge, der foretager undersøgelsen før slagtingen i den næste produktionsperiode.

## KAPITEL IX

### INSTRUKS FOR EMBEDSDYRLÆGER VED KØDKONTROL

53. a) Fjerkrækød skal erklæres for uegnet til menneskeføde, hvis der ved kødkontrollen findes følgende:
- systemiske infektionssygdomme og kroniske lokaliseringer af humanpatogene mikroorganismer
  - systemiske mykoser samt lokale læsioner i organer, som må formodes at indeholde humanpatogent smitstof eller toksiner
  - udbredt forekomst af parasitter under huden eller i musklerne samt systemiske parasitter
  - forgiftning
  - kakeksi
  - abnormfarve, lugt, smag
  - ondartede eller multiple svulster
  - almen tilsmudsning eller infektion
  - betydelige læsioner og blodudtrædninger
  - udtalte maskinelle læsioner — herunder forskoldninger
  - mangelfuld abflødning
  - restkoncentrationer, der overstiger de for stoffer tilladte tolerancer, samt restkoncentrationer af forbudte stoffer
  - ascites
- b) Dele af slagtet fjerkræ som, udviser lokaliserede beskadigelser eller infektioner, der ikke påvirker resten af kødet, skal erklæres for uegnet til menneskeføde
54. Følgende er uegnet til menneskeføde: hovedet, når det er adskilt fra kroppen, med undtagelse af tunge, kam, hagelap og kødudvækster, samt lufrør, lunger, der er adskilt fra slagtekroppen i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel VII, nr. 37, og spiserør, kro, tarm og galdeblære.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 275 af 26. 9. 1986, s. 36. Direktivet er ændret ved direktiv 89/187/EØF (EFT nr. L 66 af 10. 3. 1989, s. 37).

## KAPITEL X

## BESTEMMELSER VEDRØRENDE KØD TIL OPSKÆRING

55. Opskæring af slagtekroppen i dele eller udbening foretages kun i autoriserede opskæringsvirksomheder.
56. Virksomhedens leder, ejer eller ejers repræsentant skal lette gennemførelsen af kontrollen af virksomheden og især træffe de forholdsregler, der anses for hensigtsmæssige, samt stille det nødvendige udstyr til kontroltjenestens disposition. I særdeleshed skal han på forlangende være i stand til at give den embedsdyrlæge, der har fået overdraget kontrollen, oplysning om, hvor det kød, der er indbragt på virksomheden, stammer fra, herunder de slagtede dyrs oprindelse.
57. Med forbehold af kapitel V, nr. 19, andet afsnit, må kød, der ikke opfylder betingelserne i artikel 3, afsnit I, litra b), nr. 19, i dette direktiv, kun forefindes på autoriserede opskæringsvirksomheder, såfremt det opbevares i særlige afdelinger; det skal opkæres på andre steder eller på andre tidspunkter end kød, der opfylder nævnte krav. Embedsdyrlægen skal til enhver tid have uhindret adgang til alle opbevarings- og arbejdslokaler for at sikre, at ovennævnte bestemmelser overholdes strengt.
58. Fersk kød til opskæring skal fra indbringelsen i opskæringsvirksomheden og indtil opskæringen anbringes i det i kapitel III, nr. 15, litra a), omhandlede lokale.

Uanset kapitel VII, nr. 41, kan kød dog transporteres direkte fra slagtelokalet til opskæringslokalet.

Hvis dette er tilfældet, skal slagtelokalet og opskæringslokalet være beliggende i samme bygningskompleks og i passende indbyrdes nærhed, idet det kød, der skal opkæres, uden omlæsning skal føres fra det ene lokale til det andet ved hjælp af en forlængelse af slagtelokalets mekaniske transportsystem, og opskæringen skal straks foretages. Når opskæringen og indpakningen er foretaget, skal kødet transporteres til det i kapitel III, nr. 15, litra a), omhandlede kølerum.

59. Kødet skal føres ind i de i kapitel III, nr. 15, litra b), nævnte lokaler efter behov. Når opskæring og i givet fald emballering er foretaget, skal kødet straks transporteres til det i kapitel II, nr. 15, litra a), omhandlede kølerum.
60. Opskæringen, bortset fra varmeopkæring, må kun finde sted, såfremt kødet har en indre temperatur på +4°C eller derunder.
61. Det er forbudt at rense fersk kød ved hjælp af klude.
62. Opskæringen skal udføres, så forurening af kødet undgås. Bentsplinter og koaguleret blod skal fjernes. Kød, der hidrører fra opskæring, og som ikke er beregnet til menneskeføde, anbringes efterhånden i de beholdere eller lokaler, der er omhandlet i kapitel I, nr. 4, litra d).

## KAPITEL XI

## SUNDHEDSKONTROL MED OPSKÅRET OG OPLAGRET KØD

63. Autoriserede opskæringsvirksomheder samt autoriserede pakkecentre og køle- og fryselaagre skal underkastes kontrol af et medlem af den kontrolgruppe, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, litra b), tredje afsnit, i dette direktiv.
64. Den kontrol, der er omhandlet i nr. 63, omfatter følgende opgaver:
  - kontrol med ind- og udgående fersk kød
  - sundhedskontrol med det ferske kød, som forefindes i virksomheden
  - kontrol med renligheden for så vidt angår lokaler, anlæg og værktøj i henhold til kapitel V samt med personalets hygiejne, herunder beklædningen
  - enhver anden kontrol, som embedsdyrlægen skønner nødvendig for overholdelsen af dette direktivs bestemmelser.

## KAPITEL XII

## SUNDHEDSMÆRKNING

65. Sundhedsmærkningen foretages under embedsdyrlægens tilsyn. Denne kontrollerer:
- a) sundhedsmærkningen af kødet
  - b) de etiketter og det indpakningsmateriale, der er forsynet med det i dette kapitel foreskrevne stempel.
66. Sundhedsmærket omfatter:
- a) for kød i enkeltpakninger og for små pakninger
    - i den øverste del afsenderlandets identifikationsbogstaver med versaler, dvs. en af følgende angivelser:  
B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, P, UK
    - i midten virksomhedens eller i givet fald opskæringsvirksomhedens eller pakkecentrets veterinære autorisationsnummer
    - i den nederste del en af følgende forkortelser: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC eller EEG.Både bogstaver og tal skal være 0,2 cm høje
  - b) for store pakninger et ovalt mærke, der er mindst 6,5 cm bredt og 4,5 cm højt, og som indeholder oplysningerne i litra a).  
Bogstaverne skal være mindst 0,8 cm og tallene mindst 1 cm høje. Sundhedsmærket kan endvidere indeholde en oplysning, som gør det muligt at identificere den dyrlæge, som har foretaget sundhedskontrol med kødet.  
Mærkningsmateriellet skal opfylde alle hygiejnekrav, og alle de i litra a) nævnte oplysninger skal fremtræde fuldstændigt læseligt.
67. a) Den i nr. 66, litra a), omhandlede sundhedsmærkning skal foretages:
- for de slagtekroppe, der er enkeltvis emballeret, på eller under indpakningen eller den øvrige emballage, således at mærkningen er let læselig
  - for de slagtekroppe, der ikke er pakket enkeltvis, ved anbringelse af en plombe eller en plade, som kun må bruges én gang
  - for dele af slagtekroppe eller slagteaffald, som er pakket i små mængder, på eller under indpakningen eller den øvrige emballage, således at mærkningen er let læselig
- b) den i nr. 66, litra b), nævnte sundhedsmærkning skal foretages på samleemballagen indeholdende slagtekroppe, dele af slagtekroppe eller slagteaffald mærket i henhold til litra a)
- c) når en sundhedsmærkning foretages på en indpakning eller en emballage:
- skal sundhedsmærket anbringes således, at det ødelægges ved åbning af indpakningen eller emballagen, eller
  - indpakningen eller emballagen skal forsegles således, at den ikke kan anvendes igen efter åbningen.
68. Sundhedsmærkning af slagtekroppe, dele af slagtekroppe og slagteaffald som omhandlet i nr. 67, litra a), er ikke nødvendig på følgende betingelser:
- 1) Partier bestående af slagtekroppe, herunder sådanne, hvorfra dele er fjernet i overensstemmelse med kapitel IX, nr. 53, litra b), skal afsendes fra et autoriseret slagteri til en autoriseret opskæringsvirksomhed til opskæring på følgende betingelser:
    - a) store emballager med fersk fjerkrækød forsynes på den udvendige overflade med sundhedsmærket i henhold til nr. 67, litra a), tredje led, og nummer 67, litra c)
    - b) afsendervirksomheden fører en fortegnelse over mængden og arten af samt bestemmelsesstedet for partier, som er afsendt i henhold til dette direktiv
    - c) den modtagende opskæringsvirksomhed fører en fortegnelse over mængden, arten og oprindelsen af partier, som er modtaget i henhold til dette direktiv
    - d) sundhedsmærket på store emballager skal ved åbningen brydes i en opskæringsvirksomhed, som er under tilsyn af embedsdyrlægen
    - e) den udvendige overflade af store emballager skal tydeligt mærkes med partiets bestemmelsessted og den påtænkte anvendelse, jf. bestemmelserne i dette nummer samt i bilag VII.

- 2) Partier bestående af slagtekroppe, herunder sådanne hvorfra dele er fjernet i overensstemmelse med kapitel IX, nr. 53, litra b), dele af slagtekroppe og følgende affald: hjerte, lever og kråse, skal afsendes fra et autoriseret slagteri, en autoriseret opskæringsvirksomhed eller et autoriseret pakkecenter til en kød- eller kødproduktvirksomhed til behandling på følgende betingelser:
- a) store emballager med fersk fjerkrækød skal på den udvendige overflade forsynes med sundhedsmærket i henhold til nr. 67, litra a), tredje led, og nr. 67, litra c)
  - b) afsendervirksomheden fører en fortegnelse over mængden og arten af samt bestemmelsesstedet for partier, som er afsendt i henhold til dette direktiv
  - c) den modtagende kødproduktvirksomhed fører en særlig fortegnelse over mængden, arten og oprindelsen af partier, som er modtaget i henhold til dette direktiv
  - d) når fersk fjerkrækød påtænkes anvendt i et kødprodukt i intern handel, skal sundhedsmærket på den store emballage ved åbningen brydes i en virksomhed, der er under tilsyn af myndighederne
  - e) den udvendige overflade af den store emballage skal tydeligt mærkes med partiets bestemmelsessted og den påtænkte anvendelse, jf. bestemmelserne i dette nummer samt i bilag VII.
- 3) Partier af slagtekroppe, herunder sådanne hvorfra dele er fjernet i overensstemmelse med kapitel IX, nr. 53, litra b), bestemt til den endelige bruger efter varmebehandling, skal afsendes fra et autoriseret slagteri, fra et pakkecenter eller fra en autoriseret opskæringsvirksomhed til restauranter, kantiner og institutioner på følgende betingelser:
- a) emballagen med fersk fjerkrækød skal på den udvendige overflade forsynes med sundhedsmærket i henhold til nr. 67, litra a), tredje led, og nr. 67, litra c)
  - b) afsendervirksomheden fører en fortegnelse over mængden og arten af samt bestemmelsesstedet for partier, som er afsendt i henhold til dette direktiv
  - c) modtageren fører en fortegnelse over mængden, arten og oprindelsen af partier, som er modtaget i henhold til dette direktiv
  - d) modtagerne er undergivet kontrol af myndigheder, der skal have adgang til de førte fortegnelser
  - e) den udvendige overflade af den store emballage skal tydeligt mærkes med partiets bestemmelsessted og den påtænkte anvendelse i overensstemmelse med dette punkt og bilag VII.

### KAPITEL XIII

#### OPLAGERING

69. — Fersk fjerkrækød skal efter nedkøling som omhandlet i kapitel VII, nr. 41, til stadighed holdes på en temperatur på højst +4 °C.
- Frosset fjerkrækød skal til enhver tid holdes på en temperatur, der ikke er højere end -12 °C.
- Emballeret fersk fjerkrækød må ikke oplagres i samme lokaler som ikke-emballeret fersk kød.

### KAPITEL XIV

#### INDPAKNING OG EMBALLERING AF FERSK KØD

70. a) Emballagen (f.eks. kasser, kartoner) skal opfylde alle hygiejnekrav; specielt må den:
- ikke kunne ændre kødets organoleptiske egenskaber
  - ikke kunne overføre stoffer, der er skadelige for den menneskelige sundhed, til kødet
  - være tilstrækkelig solid til at yde en effektiv beskyttelse af kødet under transport og håndtering
- b) emballage må ikke genanvendes til emballering af kød, medmindre den er af korrosionsbestandigt materiale, der er let at rengøre, og forud er rengjort og desinficeret.

71. Såfremt opskåret fersk kød eller slagteaffald indpakkes, skal det ske straks efter opskæringen i overensstemmelse med hygiejnekravene.

Pakninger skal være gennemsigtige og skal enten være farveløse eller, hvis de er gennemsigtige, men farvede, være udformet på en sådan måde, at det indpakkede kød eller slagteaffald er delvis synligt. De skal desuden opfylde bestemmelserne i litra a), første og andet led; de må ikke genanvendes til indpakning af kød.

Dele af fjerkræ eller slagteaffald, som er adskilt fra slagtekroppen, skal altid indpakkes i en tætlukket beskyttelsesindpakning, der opfylder disse kriterier.

72. Indpakket kød skal emballeres.
73. Hvis indpakningen yder samme beskyttelse som emballagen, behøver den dog ikke at være gennemsigtig og farveløs, og det er ikke nødvendigt at anbringe den i en ydre emballage, hvis bestemmelserne i nr. 70 er opfyldt.
74. Opskæring, udbening, indpakning og emballering kan foretages i samme lokale, hvis emballagen opfylder de i nr. 70, litra b), fastsatte betingelser for genbrug, eller hvis følgende betingelser er opfyldt:
- lokalet skal være tilstrækkeligt stort og således indrettet, at hygiejnekravene opfyldes
  - emballager og indpkningsmaterialer skal straks efter fremstillingen anbringes i en lukket beskyttelsesindpakning og sikres mod beskadigelser under transport til virksomheden, hvor de skal opbevares hygiejnisk i et fra virksomheden adskilt lokale
  - emballagelagrene skal være støvtætte og sikret mod skadedyr og må ikke have luftforbindelse med lokaler, der indeholder stoffer, som kan forurene fersk kød. Emballage må ikke opbevares på gulvet
  - emballagen skal samles hygiejnisk, inden den bringes ind i lokalet
  - emballagen skal bringes ind i lokalet på hygiejnisk vis og anvendes med det samme. Emballagen må ikke håndteres af personer, der håndterer fersk kød
  - kødet skal umiddelbart efter indpakningen anbringes i de hertil beregnede lagerrum.
75. Den emballage, der er omhandlet i dette kapitel, må kun indeholde opskåret fersk fjerkrækød.

## KAPITEL XV

### TRANSPORT

76. Fersk kød skal transporteres i transportmidler, der er forsynet med en hermetisk lukkemekanisme, eller — for så vidt angår fersk kød, der er indført i overensstemmelse med direktiv 90/675/EØF, eller fersk kød i transit gennem et tredjelandets område — transportmidler, som er plomberet, udformet og udstyret således, at de i kapitel XIII fastsatte temperaturer holdes under hele transporten.
77. Transportmidler, der er bestemt til transport af fersk kød, skal opfylde følgende betingelser:
- de indvendige vægge skal være glatte og lette at rengøre og desinficere
  - de skal være forsynet med effektive anordninger til beskyttelse af kødet mod insekter og støv, og de skal være så tætte, at væsker ikke kan løbe ud.
78. De til kød bestemte transportmidler må under ingen omstændigheder anvendes til transport af levende dyr eller produkter, der kan indvirke på eller forurene kød.

79. Produkter, der eventuelt kan indvirke på fjerkrækødets hygiejne eller forurene det, må ikke transporteres i samme transportmiddel samtidig med kødet.

Emballeret og uemballeret kød skal transporteres hver for sig, medmindre der i samme transportmiddel findes en tilstrækkelig adskillelse, således at uemballeret kød ikke kommer i berøring med emballeret.

80. Fersk fjerkrækød må ikke transporteres i et transportmiddel, der ikke er rent og desinficeret.

81. Virksomhedens leder, ejer eller ejers repræsentant skal påse, at transportmidlerne og indladningsforholdene gør det muligt at overholde de i dette kapitel fastsatte hygiejnekrav. Et medlem af det inspektionshold, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2, tredje afsnit, i dette direktiv skal føre kontrol med, at kravene overholdes.

## BILAG II

## KAPITEL I

## AUTORISATIONS BETINGELSER FOR MINDRE VIRKSOMHEDER

Mindre virksomheder skal mindst have følgende indretning:

1. i lokaler, hvor fersk kød fremstilles og behandles:
  - a) gulv af vandtæt materiale, der let kan rengøres og desinficeres, og som ikke kan rådne, indrettet således, at vand har afløb uden vanskelighed; for at forhindre lugt skal vandet bortledes gennem afløb med vandlås og rist
  - b) glatte, bestandige og vandtætte vægge, der i mindst to meters højde skal være dækket med lys, vaskbar beklædning.  
  
Anvendelse af trævægge i de i bilag I, kapitel IV, nr. 16, omhandlede lokaler, der er opført før 1. januar 1994, er dog ikke grundlag for tilbagekaldelse af autorisationen
  - c) døre af lugtfrit materiale, der ikke kan rådne, og som er lette at rengøre.  
  
Såfremt der oplagres kød i den pågældende virksomhed, skal denne have et oplagringslokale, der opfylder ovennævnte krav
  - d) lugtfri isoleringsmaterialer, der ikke kan rådne
  - e) tilstrækkelig ventilation og om nødvendigt god emudsugning
  - f) tilstrækkelig naturlig eller kunstig belysning, der ikke ændrer farverne
2. a) tilstrækkelige anordninger med varmt vand til rensning og desinfektion af hænder og til rensning af værktøj så tæt ved arbejdsstedet som muligt. Håndvaskene skal have rindende varmt og koldt vand eller forblandet vand af en passende temperatur, og der skal være rense- og desinfektionsmidler til rådighed samt hygiejniske anordninger til at tørre hænder med
- b) på stedet eller i et tilstødende lokale en anordning til desinficering af værktøj, hvor vandet skal have en temperatur på mindst 82 °C
3. passende anordninger til beskyttelse mod skadedyr, såsom insekter, rotter og mus
4. a) inventar og værktøj, såsom opskæringsborde, udskiftelige skæreplader, beholdere, transportbånd og save, af korrosionsbestandigt materiale, der ikke påvirker kødet, og som let kan renses og desinficeres. Anvendelse af træ er forbudt
- b) fittings og udstyr af korrosionsbestandigt materiale, der opfylder de hygiejniske krav vedrørende:
  - håndtering af kød og
  - oplagring af beholdere med kød, så hverken kød eller beholdere kommer i direkte berøring med gulv eller vægge
- c) specielle vandtætte korrosionsbestandige beholdere, forsynet med låg og lukkeanordning, som hindrer uvedkommende i at fjerne indholdet, til opbevaring af kød, der ikke er beregnet til menneskeføde, og som skal fjernes eller destrueres ved arbejdsdagens afslutning
5. køleanlæg som sikrer, at de i dette direktiv fastsatte indre temperaturer i kødet overholdes. Disses afløb skal være forbundet med spildevandsledninger, og må ikke kunne forurene kødet
6. et anlæg til tilstrækkelig forsyning med drikkevand, jf. direktiv 80/778/EØF, under tryk. Undtagelsesvis er forsyning med vand, der ikke er drikkevand, dog tilladt til fremstilling af damp, brandslukning og køling af kølemaskiner, såfremt de hertil installerede ledninger udelukker anvendelsen af dette vand til andre formål, og der ikke er risiko for forurening af fersk kød. Ledninger til vand, der ikke er drikkevand, skal være let kendelige fra drikkevandsledninger
7. et anlæg til tilstrækkelig forsyning med varmt vand af drikkevandskvalitet, i henhold til direktiv 80/778/EØF

8. et afløbssystem, der giver mulighed for hygiejnisk udledning af spildevand
9. mindst en vask samt vandklosetter. Der må ikke være direkte adgang til arbejdslokalerne fra toiletterne. Håndvasken skal have rindende varmt og koldt vand eller forblandet vand af en passende temperatur, og der skal være hygiejnisk udstyr til at rense og desinficere hænderne med samt hygiejniske anordninger til at tørre hænder med. Håndvasken skal forefindes i nærheden af toiletterne

## KAPITEL II

### SÆRLIGE AUTORISATIONS BETINGELSER FOR MINDRE SLAGTERIER

10. Ud over at opfylde de generelle betingelser skal mindre slagterier mindst have følgende indretning:
  - a) et slagtelokale af en sådan størrelse, at såvel bedøvelse og aflødning som plukning og eventuelt skoldning kan foretages på adskilte steder
  - b) mure i slagtelokalet, som kan vaskes indtil mindst to meters højde eller op til loftet
  - c) et lokale til udtagning af organer og tilvirkning af en sådan størrelse, at udtagningen af organer kan foretages i en tilstrækkelig lang afstand fra andre arbejdssteder eller adskilles fra disse med en skillevæg for at forhindre enhver forurening
  - d) et kølerum med en kapacitet svarende til slagtingens omfang og art, men under alle omstændigheder med mindst et aflåseligt sted, der er forbeholdt observation af slagtekroppe, på hvilke der foretages analyse.

Myndighederne kan i de enkelte tilfælde indrømme undtagelser fra dette krav, hvis kødet umiddelbart sendes fra disse slagterier til opskæringsvirksomheder eller slagterforretninger, der er beliggende i umiddelbar nærhed af slagteriet, for så vidt transporten ikke varer over en time.
11. Fjerkræ, der føres ind i slagtelokalet, skal slagtes straks efter at være blevet bedøvet, medmindre slagtingen sker efter et religiøst ritual.
12. Sygt fjerkræ eller fjerkræ, der formodes at være sygt, må ikke slagtes på virksomheden, medmindre myndighederne har givet tilladelse hertil som en undtagelse.

I tilfælde af undtagelse skal slagtingen foretages under myndighedernes opsyn, og der træffes foranstaltninger til at undgå kontaminering; lokalerne rengøres og desinficeres specielt under offentligt tilsyn, inden de på ny benyttes til slagting af fjerkræ.



## BILAG III

## HJÆLPEPERSONALETS FAGLIGE KVALIFIKATIONER

1. Kun kandidater, der kan dokumentere, at de:
  - a) har fulgt et kursus i teori, godkendt af medlemsstaternes kompetente myndigheder i de emner, der omhandles i nr. 3, litra a)
  - b) har været i praktik under tilsyn af en embedsdyrlæge  
kan gå op til den i artikel 8, stk. 2, andet afsnit, i dette direktiv omhandlede prøve. Praktikperioden tilbringes på slagterier, i opskæringsvirksomheder, på fryselaagre og på kontrolposter for fersk kød eller for så vidt angår levende syn på en bedrift.
2. Medhjælpere, der opfylder kravene i bilag III til direktiv 64/433/EØF, kan dog følge et kursus, hvor den teoretiske del kun varer fire uger.
3. Den i artikel 8, stk. 2, andet afsnit, i dette direktiv omhandlede prøve består af en teoretisk del og en praktisk del og omfatter følgende emner:
  - a) vedrørende besøg på bedrifterne:
    - i) teoretisk uddannelse:
      - almindeligt kendskab til fjerkræavl og dennes organisation, økonomiske betydning, produktionsmetoder samt international handel, etc.
      - fjerkræanatomi og -patologi
      - grundlæggende kendskab til sygdomme (virus, bakterier, parasitter osv.)
      - sygdomskontrol samt anvendelse af lægemidler/vacciner og undersøgelse for restkoncentrationer
      - hygiejne- og sundhedskontrol
      - fjerkræets velbefindende på bedriften, under transport og på slagteriet
      - miljøkontrol i bygninger, på bedrifterne og i almindelighed
      - nationale og internationale forskrifter
      - forbrugerholdning og kvalitetskontrol
    - ii) praktisk uddannelse:
      - besøg bedrifter med forskellige fjerkræarter og forskellige avlsmetoder
      - besøg på produktionsanlæg
      - på- og aflæsning af transportmidler
      - laboratoriebesøg
      - veterinærkontrol
      - dokumentation
      - praktisk erfaring
  - b) vedrørende undersøgelse på slagteriet
    - i) den teoretiske del:
      - grundlæggende kendskab til slagtet fjerkræets anatomi og fysiologi
      - grundlæggende kendskab til slagtet fjerkræets patologi
      - grundlæggende kendskab til slagtet fjerkræets patologiske anatomi
      - grundlæggende kendskab til virksomhedshygiejne, slagte-, opskærings- og oplagringshygiejne samt arbejdshygiejne
      - kendskab til metoder til og fremgangsmåde ved slagtning, kontrol, tilvirkning, indpakning, emballering og transport af fersk kød
      - kendskab til de med udøvelsen af deres arbejde forbundne love og administrative bestemmelser
      - prøveudtagningsmetoder
    - ii) den praktiske del:
      - undersøgelse og vurdering af slagtet fjerkræ
      - bestemmelse af fjerkræart efter undersøgelse af typiske dele af et fjerkræ
      - bestemmelse af et vist antal dele af slagtet fjerkræ, der har undergået forandringer, og kommentarer hertil
      - undersøgelse efter slagtningen (kødkontrol) på et slagteri
      - hygiejnekontrol
      - prøveudtagning.

## BILAG IV

## MODEL

SUNDHEDSERKLÆRING <sup>(1)</sup>

for fjerkræ, der transporteres fra bedriften til slagteriet

Myndighed: ..... nr. <sup>(2)</sup>: .....

## I. Identifikation af fjerkræet

Fjerkræart: .....

Antal fjerkræ: .....

Identifikationsmærke: .....

## II. Fjerkræets oprindelse

Oprindelsesbedriftens adresse: .....

.....

## III. Fjerkræets bestemmelsessted

Fjerkræet transporteres til følgende slagteri: .....

.....

med følgende transportmidler: .....

## IV. Erklæring

Undertegnede embedsdyrlæge erklærer, at ovennævnte fjerkræ har været underkastet undersøgelse før slagtningen (levende syn) på ovennævnte bedrift den ..... kl. .... og er fundet sunde.

Udstedt i ....., den .....

.....  
(Embedsdyrlægens underskrift)<sup>(1)</sup> Certifikatets gyldighedsperiode: 72 timer.<sup>(2)</sup> Kan udelades.

## BILAG V

## MODEL

## SUNDHEDSERKLÆRING

for kroppe af »New York«-dressed fjerkræ og kroppe af gæs og ænder, der er opdrættet med henblik på produktion af foie gras, og som er bedøvet, aflødt og plukket på produktionsstedet og transporteres direkte til en opskæringsvirksomhed med særskilt lokale til udtagning af organer

Myndighed: ..... nr. (1): .....

**I. Identifikation af slagtekroppene med organer**

Fjerkræart: .....

Antal slagtekroppe med organer: .....

**II. Oplysninger om, hvor slagtekroppene med organer kommer fra**

Produktionsstedets adresse: .....

.....

**III. Bestemmelsessted for slagtekroppene med organer**

Slagtekroppene med organer transporteres til følgende opskæringsvirksomhed: .....

.....

**IV. Erklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge erklærer, at ovennævnte slagtekroppe med organer hidrører fra fjerkræ, som har været underkastet undersøgelse før slagtningen (levende syn) på ovennævnte produktionssted den ..... kl. .... og er fundet sunde.

Udstedt i ....., den .....

.....  
(Embedsdyrlægens underskrift)

(1) Kan udelades.

## BILAG VI

## MODEL

## HYGIEJNECERTIFIKAT

for fersk fjerkrækød <sup>(1)</sup>Nr. <sup>(2)</sup>: .....

Afsendelsessted: .....

Ministerium: .....

Myndighed: .....

Ref. <sup>(2)</sup>: .....

## I. Kødets identifikation

Kød af: .....  
(dyrets art)

Stykkernes art: .....

Emballagens art: .....

Antal stykker eller kolli: .....

Indfrysningstid(er) og -år: .....

Nettovægt: .....

## II. Kødets oprindelse

Det (de) autoriserede slagteri(er)s adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

Den (de) autoriserede opskæringsvirksomhed(er)s adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

Det (de) autoriserede køle- eller fryselager(-lagre)s adresse og veterinære autorisationsnummer: .....

## III. Kødets bestemmelsessted

Kødet afsendes fra: .....  
(afsendelsessted)til: .....  
(bestemmelsesland og -sted)med følgende transportmiddel <sup>(3)</sup>: .....

Afsenders navn og adresse: .....

Modtagers navn og adresse: .....

<sup>(1)</sup> Fersk fjerkrækød er i henhold til det direktiv, der er nævnt under punkt IV i dette certifikat: enhver til konsum egnet del af husdyr af følgende arter: høns, kalkuner, perlehøns, ænder, gæs, vagtler, duer, fasaner og agerhøns, som ikke har været underkastet nogen behandling, der forlænger holdbarheden; dog betragtes kuldebehandlet kød som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades.

<sup>(3)</sup> For jernbanevogne og lastbiler anføres registreringsnummer, for fly rutenummeret og for skibe navnet samt om fornødent containernummer.

## IV. Erklæring

Undertegnede embedsdyrlæge erklærer:

- a) at ovennævnte fjerkrækød opfylder kravene i Rådets direktiv 91/494/EØF af 26. juni 1991 om dyresundsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og for indførsel heraf fra tredjelande samt kravene i artikel 3, litra A, nr. 1, andet afsnit, i nævnte direktiv, såfremt kødet er bestemt til en medlemsstat eller et område i en medlemsstat, der er erklæret fri for Newcastle disease
- b) — at ovennævnte fjerkrækød og  
— den emballage, som det ovennævnte fjerkrækød er indpakket i  
er forsynet med et mærke, af hvilket det fremgår  
— af fjerkrækødet stammer fra fjerkræ, der er slagtet på godkendte slagterier  
— at kødet er opskåret i en godkendt opskæringsvirksomhed
- c) at fjerkrækødet er blevet erklæret for egnet til menneskeføde efter en dyrlægeundersøgelse, der er foretaget i overensstemmelse med direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød eller med direktiv 91/495/EØF om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af kaninkød og kød af opdrættet vildt
- d) at transportmidlerne og inddladningsforholdene er i overensstemmelse med de i direktiv 71/118/EØF fastsatte hygiejniske krav.

Udstedt i ....., den .....

.....  
(embedsdyrlægens navn og underskrift)

---

*BILAG VII*

**MÆRKESEDEL TIL ANVENDELSE PÅ STORE EMBALLAGER**

---

Påtænkt anvendelse: udkæring/varmebehandling <sup>(1)</sup>

Modtagerens adresse: .....

.....

.....

---

<sup>(1)</sup> Det ikke relevante overstreges.

---

## RÅDETS DIREKTIV 92/117/EØF

af 17. december 1992

om beskyttelsesforanstaltninger over for specifikke zoonoser og specifikke zoonotiske agenser hos dyr og i animalske produkter for at forhindre levnedsmiddelbårne infektioner og forgiftninger

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Levende dyr og produkter af animalsk oprindelse er opført på listen over produkter i Traktatens bilag II; husdyrbrug og afsætning af produkter af animalsk oprindelse er en vigtig indkomstkilde for landbrugsbefolkningen;

for at sikre en rationel udvikling af denne sektor og øge produktiviteten må der gennemføres veterinæraktioner, der tager sigte på at beskytte og højne menneskers og dyrs sundhed i Fællesskabet;

det er nødvendigt, at forekomsten af zoonoser, der er til særlig fare for menneskers sundhed via levnedsmidler af animalsk oprindelse, forebygges og mindskes ved hjælp af passende kontrolforanstaltninger;

Fællesskabet har allerede truffet foranstaltninger til udryddelse af visse zoonotiske sygdomme, især kvægtuberkulose, kvægbrucellose, fåre- og gedebucellose og rabies; der bør indsamles epidemiologiske oplysninger om disse sygdomme;

foranstaltningerne må ikke berøre anvendelsen af Rådets direktiv 89/397/EØF af 14. juni 1989 om offentlig kontrol med levnedsmidler <sup>(4)</sup>;

for at de forebyggende aktioner kan prioriteres, er det nødvendigt, at der i medlemsstaterne indsamles data om forekomsten af zoonotiske sygdomme i befolkningen, hos husdyr, i foder og hos vildtlevende dyr;

det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen følger udviklingen med hensyn til epidemiologiske forhold og foreslår fornødne foranstaltninger;

forholdene med hensyn til salmonellosler begrundes, at der vedtages forholdsregler, der straks kan iværksættes, til bekæmpelse heraf for så vidt angår visse typer særligt udsatte opdræt;

harmoniseringen af de væsentligste krav hvad angår beskyttelsen af folkesundheden forudsætter, at der på forhånd udpeges EF-forbindelses- og referencelaboratorier og iværksættes en række tekniske og videnskabelige foranstaltninger;

Fællesskabets deltagelse i finansieringen af nogle af de foranstaltninger, der defineres i dette direktiv, er fastsat ved Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(5)</sup>;

det er hensigtsmæssigt at fastlægge en fremgangsmåde for genindførelsen af et nært og effektivt samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen med henblik på vedtagelse af gennemførelsesbestemmelserne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv indeholder bestemmelser om indsamling af oplysninger om zoonoser og zoonotiske agenser samt om, hvilke foranstaltninger der skal træffes over for disse i medlemsstaterne og på fællesskabsplan.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

- 1) *zoonoser*: alle sygdomme og/eller infektioner, der naturligt kan overføres fra dyr til mennesker
- 2) *zoonotisk agens*: enhver bakterie, virus eller parasit, der kan fremkalde en zoonose
- 3) *autoriseret nationalt laboratorium*: et laboratorium, der af en medlemsstats myndigheder er autoriseret til at undersøge officielle prøver for tilstedeværelse af zoonotiske agenser

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 253 af 27. 9. 1991, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 326 af 16. 2. 1991, s. 223.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 79 af 30. 3. 1991, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 186 af 30. 6. 1989, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19. Beslutningen er ændret ved beslutning 91/133/EØF (EFT nr. L 66 af 13. 3. 1991, s. 18).

- 4) *prøve*: en prøve udtaget af virksomhedens eller besættningens ejer eller forvalter eller på deres vegne med henblik på undersøgelse for tilstedeværelse af den pågældende zoonotiske agens
- 5) *officiel prøve*: en prøve udtaget af myndighederne til undersøgelse for tilstedeværelsen af den pågældende zoonotiske agens. For hver officiel prøve anføres art, type, størrelse og udtagingsmåde samt dyrets eller det animalske produkts oprindelse; sådanne prøver udta- ges uanmeldt
- 6) *myndigheder*: den overordnede myndighed i en medlemsstat, som er ansvarlig for kontrollen med overhol- delse af bestemmelser vedrørende menneskers og dyrs sundhed og af andre veterinærforhold, som følger af dette direktiv, eller enhver anden myndighed, til hvem den overordnede myndighed har overdraget sin kom- petence på dette område.

#### Artikel 3

1. Medlemsstaterne påser, at de foranstaltninger, som myndighederne træffer i overensstemmelse med dette direktiv, koordineres på nationalt og lokalt plan, især i forbindelse med de epidemiologiske undersøgelser.
2. De lokale myndigheder bistås af autoriserede natio- nale laboratorier.
3. Hver medlemsstat udpeger autoriserede nationale referencelaboratorier for de i bilag I, nr. I, nævnte zoono- ser og zoonotiske agenser, hvor den endelige identifikation eller bekræftelse af tilstedeværelsen af en zoonotisk agens kan foretages.

#### Artikel 4

1. Medlemsstaterne påser,
  - a) at ejeren eller brugeren af de virksomheder, der er godkendt i henhold til direktiv 64/433/EØF <sup>(1)</sup>, 71/ 118/EØF <sup>(2)</sup> og 77/99/EØF <sup>(3)</sup>, har pligt til i et mind- stetidsrum, som fastsættes af myndighederne, at opbe- vare resultaterne af undersøgelser for tilstedeværelse af zoonoser som nævnt i bilag I, nr. I, samt til på myndighedernes anmodning at meddele disse de pågæl- dende resultater
  - b) at isolering og identifikation af en zoonotisk agens eller enhver anden form for påvisning af tilstedeværel-

sen af en zoonotisk agens påhviler den for laboratoriet ansvarlige eller, hvis identifikationen foretages et andet sted end på laboratorium, den for undersøgelsen ansvarlige

- c) at diagnosticering og identifikation af en zoonotisk agens indberettes til myndighederne
- d) at myndighederne indsamler data om de zoonotiske agenser, der påvises som led i udførte prøver eller undersøgelser, samt om de i bilag I, nr. I, nævnte kliniske tilfælde af zoonoser hos mennesker og dyr
- e) at de øvrige medlemsstater i Den Stående Veterinær- komité nedsat ved beslutning 68/361/EØF <sup>(4)</sup> regel- mæssigt underrettes om kliniske tilfælde, som konsta- teres i henhold til litra d).

2. Bestemmelserne i denne artikel kan efter fremgangs- måden i artikel 16 udvides til også at omfatte de zoonoser og zoonotiske agenser som omhandlet i bilag I, nr. II og III.

#### Artikel 5

1. Myndighederne vurderer de data, der er indsamlet i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d). Den giver inden den 31. marts hvert år Kommissionen meddelelse om de zoonotiske infektionstendenser og -kilder, der er konstateret i løbet af det foregående år.
2. Stk. 1 er ikke til hinder for, at medlemsstaterne, hvis situationen gør det berettiget, giver Kommissionen hyppi- gere meddelelser, eller at Kommissionen anmoder om yderligere data. Kommissionen vurderer de data, som medlemsstaterne har meddelt, og aflægger rapport til Den Stående Veterinærkomité inden den 1. oktober hvert år.

3. Kommissionen forelægger inden den 1. januar 1996 Rådet en rapport om de indvundne erfaringer med forslag til forbedring af meddelelssystemet; Rådet træffer afgø- relse herom med kvalificeret flertal.

#### Artikel 6

Kommissionen følger udviklingen i zoonosesituationen i Fællesskabet, navnlig på grundlag af data indsamlet i henhold til artikel 5 og 8, og:

- a) gennemfører i samarbejde med vedkommende natio- nale laboratorier og de EF-referencelaboratorier, som er omhandlet i artikel 13, samt Den Videnskabelige Veterinærkomité nedsat ved beslutning 81/651/ EØF <sup>(5)</sup> specifikke undersøgelser, især i forbindelse

<sup>(1)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/497/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 55 af 8. 3. 1971, s. 23. Direktivet er senest ændret og gennemført ved direktiv 92/116/EØF (se side 1 i denne Tidende).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85. Direktivet er gennemført ved direktiv 92/5/EØF (EFT nr. L 57 af 2. 3. 1992, s. 1) og senest ændret ved direktiv 92/45/EØF (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 255 af 18. 10. 1968, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 233 af 19. 8. 1981, s. 32. Beslutningen er ændret ved beslutning 86/105/EØF (EFT nr. L 93 af 8. 4. 1986, s. 14).



med evalueringen af de farer, zoonotiske agenser frembyder, samt af diagnosticeringsprocedurer og bekæmpelsesforanstaltninger

- b) fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 16, for så vidt angår salmonella inden den i artikel 17 fastsatte dato, metoderne for prøveudtagning og undersøgelse i de autoriserede nationale laboratorier, som er omhandlet i artikel 3, stk. 2 og 3
- c) opstiller retningslinjer for foranstaltninger til bekæmpelse af zoonoser.

#### Artikel 7

De systemer til sporing af husdyrs flytning, som er fastsat ved Kommissionens beslutning 89/153/EØF<sup>(1)</sup>, finder anvendelse i forbindelse med de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger vedrørende zoonoser og zoonotiske agenser.

#### Artikel 8

1. Medlemsstaterne forelægger inden den 1. oktober 1993 Kommissionen en plan over de nationale foranstaltninger, som de iværksætter for at nå det i dette direktiv fastsatte mål for så vidt angår de zoonoser, der er omhandlet i bilag I, nr. I og II, bortset fra de foranstaltninger, som allerede er iværksat til bekæmpelse af brucellose og tuberkulose som led i planer, der tidligere er blevet godkendt inden for rammerne af fællesskabslovgivningen.

Planen kan også omfatte foranstaltninger til påvisning af de zoonoser og zoonotiske agenser, der er omhandlet i bilag I, nr. III.

Medlemsstater, der har nationale planer til påvisning af zoonoser som anført i bilag I, nr. II, kan i overensstemmelse med første afsnit forelægge Kommissionen disse planer til underretning.

Medlemsstaterne aflægger hvert år rapport til Kommissionen om den epidemiologiske situation med hensyn til trichinose.

Kommissionen gennemgår de foranstaltninger, som medlemsstaterne har underrettet den om, med henblik på at sikre, at de er i overensstemmelse med dette direktivs målsætning. Den meddeler medlemsstaterne sine konklusioner inden for rammerne af Den Stående Veterinærkomité.

2. For så vidt angår salmonella i fjerkræ skal medlemsstaterne inden den 1. januar 1994 forelægge Kommissionen planer, der er udarbejdet i overensstemmelse med de i bilag II fastsatte kriterier. I disse planer

- a) skal det for så vidt angår salmonella præciseres, hvilke foranstaltninger der træffes for at overholde minimumskravene i bilag III
- b) skal der tages hensyn til hver enkelt medlemsstats særlige situation
- c) skal antallet af autoriserede nationale laboratorier, hvor undersøgelsen og identifikation af salmonella vil finde sted, angives sammen med procedurerne for autorisation af disse laboratorier.

3. Efter fremgangsmåden i artikel 16:

- godkendes de i stk. 2 omhandlede planer med eventuelle ændringer senest seks måneder efter deres forelæggelse
- kan der foretages enhver ændring af eller tilføjelse til en allerede godkendt plan for at tage hensyn til udviklingen i situationen i den pågældende medlemsstat eller inden for et område i denne medlemsstat.

#### Artikel 9

1. De nærmere bestemmelser for Fællesskabets deltagelse i udgifterne til nødslagtning af fjerkræ, til destruktion af æg og til officielle prøveudtagninger, der pålægges i henhold til bilag III, afsnit I, nr. V, samt til driften af de laboratorier, der er omhandlet i bilag IV, vedtages i henhold til beslutning 90/424/EØF.

For så vidt angår de i bilag III omhandlede foranstaltninger kan fjerkræavlere, der ikke har opfyldt kravene i dette direktiv, ikke opnå tilskud fra Fællesskabet som omhandlet i beslutning 90/424/EØF.

Der ydes fællesskabsstøtte på 50% til dækning af udgifterne til gennemførelse af de i stk. 1, litra a) omhandlede foranstaltninger.

2. Følgende nye stk. 3 tilføjes i artikel 4 i beslutning 90/424/EØF:

- »3. Bestemmelserne i artikel 3, undtagen stk. 2, fjerde led, og stk. 5, andet led, finder anvendelse ved forekomst af en zoonose, der er nævnt i direktiv 92/117/EØF, hvis denne forekomst udgør en umiddelbar risiko for den offentlige sundhed. I forbindelse med vedtagelsen af den afgørelse, der er omhandlet i artikel 3, stk. 3, skal det fastslås, om denne betingelse er opfyldt.«

#### Artikel 10

1. Medlemsstaterne iværksætter fra den 1. januar 1994 de minimumsforanstaltninger, der er fastsat for salmonella i bilag III, afsnit I.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 59 af 2. 3. 1989, s. 33.

De enkelte medlemsstater udarbejder inden den 1. januar 1994 bestemmelser om, hvilke forholdsregler der skal tages for at undgå, at der føres salmonella ind i en bedrift, der opdrætter fjerkræ, og skal i den forbindelse tage principperne i bilag II til direktiv 90/539/EØF i betragtning.

Rådet træffer med kvalificeret flertal inden den 1. januar 1995 og på forslag af Kommissionen, der er udarbejdet i lyset af en udtalelse fra Den Videnskabelige Veterinærkomité samt på grundlag af de erfaringer, der er indhøstet i forbindelse med gennemførelsen af dette direktiv, afgørelse om de nødvendige foranstaltninger til kontrol af salmonella i flokke af æglæggende høns.

Indtil disse foranstaltninger er vedtaget, kan medlemsstaterne under iagttagelse af Traktatens regler opretholde deres nationale regler for så vidt angår æglæggende høns.

2. På forslag, som Kommissionen udarbejder på basis af data indsamlet i henhold til artikel 5 og 6 samt artikel 8, stk. 1, træffer Rådet med kvalificeret flertal afgørelse om specifikke foranstaltninger til bekæmpelse af andre zoonoser, der er af en tilsvarende alvorlig karakter.

#### Artikel 11

1. Kommissionens sagkyndige kan, for så vidt det er nødvendigt for den ensartede gennemførelse af dette direktiv, foretage kontrol på stedet i samarbejde med medlemsstaternes myndigheder. De kan med henblik herpå ved kontrol af en repræsentativ procentdel af bedrifter undersøge, om medlemsstaterne sikrer overholdelse af direktivets bestemmelser. Kommissionen underretter myndighederne om resultatet af den foretagne kontrol.

Den pågældende medlemsstat træffer de fornødne foranstaltninger, som resultaterne af den foretagne kontrol giver anledning til. Hvis medlemsstaten undlader at træffe sådanne foranstaltninger, kan der, efter at sagen er behandlet i Den Stående Veterinærkomité, træffes passende foranstaltninger efter fremgangsmåden i artikel 16.

2. De nærmere gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, navnlig vedrørende hyppigheden af og formen for den kontrol, der er omhandlet i stk. 1, første afsnit, fastsættes ligeledes efter fremgangsmåden i artikel 16.

#### Artikel 12

De beskyttelsesforanstaltninger, der er omhandlet i direktiv 90/425/EØF<sup>(1)</sup> for så vidt angår veterinærkontrol i forbindelse med samhandelen med henblik på gennemførelse af det indre marked, finder anvendelse i forbindelse med dette direktiv.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/496/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56).

#### Artikel 13

Fællesskabsreferencelaboratorierne i bilag IV varetager i overensstemmelse med de opgaver og pligter, der er beskrevet i nævnte bilag, samarbejdet og koordineringen med de nationale referencelaboratorier, der er omhandlet i artikel 3, stk. 3.

#### Artikel 14

1. Optagelse og forbliven på fællesskabslisten over tredjelande eller dele af tredjelande, hvorfra indførsel ud fra et sundhedsmæssigt synspunkt er tilladt, er betinget af, at det pågældende tredjeland forelægger en plan med angivelse af de garantier, som landet stiller med hensyn til kontrol med forekomsten af zoonoser og zoonotiske agenser.

Disse garantier skal have mindst samme virkning som virkningen af de garantier, der er fastsat i dette direktiv.

Kommissionen godkender disse planer efter fremgangsmåden i artikel 16. Efter samme fremgangsmåde kan der tillades andre garantier end dem, der følger af anvendelsen af dette direktiv, for så vidt de ikke er gunstigere end dem, der gælder for samhandelen.

2. Hvis der ikke senest den 31. december 1995 er truffet afgørelse i henhold til stk. 1 over for et tredjeland, suspenderes optagelsen af dette land på de i stk. 1 nævnte lister efter fremgangsmåden i artikel 16.

3. Der føres tilsyn med, at tredjelandenes myndigheder overholder planernes gennemførelse i forbindelse med den kontrol, som Fællesskabets sagkyndige foretager i henhold til fællesskabsbestemmelserne.

#### Artikel 15

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, kan ændre eller supplere bilagene.

Der skal navnlig foretages en fornyet gennemgang af bilag III efter denne fremgangsmåde inden den 1. januar 1996.

#### Artikel 16

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden for komitéen omgående sagen for denne, enten på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat.

2. I komitéen tildeles medlemsstaternes stemmer vægt i henhold til Traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver udtalelse om disse foranstaltninger inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget de forelagte spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med et flertal på 54 stemmer.

4. a) Kommissionen vedtager foranstaltningerne og bringer dem straks i anvendelse, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.
- b) Er foranstaltningerne ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet vedtager foranstaltningerne med kvalificeret flertal.

Har Rådet ikke inden tre måneder efter sagens forelæggelse vedtaget nogen foranstaltninger, vedtager Kommissionen selv de foreslåede foranstaltninger og bringer dem straks i anvendelse, medmindre Rådet med simpelt flertal har forkastet dem.

#### *Artikel 17*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1994.

Når medlemsstaterne vedtager disse, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentlige bestemmelser i deres nationale ret, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

#### *Artikel 18*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1992.

*På Rådets vegne*  
J. GUMMER  
*Formand*

*BILAG I*

## LISTE OVER DE ZONOSER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 4

- I. — Tuberkulose forårsaget af *Mycobacterium Bovis*
  - Brucellose og agenser heraf
  - Salmonellose og agenser heraf
  - Trichinose.
- II. — *Campylobacteriose*
  - Echinococcose
  - Listeriose
  - Rabies
  - Toxoplasmose
  - Yersiniose
  - Andre zoonoser og agenser heraf.
- III. — Enhver anden zoonose, der er ukendt i Fællesskabet, samt agenser af sådanne zoonoser.

## BILAG II

KRITERIER FOR UDARBEJDELSEN AF PLANER FOR UNDERSØGELSE AF FJERKRÆFLOKKE FOR  
TILSTEDEVÆRELSE AF SALMONELLA

- I. I planerne skal angives følgende:
- antallet og typen af de prøver, der skal udtages
  - antallet og typen af de officielle prøver, der skal udtages
  - udtagingsmetoden
  - metoden for undersøgelse af prøver og identifikation af zoonotiske agenser.
- II. I planerne tages der hensyn til følgende kriterier, for så vidt angår prøveudtagningsprocedurer:
- a) faktorer, der giver risiko for øget spredning af en eller flere zoonoser
  - b) tidligere udbrud af den pågældende zoonose hos husdyr eller vildtlevende dyr i landet eller en landsdel
  - c) den pågældende fjerkræflok, for så vidt angår:
    - flokkens samlede størrelse
    - flokkens homogenitet
    - dyrenes alder
    - den animalske produktion
  - d) bedriftenes miljø, for så vidt angår:
    - regionale forskelle
    - floktætheden
    - forbindelsen til byområder
    - forbindelsen til områder med vildtlevende dyr
  - e) produktionssystemerne, herunder:
    - intensivt landbrug
    - ekstensivt landbrug
    - driftsformer, især fodersystemer og dyresundhedspleje
  - f) problemer, der må påregnes ud fra fortilfælde og andre oplysninger
  - g) den krævede beskyttelse, alt efter hvilken og hvor alvorlig en sygdom det drejer sig om.

## BILAG III

## SALMONELLAKONTROL

## Afsnit I

## TILSYN OG KONTROL — FOREKOMST AF SALMONELLA I AVLSFJERKRÆFLOKKE

## I. Avlsfjerkræflokke

En flok af avlsfjerkræ omfatter mindst 250 stykker fjerkræ (*Gallus gallus*), som holdes eller opdrættes på samme bedrift med henblik på produktion af rugeæg.

## II. Tilsyn med avlsfjerkræflokke med henblik på påvisning af forekomst af salmonella

Ejeren af eller den person, der er ansvarlig for et rugeri eller for en avlsfjerkræflok, skal for egen regning lade foretage prøveudtagninger, der med henblik på påvisning af forekomst af salmonella analyseres på et autoriseret nationalt laboratorium eller på et af myndighederne godkendt laboratorium under overholdelse af følgende prøveudtagningsminima:

A. *Flokke under opdræt*

1. For flokke, der opdrættes til produktion af rugeæg, udtages der som et minimum prøver, når fjerkræet er én dag gammelt, og når det er fire uger gammelt, samt to uger forud for æglægningsperiodens begyndelse.
2. Udtagne prøver skal:
  - a) for så vidt angår daggamle kyllinger omfatte prøver af den indvendige beklædning af de kasser, hvori kyllingerne er leveret til opdrætsbedriften, samt af kyllinger, som er fundet døde ved ankomsten
  - b) for så vidt angår kyllinger, der er fire uger gamle, samt udtagninger, der er foretaget to uger forud for æglægningsperiodens begyndelse, omfatte blandede fæcesprøver, som hver skal bestå af særskilte prøver af frisk fæces, der hver vejer mindst 1 gram og er udtaget vilkårligt en række steder i den bygning, hvor fjerkræet holdes, eller som, når dette har fri adgang til mere end én bygning på en bestemt bedrift, er udtaget i hvert af de bygningskomplekser på bedriften, hvor fjerkræet holdes
  - c) for at kunne udgøre en blandet fæcesprøve bestå af følgende antal særskilte prøver:

Antal fjerkræ i en bygning	Antal fæcesprøver, der skal udtages i bygningen eller bygningskomplekset på bedriften
1— 24	(antal svarende til stykker fjerkræ, dog højst 20)
25— 29	20
30— 39	25
40— 49	30
50— 59	35
60— 89	40
90—199	50
200—499	55
500 eller derover	60

B. *Fuldvoksne avlsfjerkræ*

1. I alle flokke udtages der som et minimum prøver hver anden uge i æglægningsperioden.

2. I alle flokke, hvorfra der leveres æg til rugerier med en udrugningskapacitet på mindre end 1 000 æg, udtages prøver på bedriften, som skal bestå af særskilte prøver af frisk fæces, der hver vejer mindst ét gram og er udtaget som anført i litra A, nr. 2, litra b).
3. I flokke, hvorfra der leveres æg til rugerier med en udrugningskapacitet på mindst 1 000 æg, udtages prøverne på rugeriet. Udtagningerne skal for hver avlsfjerkræflocks vedkommende bestå af:
  - a) en blandet mekoniumprøve udtaget af 250 kyllinger, som er udklækket af æg, der er leveret til rugerieteller
  - b) for hver flok udtagninger af kroppene af 50 kyllinger, som enten er døde, inden de er kommet ud af ægget, eller som er udklækket af æg, der er leveret til rugeriet.
4. Prøverne kan også udtages af flokke, som omfatter mindre end 250 stykker fjerkræ, hvis æg leveres til rugerier med en samlet udrugningskapacitet på mindst 1 000 æg.
5. Hver fjerde uge foretages der i stedet for de i litra B nævnte prøveudtagninger officielle prøveudtagninger i henhold til reglerne i punkt 4.

C. *Undersøgelse af udtagne prøver for tilstedeværelse af salmonella*

De prøver, der er udtaget i hver bygning, kan samles med henblik på analyse.

Analysen og tests foretages efter metoder, der anerkendes efter fremgangsmåden i artikel 16 i dette direktiv på grundlag af udtalelse fra Den Videnskabelige Veterinærkomité, og indtil sådan anerkendelse er givet, efter gennemprøvede nationale metoder, som giver den i beslutning 89/610/EØF<sup>(1)</sup> krævede sikkerhed.

III. **Indberetning af resultaterne**

Hvis der som følge af en undersøgelse i henhold til nr. II påvises *Salmonella enteritidis* eller *Salmonella typhimurium* i en avlsfjerkræflok, indberetter den person, der er ansvarlig for laboratoriet, der foretager undersøgelsen, eller den person, der foretager undersøgelsen, eller flokkens ejer, resultaterne til myndighederne.

IV. **Undersøgelse af flokke, der er erklæret positive**

Ved indberetning af forekomst af *Salmonella enteritidis* eller *Salmonella typhimurium* i henhold til nr. III foretages der officielle prøveudtagninger i flokken med henblik på at få bekræftet de første resultater. En prøve af fjerkræ udtages vilkårligt i hver bygning, hvor fjerkræet holdes, idet antallet af prøver skal svare til det i tabellen i nr. II, litra A, nr. 2, litra c), anførte. Af hensyn til kontrollen skal fjerkræet samles i partier på fem, og der skal udtages prøver af lever, æggestokke og indvolde af hvert stykke fjerkræ i et parti, og disse prøver skal undersøges for tilstedeværelse af salmonella ved hjælp af analyser og tests, der gennemføres efter metoder, som er anerkendt efter fremgangsmåden i artikel 16 i dette direktiv eller, indtil sådanne metoder er anerkendt, efter gennemprøvede nationale metoder.

V. **Foranstaltninger, hvis det bekræftes, at flokken er smittet**

Foranstaltningerne skal opfylde følgende minimumskrav:

- 1) Hvis det ved en undersøgelse i henhold til nr. IV bekræftes, at der forekommer *Salmonella enteritidis* eller *Salmonella typhimurium* i en bygning, træffes der følgende foranstaltninger:
  - a) fjerkræ må ikke fjernes fra vedkommende bygning, medmindre myndighederne giver tilladelse til dets slagtning og destruktion under kontrol eller til dets slagtning, jf. litra c), på et slagteri, som myndighederne har udpeget
  - b) ikke-rugede æg hidrørende fra samme bygning skal enten destrueres på stedet eller, efter passende mærkning, sendes til kontrol i en virksomhed, som er autoriseret til at behandle ægprodukter, med henblik på varmebehandling i henhold til kravene i direktiv 89/437/EØF<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 351 af 2. 12. 1989, s. 34.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 212 af 22. 7. 1989, s. 87. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/684/EØF (EFT nr. L 376 af 31. 12. 1991, s. 38).

- c) alt fjerkræ i bygningen skal slagtes i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel VI, nr. 31, litra c), i bilag I til direktiv 71/188/EØF, idet slagteriets embedsdyrlæge skal underrettes om beslutningen om slagtning i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel VI, nr. 25, litra a), i nævnte bilag; eller fjerkræet skal slagtes eller destrueres på en sådan måde, at risikoen for spredning af salmonella reduceres mest muligt.
2. Efter fjernelse fra bygningerne af alt fjerkræ, der er smittet med Salmonella enteritidis eller Salmonella typhimurium, skal der træffes effektive rensnings- og desinfektionsforanstaltninger, herunder bortskaffelse af gødning og strøelse efter den lokale veterinærmyndigheds anvisning, og nye flokke skal bestå af kyllinger, der opfylder kravene i nr. 1.
3. Hvis der på et rugeri fortsat befinder sig rugeæg fra flokke, hos hvilke det er bekræftet, at der forekommer Salmonella enteritidis eller Salmonella typhimurium, skal disse æg destrueres eller behandles som højrisikostoffer i henhold til direktiv 90/667/EØF<sup>(1)</sup>.
- VI. Efter fremgangsmåden i artikel 16 og efter udtalelse fra Den Videnskabelige Veterinærkomité inden den 1. oktober 1993:
- a) kan tilsynsordninger, der bygger på serologisk kontrol på bedriften, godkendes, hvis de giver garantier svarende til ordningen med inspektion af rugerier i henhold til nr. II, litra A, nr. 1, litra B, nr. 3 og 4, og litra C
- b) kan alternativer til obligatorisk slagtning som fastsat i nr. I, punkt V, litra c), såsom behandling med antibiotika, godkendes for avlsfjerkræ
- c) kan der fastsættes specifikke regler for at bevare værdifuldt genetisk materiale.

Den kontrol, der er fastsat i dette kapitel, kan efter fremgangsmåden i artikel 16 tages op til revision på baggrund af udviklingen i den videnskabelige viden.

## Afsnit II

### SALMONELLAKONTROL I DEN ENDELIGE PRODUKTION AF FODERBLANDINGER TIL FJERKRÆ

Ved officielle udtagninger på en bedrift, eller i tilfælde af begrundet formodning om forekomst af salmonella, kan der udtages prøver af de foderblandinger, der er anvendt til fjerkræets opfordring.

Hvis en prøve er salmonellapositiv, foretager myndighederne en undersøgelse med henblik på:

- a) at identificere smitekilden, især ved hjælp af officielle prøver, der udtages på forskellige stadier af produktionen
- b) at undersøge anvendelsen af regler for og kontrol med bortskaffelse og forarbejdning af animalsk affald, navnlig i henhold til direktiv 90/667/EØF
- c) at fastsætte procedurer for god fremstillingspraksis og sikre overensstemmelse med de anerkendte procedurer.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 90/667/EØF af 27. november 1990 om sundhedsmæssige bestemmelser for bortskaffelse, forarbejdning og afsætning af animalsk affald og for beskyttelse mod forekomst af patogener i foder fremstillet af dyr, herunder fisk, og om ændring af direktiv 90/425/EØF (EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51).



## BILAG IV

## KAPITEL I

## FORTEGNELSE OVER FÆLLESSKABSREFERENCELABOATORIER FOR ZOONOSER (a)

## I. Zoonose-epidemiologi

Institut für Veterinärmedizin  
(Robert-von-Ostertag-Institut)  
Postfach 33 00 13  
Thielallee 88/92  
D-1000 Berlin (Forbundsrepublikken Tyskland)

## II. Salmonella

Rijksinstituut voor de Volksgezondheid  
Postbus 1  
NL-3720 BA Bilthoven (Nederlandene).

## KAPITEL II

## EF-REFERENCELABORATORIETS OPGAVER OG BEFØJELSER

## 1. De i kapitel I nævnte fællesskabsreferencelaboratorier har til opgave:

- at give de nationale referencelaboratorier oplysninger om analysemetoder og sammenlignende undersøgelser
- at koordinere de nationale referencelaboratoriernes anvendelse af de i første led omhandlede metoder, især ved at iværksætte sammenlignende undersøgelser
- at koordinere forskningen i nye analysemetoder og underrette de nationale referencelaboratorier om de fremskridt, der gøres på dette område
- at afholde uddannelseskurser og efter- og videreuddannelseskurser for de nationale referencelaboratoriernes personale
- at yde Kommissionens tjenestegrene teknisk og videnskabelig bistand, navnlig i de tilfælde, hvor medlemsstaterne bestrider hinandens analyseresultater.

## 2. Fællesskabsreferencelaboratorierne sikrer, at følgende betingelser for driften opfyldes:

- personalet skal være kvalificeret og have tilstrækkeligt kendskab til den teknik, der benyttes i forbindelse med påvisning af zoonoser
- der skal rådes over det udstyr og de stoffer, der er nødvendigt for at udføre de i nr. 1 fastsatte opgaver
- der skal være en passende administrativ infrastruktur
- personalet skal respektere visse emners, resultaters eller meddelelsers fortrolige karakter
- der skal være tilstrækkeligt kendskab til internationale normer og international praksis.

---

(a) Der er ikke herved taget stilling med hensyn til referencelaboratorier for brucellose, tuberkulose og rabies.

## RÅDETS DIREKTIV 92/118/EØF

af 17. december 1992

om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Produkter af animalsk oprindelse er opført på listen over varer i Traktatens bilag II; afsætningen af disse produkter er en væsentlig indkomstkilde for landbrugsbefolkningen;

for at sikre en rationel udvikling af denne sektor og øge dens produktivitet bør der på fællesskabsplan fastsættes sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige bestemmelser for de pågældende produkter;

Fællesskabet bør vedtage foranstaltninger med henblik på gradvis oprettelse af det indre marked uden indre grænser i løbet af perioden indtil den 31. december 1992;

for at nå de ovennævnte mål har Rådet fastsat dyresundhedsmæssige bestemmelser for fersk kød, fjerkrækød, kødprodukter, vildtkød og kaninkød samt mælkeprodukter;

medmindre andet bestemmes, bør samhandelen med produkter af animalsk oprindelse liberaliseres, uden at dette berører muligheden for eventuelt at indføre beskyttelsesforanstaltninger;

som følge af den betydelige risiko for spredning af sygdomme, bør der for visse produkter af animalsk oprindelse opstilles særlige krav med hensyn til markedsføring og samhandel, navnlig når produkterne er bestemt til områder, der har en høj sundhedsmæssig status;

ved vedtagelsen af direktiv 92/65/EØF gik Kommissionen med til at adskille de dyresundhedsmæssige aspekter, der gælder for dyr, fra dem, der gælder for produkter;

for at gøre det muligt at ophæve grænsekontrollen mellem medlemsstaterne den 1. januar 1993 bør der fastsættes dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige bestemmelser for samtlige produkter, der underkastes sådan kontrol, for så vidt samhandel hermed og indførsel heraf endnu ikke er blevet harmoniseret på fællesskabsplan;

for at gennemføre dette mål bør en række gældende bestemmelser tilpasses med henblik på vedtagelsen af sådanne foranstaltninger;

det har vist sig formålstjenligt at opstille en liste over de tredjelands og fastsætte en fremgangsmåde for autorisation af de virksomheder, der opfylder de betingelser, som er fastsat ved dette direktiv, samt en fremgangsmåde for Fællesskabets kontrol med, at autorisationsbetingelserne overholdes;

det dokument, der ledsager produkterne, anses for at være den måde, hvorpå man bedst kan give myndighederne på bestemmelsesstedet garanti for, at en forsendelse opfylder betingelserne i dette direktiv; sundheds- eller hygiejnecertifikatet bør bibeholdes af hensyn til kontrollen med visse indførte produkters bestemmelsessted;

reglerne, principperne og beskyttelsesforanstaltningerne i Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet <sup>(4)</sup>, skal finde anvendelse i det foreliggende tilfælde;

i forbindelse med samhandelen inden for Fællesskabet skal bestemmelserne i direktiv 89/662/EØF ligeledes finde anvendelse;

det bør overlades til Kommissionen at vedtage visse gennemførelsesforanstaltninger til denne forordning; i dette øjemed bør der indføres fremgangsmåder, der sikrer et snævert og effektivt samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne i Den Stående Veterinærkomité;

som følge af de særlige forsyningsvanskeligheder, som skyldes Den Helleniske Republiks særlige geografiske beliggenhed, bør der fastsættes undtagelser for denne medlemsstat;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 327 af 30. 12. 1989, s. 29, og EFT nr. C 84 af 2. 4. 1990, s. 102.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 113 af 7. 5. 1990, s. 205, og EFT nr. C 149 af 18. 6. 1990, s. 263.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 124 af 21. 5. 1990, s. 15, og EFT nr. C 182 af 23. 7. 1990, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

vedtagelsen af specifikke bestemmelser for de produkter, der er omfattet af dette direktiv, berører ikke vedtagelsen af bestemmelser for hygiejne og levedsmiddelsikkerhed i almindelighed, for hvilke Kommissionen har forelagt et forslag til rammedirektiv —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

### Generelle bestemmelser

#### Artikel 1

I dette direktiv fastlægges de dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter af animalsk oprindelse (herunder vareprøver af sådanne produkter til kommercielle formål), der med hensyn til disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF<sup>(1)</sup>, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF.

Direktivet berører hverken vedtagelsen af mere detaljerede dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med de nævnte specifikke bestemmelser eller opretholdelsen af sådanne begrænsninger i samhandelen med eller indførslen af produkter omfattet af de i stk. 1 nævnte specifikke bestemmelser, som er begrundet i hensynet til den offentlige sundhed.

#### Artikel 2

1. I dette direktiv forstås ved:

- a) »*samhandel*«: handel som defineret i artikel 2, stk. 2, i direktiv 89/662/EØF
- b) »*vareprøve til kommercielle formål*«: en prøve uden handelsmæssig værdi, der er udtaget på vegne af ejeren eller den ansvarlige for en virksomhed, og som er repræsentativ for en given produktion af produkter af animalsk oprindelse fra den pågældende virksomhed, eller som udgør en model af et produkt af animalsk oprindelse, som det overvejes at sætte i produktion, og som med henblik på senere undersøgelse skal være forsynet med angivelse af produkttypen, sammensætningen og den dyreart, hvoraf prøven er fremstillet
- c) »*alvorlig smitsom sygdom*«: de i direktiv 82/894/EØF omhandlede sygdomme<sup>(2)</sup>
- d) »*patogener*«: enhver koncentration eller enhver kultur af organismer eller af derivater, der forekommer enten alene eller gendannet, af en sådan koncentration eller

af en sådan kultur af organismer, og som kan fremkalde sygdomme hos ethvert levende væsen (bortset fra mennesket), herunder alle modificerede derivater af sådanne organismer, som kan bære eller overføre animalske patogener; denne definition omfatter ikke veterinærimmunologiske lægemidler, der er godkendt i direktiv 90/677/EØF<sup>(3)</sup>

- e) »*forarbejdede animalske proteiner til foderbrug*«: animalske proteiner, der er behandlet, således at det bliver egnet til direkte anvendelse som foder eller som ingrediens i foder. Disse proteiner omfatter fiskemel, kødmel, benmel, hovmel, hornmel, blodmel, fjermel, tørrede fedtegrever og andre lignende produkter, herunder blandinger, der indeholder disse produkter
- f) »*forarbejdede animalske proteiner til konsum*«: fedtegrever, kødmel og flæskesvær i pulverform som omhandlet i artikel 2, litra b), i direktiv 77/99/EØF<sup>(4)</sup>
- g) »*biavlprodukter*«: honning, bivoks, gelée royale, propolis eller pollen, som hverken er bestemt til konsum eller til industriel brug.

2. Endvidere finder definitionerne i artikel 2 i direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF tilsvarende anvendelse.

#### Artikel 3

Medlemsstaterne påser:

- at samhandel med og indførsel af de i artikel 1 omhandlede produkter af animalsk oprindelse og gelatiner, som ikke er bestemt til konsum, hverken forbydes eller begrænses af andre dyresundhedsmæssige eller sundhedsmæssige årsager end dem, der følger af anvendelsen af dette direktiv eller af andre fællesskabsbestemmelser, herunder navnlig eventuelle beskyttelsesforanstaltninger
- at ethvert nyt produkt af animalsk oprindelse, for hvilket der gives markedsføringstilladelse i en medlemsstat efter den i artikel 20 fastsatte dato, først kan gøres til genstand for samhandel eller indføres, efter at der er truffet afgørelse i overensstemmelse med artikel 15, stk. 1, på grundlag af en vurdering, eventuelt efter udtalelse af Den Videnskabelige Veterinærkomité oprettet ved afgørelse 81/651/EØF<sup>(5)</sup>, for så vidt angår den faktiske risiko for spredning af alvorlige smitsomme sygdomme i forbindelse med omsætning af produktet, ikke blot til den dyreart, som produktet hidrører fra, men også til andre arter, der kan optræde som sygdomsbærere eller smitekilde eller udgøre en fare for den offentlige sundhed

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/496/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1982, s. 58. Direktivet er senest ændret ved afgørelse nr. 90/134/EØF (EFT nr. L 76 af 22. 3. 1990, s. 23).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 26.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85. Direktivet er ajourført ved direktiv 92/5/EØF (EFT nr. L 57 af 2. 3. 1992, s. 1) og senest ændret ved direktiv 92/45/EØF (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1991, s. 35).

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 233 af 19. 8. 1981, s. 32.

- at samhandel med eller indførsel fra tredjelande af de i artikel 2, litra b), i direktiv 77/99/EØF omhandlede produkter af animalsk oprindelse kun finder sted, hvis produkterne er i overensstemmelse med nævnte direktiv og de pågældende krav i nærværende direktiv.

## KAPITEL II

### Samhandelsbestemmelser

#### Artikel 4

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at samhandel med produkter af animalsk oprindelse som omhandlet i dette direktivs bilag I og II samt artikel 3, andet og tredje led, i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, i direktiv 89/662/EØF og artikel 4, stk. 1, litra a), i direktiv 90/425/EØF, kun finder sted, hvis de opfylder følgende krav, jf. dog de særlige bestemmelser, der skal vedtages i medfør af artikel 10, stk. 3, litra c), og artikel 11:

- 1) de skal opfylde kravene i artikel 5 og de specifikke krav i bilag I for så vidt angår dyresundhed samt i bilag II for så vidt angår den offentlige sundhed
- 2) de skal hidrøre fra virksomheder, der
  - a) i overensstemmelse med de specifikke krav, som er fastsat i bilag I og II for så vidt angår produkter fremstillet af virksomheden, forpligter sig til:
    - at overholde de specifikke produktionsbetingelser i dette direktiv
    - at inføre og iværksætte metoder for tilsyn og kontrol med de kritiske punkter afhængigt af de processer, der anvendes
    - afhængigt af, hvilke produkter det drejer sig om, at udtage prøver til analyse i et laboratorium, som er anerkendt af myndighederne, for at det kan kontrolleres, om normerne i dette direktiv er overholdt
    - at opbevare en skriftlig eller registreret fortegnelse over de oplysninger, som er indhentet i medfør af ovenstående led, med henblik på deres forelæggelse for myndighederne. Kontrol- og testresultater skal opbevares i en periode på mindst to år
    - at sikre forvaltningen af mærkning og etikettering
    - at underrette myndighederne, hvis det af resultatet af laboratorieundersøgelsen eller enhver anden oplysning, som de råder over, fremgår,

at der består en alvorlig fare for menneskers og dyrs sundhed

- i samhandelsøjemed kun at afsende produkter, der ledsages af et handelsdokument, som angiver produktets art samt navnet på produktionsvirksomheden samt dennes eventuelle veterinære autorisationsnummer
- b) er underlagt myndighedernes tilsyn, for at det kan sikres, at landbrugeren eller virksomhedsbestyreren overholder kravene i dette direktiv
- c) er registreret af myndighederne på grundlag af virksomhedens garantier, for at kravene i dette direktiv overholdes.

#### Artikel 5

Medlemsstaterne påser, at der træffes alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at et produkt af animalsk oprindelse, jf. bilag I og II, ikke gøres til genstand for samhandel, hvis det hidrører fra en bedrift beliggende i et område, der er omfattet af restriktioner på grund af udbrud af en sygdom, som den dyreart, hvoraf produktet er fremstillet, er modtagelig for, eller hvis det hidrører fra en virksomhed eller et område, hvorfra flytning eller samhandel ville bringe medlemsstaternes sundhedsstatus i fare; dette gælder dog ikke produkter, der er varmebehandlede i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne.

Der kan efter fremgangsmåden i artikel 18 som led i beskyttelsesforanstaltninger fastsættes særlige garantier, som ved fravigelse af første afsnit giver mulighed for visse af de nævnte produkters bevægelser.

#### Artikel 6

Medlemsstaterne påser, at samhandelen med patogener underlægges strenge regler, som fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 18.

#### Artikel 7

1. Kontrolreglerne i direktiv 89/662/EØF og, for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF finder anvendelse på de produkter, der er omhandlet i nærværende direktiv, navnlig for så vidt angår tilrettelæggelsen af den kontrol, der skal udføres, og opfølgningen heraf.
2. Artikel 10 i direktiv 90/425/EØF finder anvendelse på de produkter, som er omhandlet i nærværende direktiv.
3. Med henblik på samhandelen udvides bestemmelserne i artikel 12 i direktiv 90/425/EØF til også at omfatte virksomheder, der leverer produkter af animalsk oprindelse som omhandlet i nærværende direktiv.
4. Med forbehold af de specifikke bestemmelser i dette direktiv foretager myndighederne, hvis de formoder, at

direktivets krav ikke overholdes, enhver form for kontrol, som de måtte finde hensigtsmæssig.

5. Medlemsstaterne træffer de fornødne administrative eller strafferetlige foranstaltninger til at skride ind over for enhver overtrædelse af dette direktiv, navnlig hvis det konstateres, at de udstedte certifikater eller dokumenter ikke svarer til de i bilag I og II omhandlede produkters faktiske tilstand, eller hvis de pågældende produkter ikke opfylder kravene i dette direktiv eller ikke har været underkastet kontrol i henhold til dette direktiv.

#### Artikel 8

I bilag A, kapitel 1, nr. 1, i direktiv 92/46/EØF<sup>(1)</sup> indsættes i slutningen følgende afsnit:

»Mælk og mælkeprodukter må ikke hidrøre fra et i henhold til direktiv 85/511/EØF oprettet jagttagelsesdistrikt, medmindre mælken under myndighedernes tilsyn er blevet pasteuriseret (ved 71,7°C i 15 sekunder).«

### KAPITEL III

#### Bestemmelser vedrørende indførsel til Fællesskabet

#### Artikel 9

Bestemmelserne om indførsel af produkter, som er omfattet af dette direktiv, skal mindst sikre de garantier, der er fastsat i kapitel II, herunder dem, der følger af artikel 6, samt dem, der er fastsat i artikel 3, andet og tredje led.

#### Artikel 10

1. For at artikel 9 kan anvendes ensartet, finder følgende bestemmelser anvendelse.

2. De produkter, som er omhandlet i bilag I og II samt i artikel 3, andet og tredje led, må kun indføres til Fællesskabet, hvis disse opfylder følgende krav:

- de skal hidrøre fra et tredjeland eller en del af et tredjeland, der er opført på den liste, som skal udarbejdes og ajourføres efter fremgangsmåden i artikel 18, jf. dog de specifikke bestemmelser i bilag I og II
- bortset fra de i bilag I, kapitel 5, litra B, omhandlede produkter, skal de hidrøre fra virksomheder, som tredjelandets myndigheder over for Kommissionen har garanteret overholder kravene i stk. 3, litra a)
- de skal i de i bilag I og II samt i artikel 3, andet og tredje led, særligt omhandlede tilfælde ledsages af et

sundheds- eller hygiejnecertifikat, der er i overensstemmelse med en model, som skal udarbejdes efter fremgangsmåden i artikel 18, og hvori det attesteres, at produkterne opfylder de supplerende betingelser eller frembyder garantier, som svarer til de i stk. 3, litra a), omhandlede, og hidrører fra virksomheder, som giver disse garantier; certifikatet skal være underskrevet af en embedsdyrlæge eller eventuelt af en enhver anden myndighed, som efter samme fremgangsmåde er beføjet dertil.

3. Efter fremgangsmåden i artikel 18

- fastsættes specifikke betingelser — navnlig sådanne, som har til formål at beskytte Fællesskabet mod visse eksotiske sygdomme — eller tilsvarende garantier.

De specifikke betingelser og tilsvarende garantier, der gælder for tredjelande, må ikke være gunstigere end dem, der er fastsat i bilag I og II og i artikel 3, andet og tredje led

- opstilles der en fællesskabsliste over virksomheder, der er beliggende i tredjelande, og som overholder de i stk 2, litra b), omhandlede krav
- fastlægges karakteren af den eventuelle behandling eller af de foranstaltninger, som skal gøre det muligt at undgå fornyet kontamination af dyretarme, æg og ægprodukter.

4. Afgørelse i henhold til stk. 2 og 3 træffes eventuelt efter udtagelse fra Den Videnskabelige Veterinærkomité på grundlag af en vurdering af den faktiske risiko for spredning af alvorlige smitsomme sygdomme eller af sygdomme, der i forbindelse med omsætning af produktet vil kunne overføres til mennesker samt ikke blot til den dyreart, som produktet hidrører fra, men også til andre arter, der kan optræde som sygdomsbærere eller smittekilde eller indebære en fare for den offentlige sundhed.

5. Kommissionens og medlemsstaternes sagkyndige foretager kontrol på stedet for at undersøge, om de garantier, som tredjelandet har givet med hensyn til produktionsbetingelser og markedsføring, kan anses for at svare til dem, der gælder i Fællesskabet.

Medlemsstaternes sagkyndige, som skal foretage denne kontrol, udpeges af Kommissionen efter indstilling fra medlemsstaterne.

Udgifterne i forbindelse med kontrollen afholdes af Fællesskabet.

Indtil den i første afsnit omhandlede kontrol foretages, finder de nationale bestemmelser om inspektion i tredjelande fortsat anvendelse, idet der i Den Stående Veteri-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 1.

nærkomité dog skal gives meddelelse, hvis det under sådanne inspektioner konstateres, at de i henhold til stk. 3 afgivne garantier ikke overholdes.

6. Indtil den i stk. 2, litra a), og stk. 3, litra b), omhandlede liste er udarbejdet, kan medlemsstaterne opretholde den kontrol, der er fastsat i artikel 11 i direktiv 90/675/EØF samt det nationale certifikat, der efter gældende nationale regler kræves for indførte produkter.

#### Artikel 11

Efter fremgangsmåden i artikel 18 fastsættes de specifikke dyresundhedsmæssige betingelser for indførsel til Fællesskabet samt arten og indholdet af de dokumenter, der ledsager de produkter, som efter bilag I er bestemt til forsøgslaboratorier.

#### Artikel 12

1. De principper og regler, der er fastsat i direktiv 90/675/EØF og 91/496/EØF<sup>(1)</sup>, gælder navnlig for tilrettelæggelsen af den kontrol, som medlemsstaterne skal gennemføre, og opfølgningen af denne kontrol samt for de beskyttelsesforanstaltninger, der skal iværksættes.

Dog kan visse typer af produkter af animalsk oprindelse efter fremgangsmåden i artikel 18 fritages for den i artikel 8, stk. 2, i direktiv 90/675/EØF omhandlede fysiske kontrol.

2. I artikel 4, stk. 1, i direktiv 90/675/EØF indsættes følgende nye andet afsnit:

»Dog kan identitetskontrollen med produkter af animalsk oprindelse, der ankommer i beholdere eller som vakuumpakkede, begrænses til en kontrol af, at den forsegling af beholder eller emballage, som er foretaget af en embedsdyrlæge eller af myndighederne, er ubrudt, og at de anførte betegnelser svarer til betegnelsen i det ledsagende dokument eller sundhedscertifikat.«

#### Artikel 13

1. Medlemsstaterne kan udstede tilladelse til indførsel fra tredjelande af produkter af animalsk oprindelse som omhandlet i bilag I og II i form af vareprøver til kommercielle formål.

2. Den i stk. 1 omhandlede tilladelse skal ledsage partiet og indeholde oplysning om de særlige betingelser, på hvilke dette kan indføres, samt om enhver undtagelse fra kontrollen i henhold til direktiv 90/675/EØF.

3. Hvis et parti bringes ind i en medlemsstat med henblik på transit til en anden medlemsstat, påser den

første medlemsstat, at partiet ledsages af en sådan tilladelse. Partiet forsendes på betingelserne i direktiv 90/657/EØF, artikel 11, stk. 2. Det er den medlemsstat, der udsteder tilladelsen, som skal sikre sig, at partiet opfylder betingelserne for en sådan tilladelse, og som giver tilladelse til indførslen på dens område.

### KAPITEL IV

#### Fælles og afsluttende bestemmelser

#### Artikel 14

1. Artikel 3, litra d), i direktiv 72/461/EØF<sup>(2)</sup> udgår.

Kommissionens beslutning 92/183/EØF<sup>(3)</sup> og 92/187/EØF<sup>(4)</sup> finder fortsat anvendelse i forbindelse med dette direktiv, med forbehold af eventuelle ændringer efter fremgangsmåden i artikel 18.

2. Direktiv 90/667/EØF ændres således:

a) i artikel 13 tilføjes følgende nye stk. 2:

»2. Til sikring af gennemførelsen af den i stk. 1 nævnte kontrol

a) skal produkter, der er forarbejdet på basis af lavrisikostoffer, samt højrisikostoffer være i overensstemmelse med kravene i bilag I, kapitel 6, til direktiv 92/118/EØF<sup>(\*)</sup>

b) skal lavrisikostoffer, højrisikostoffer bestemt til forarbejdning i en virksomhed, som er udpeget i en anden medlemsstat i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, andet punktum, samt produkter forarbejdet på basis af højrisiko- eller lavrisikostoffer ledsages af

— et handelsdokument, hvis stofferne hidrører fra en autoriseret virksomhed, jf. artikel 4, med oplysninger om

— karakteren af en eventuel behandling

— eventuelt indhold af proteiner fra drøvtyggere

— et certifikat, udstedt og underskrevet af en embedsdyrlæge, hvis stofferne hidrører fra en anden virksomhed, med oplysning om

— behandlingsmetoderne for partiet

— resultatet af foretaget eftersporing af salmonella

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/687/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 16).

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 84 af 31. 3. 1992, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 87 af 2. 4. 1992, s. 20.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.

— eventuelt indhold af proteiner fra drøvtyggere.

(\*) EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.«

b) I artikel 6 ændres sætningsleddet »fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 19« til »er fastlagt i bilag I, kapitel 10, til direktiv 92/118/EØF.«

c) I artikel 14 udgår stk. 1.

#### Artikel 15

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, vedtager nye bilag med specifikke krav til andre produkter, som kan udgøre en reel fare for udbredelse af en alvorlig smitsom sygdom eller for menneskets sundhed.

Bilagene ændres om fornødent efter fremgangsmåden i artikel 18 under hensyn til de almindelige principper i artikel 3, andet led.

#### Artikel 16

1. Medlemsstaterne kan gøre indførslen til deres område af de i bilag I og II samt i artikel 3, andet og tredje led, omhandlede produkter af animalsk oprindelse, som efter at være fremstillet på en medlemsstats område har passeret et tredjelandets område, betinget af, at der forelægges et sundheds- eller hygiejencertifikat, hvori det attesteres, at kravene i dette direktiv er opfyldt.

2. De medlemsstater, der benytter muligheden i stk. 1, underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom i Den Stående Veterinærkomité oprettet ved afgørelse 68/361/EØF<sup>(1)</sup>.

#### Artikel 17

1. Bilag A og B til direktiv 89/662/EØF og direktiv 90/425/EØF ændres til ordlyden af bilag III i nærværende direktiv.

2. Direktiv 77/99/EØF ændres således:

— i artikel 2, litra b), udgår nr. iv), og nr. v) og vi) bliver henholdsvis nr. iv og v)

— artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. Efter fremgangsmåden i artikel 20 kan der af hensyn til den offentlige sundhed fastsættes supplerende krav for andre produkter af animalsk oprindelse.«

#### Artikel 18

Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, træffer Den Stående Veterinærkomité afgørelse i overensstemmelse med reglerne i artikel 17 i direktiv 89/662/EØF.

#### Artikel 19

Der kan efter fremgangsmåden i artikel 18 vedtages midlertidige foranstaltninger for en periode på højst tre år at regne fra den 1. juli 1993 for at lette overgangen til den nye ordning, der er fastsat i dette direktiv.

#### Artikel 20

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme artikel 12, stk. 2, samt artikel 17 pr. 1. januar 1993 og de øvrige bestemmelser i dette direktiv inden den 1. januar 1994. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste interne retsfor skrifter, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Fastsættelsen af gennemførelsesfristens udløb til den 1. januar 1994 berører ikke afskaffelsen af veterinærkontrollen ved grænserne i henhold til direktiv 89/662/EØF og 90/425/EØF.

#### Artikel 21

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1992.

På Rådets vegne  
J. GUMMER  
Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 255 af 18. 10. 1968, s. 23.

## BILAG I

## SPECIFIKKE DYRESUNDHEDSMÆSSIGE BETINGELSER

## KAPITEL 1

## Flydende mælk, tømælk og tømælksprodukter, ikke bestemt til konsum

For samhandel inden for Fællesskabet med og indførsel af flydende mælk, tømælk og tømælksprodukter, ikke bestemt til konsum, gælder følgende betingelser:

- 1) enhver beholder, i hvilken produktet transporteres, skal være behørigt mærket med arten af det pågældende produkt
- 2) hvert vareparti skal være ledsaget efter omstændighederne enten af et handelsdokument, som omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra a), sidste led, eller af et sundhedscertifikat som omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra c), med angivelse af forarbejdnings- eller behandlingsvirksomhedens navn og autorisationsnummer, samt med oplysning om, at produktet er blevet varmebehandlet i overensstemmelse med nr. 3, litra a); varemottageren skal opbevare dette dokument eller dette certifikat i mindst et år.
- 3) Det skal af det i nr. 2 omhandlede dokument eller certifikat fremgå:
  - a) at mælken under forarbejdningen eller behandlingen har været opvarmet til en temperatur på mindst 71,7°C i mindst 15 sekunder, eller har været opvarmet under en tilsvarende kombination af temperatur og tid, eller for så vidt angår tømælk og tømælksprodukter, har været varmebehandlet ved forstøvning eller valsetørring med tilsvarende resultat
  - b) at følgende betingelser er blevet opfyldt for så vidt angår tømælk/tømælksprodukter:
    - i) der skal efter tørringen være taget enhver forholdsregel med henblik på at undgå kontamination af produktet
    - ii) det færdige produkt skal være pakket i ny ubrugt emballage
  - c) og at det køretøj eller den beholder, som den flydende mælk, tømælken eller tømælksprodukterne i tilfælde af bulktransport er læsset i for at blive afsendt til bestemmelsesstedet, er blevet desinficeret med et af myndighederne godkendt desinfektionsmiddel.

Endvidere kan indførsel af flydende mælk, tømælk og tømælksprodukter kun godkendes, hvis den finder sted fra sådanne tredjelande eller dele af tredjelande, som er opført på de i artikel 23 i direktiv 92/46/EØF omhandlede lister, og som opfylder betingelserne i artikel 26 i nævnte direktiv.

## KAPITEL 2

## Dyretarme

## A. Samhandel

Samhandel med dyretarme forudsætter, at der forevises dokumentation for oprindelsesvirksomheden, idet denne skal være:

- en af myndighederne godkendt virksomhed for så vidt angår dyretarme, som er saltet eller tørret på virksomheden, eller som efterfølgende med andet formål er blevet håndteret
- en i henhold til direktiv 64/433/EØF<sup>(1)</sup> autoriseret virksomhed for så vidt angår andre tilfælde, idet transport af tarmene skal foregå på en sådan måde, at kontamination undgås.

## B. Indførsel fra tredjelande

Indførsel af dyretarme fra et tredjeland forudsætter, at der forevises det i artikel 10, stk. 2, litra b), omhandlede certifikat, som er udstedt og underskrevet af en embedsdyrlæge i det pågældende tredjeland og indeholder oplysning om:

<sup>(1)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/497/EØF (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 69).



- i) at tarmene hidrører fra en virksomhed, der er autoriseret af myndighederne i udførselslandet
- ii) at tarmene er rensset, skrabet samt enten saltet eller bleget (eller at de som alternativ til saltning eller blegning er blevet tørret efter skrabning)
- iii) at der efter behandlingen under ii) er taget forholdsregler til at undgå kontamination af tarmene.

### KAPITEL 3

#### Huder og skind af hov- eller klovdyr, som ikke er omfattet af direktiv 64/433/EØF og 72/462/EØF

Samhandel med og indførsel fra tredjelande af huder og skind af hov- eller klovdyr kan kun finde sted, hvis hvert vareparti ledsages enten af et handelsdokument som omhandlet i artikel 4, stk. 2, sidste led, eller af et sundhedscertifikat som omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra b), hvoraf det fremgår:

- a) for så vidt angår huder og skind af andre hov- eller klovdyr end svin
  - i) at huderne og skindene ikke stammer fra dyr fra et område eller et land, der er omfattet af restriktioner for den pågældende dyreart på grund af udbrud af alvorlig smitsom sygdom
  - ii) at huderne og skindene er blevet tørret, tør- eller vådsaltet eller er blevet behandlet kemisk mindst 14 dage før udførslen
  - iii) at varepartiet ikke har været i berøring med andre animalske produkter eller med levende dyr, hvorved der kunne opstå fare for udbredelse af en alvorlig smitsom sygdom.

Sådan dokumentation kræves ikke, hvis huder og skind har været isoleret i 21 dage eller har været under uafbrudt transport i 21 dage

- b) for så vidt angår huder og skind af svin
  - i) at de svin, hvorfra huderne og skindene hidrører, har befundet sig i udførselslandet i mindst tre måneder forud for slagtingen
  - ii) at skindene er blevet tørret eller tør- eller vådsaltet eller er blevet behandlet kemisk mindst 14 dage før udførslen
  - iii) at der i udførselslandet eller, i tilfælde af regionalstruktur, i givet fald i udførselsregionen ikke har været noget udbrud af hverken afrikansk svinepest eller blæresyge hos svin i en periode på tolv måneder forud for forsendelsen
  - iv) at varepartiet ikke har været i kontakt med andre animalske produkter eller med levende dyr, hvorved der kunne opstå fare for udbredelse af en alvorlig smitsom sygdom.

Indførsel fra tredjelande af ubehandlede huder og skind er kun tilladt, hvis indførsel fra disse lande af fersk kød af de pågældende dyrearter er tilladt i medfør af fællesskabslovgivningen.

### KAPITEL 4

#### Foder med indhold af lavrisikostoffer som omhandlet i direktiv 90/667/EØF

1. Hvert vareparti af foder i hermetisk-lukkede beholdere skal ledsages af et certifikat, der er udstedt og underskrevet af en embedsdyrlæge i oprindelseslandet, og hvoraf det fremgår, at produktet er blevet varmebehandlet med henblik på at nå op på en  $F_c$ -værdi på mindst 3,0.
2. Hvert vareparti af halvfugtigt foder skal ledsages enten af handelsdokumentet eller af det i artikel 13, stk. 2, i direktiv 90/667/EØF omhandlede certifikat, hvoraf det skal fremgå:
  - i) at de råvarer af animalsk oprindelse, som foderet er fremstillet af, udelukkende stammer fra sunde slagtede dyr, hvis kød er blevet godkendt som egnet til konsum
  - ii) at foderets bestanddele af animalsk oprindelse har været gennemopvarmet ved en temperatur på mindst 90 °C

- iii) at der efter forarbejdningen er truffet enhver forholdsregel til at sikre, at varepartiet ikke er blevet rekontamineret
3. Tørret foder skal opfylde følgende krav:
- a) de råvarer, som foderet er fremstillet af, skal være lavrisikostoffer i henhold til artikel 2, 5 og 17 i direktiv 90/667/EØF
  - b) hvert vareparti skal ledsages af det handelsdokument eller af det certifikat, som er omhandlet i artikel 13, stk. 2, i direktiv 90/667/EØF, og hvoraf det skal fremgå:
    - i) at bestanddelene i det tørrede foder består af produkter fra slagtede dyr, som ved varmebehandling har været gennemopvarmet til mindst 90 °C, idet sådan behandling dog ikke kræves for færdige produkter, hvis bestanddele allerede er behandlet som anført
    - ii) at der efter varmebehandlingen er truffet enhver forholdsregel til at sikre, at produktet ikke er blevet kontamineret på nogen måde inden forsendelsen
    - iii) at produktet er pakket i ny og ubrugt emballage (poser eller sække)
    - iv) at behandlingsmetoden er blevet afprøvet med tilfredsstillende resultat i henhold til bilag II, kapitel III, punkt 2, til direktiv 90/667/EØF.
4. Hvert vareparti af produkter, der er fremstillet af forarbejdede huder eller skind, skal ledsages af enten det handelsdokument eller af det certifikat, som er omhandlet i artikel 13, stk. 2, i direktiv 90/667/EØF, og hvoraf det skal fremgå, at produkterne har været underkastet en varmebehandling under forarbejdningen, som har ødelagt eventuelle patogener (herunder salmonella), og at der efter forarbejdningen er truffet forholdsregler til at undgå kontamination af produkterne.

#### KAPITEL 5

#### Ben og benprodukter (bortset fra benmel), horn og hornprodukter (bortset fra hornmel) samt hove og klove og produkter fremstillet af hove eller klove (bortset fra hovmel)

For samhandel med og indførsel fra tredjelande af ovennævnte produkter gælder følgende betingelser:

##### A. hvis produkterne er bestemt, til konsum eller foder:

- 1) for samhandel med ben, horn, hove og klove gælder de dyresundhedsmæssige betingelser, der er fastsat i direktiv 72/461/EØF
- 2) for samhandel med ben- og hornprodukter samt produkter fremstillet af hove eller klove gælder de dyresundhedsmæssige betingelser, der er fastsat i direktiv 80/215/EØF <sup>(1)</sup>
- 3) for indførsel af ben og benprodukter samt af horn, hornprodukter, hove og klove samt produkter fremstillet af hove eller klove, gælder de betingelser, der er fastsat i direktiv 72/462/EØF <sup>(2)</sup>

##### B. hvis produkterne hverken er bestemt til konsum eller til foder, herunder produkter bestemt til forarbejdning med henblik på fremstilling af gelatine:

- 1) Medlemsstaterne tillader indførsel af ben og benprodukter (bortset fra benmel), af horn og hornprodukter (bortset fra hornmel) samt af hove og klove og produkter fremstillet af hove eller klove (bortset fra hovmel), hvis:
  - i) produkterne er tørret før udførslen og hverken nedkølet eller frosset
  - ii) produkterne kun transporteres over land eller ad søvejen fra oprindelseslandet og direkte til et grænsekontrolsted i Fællesskabet uden omladning i nogen havn eller på noget sted uden for Fællesskabet
  - iii) produkterne efter foretagelse af den i direktiv 90/675/EØF omhandlede dokumentkontrol afsendes direkte til fremstillingsvirksomheden.
- 2) Hvert vareparti skal ledsages af en erklæring fra importøren, hvori denne forpligter sig til hverken at anvende de produkter, som indføres i henhold til dette kapitel, til direkte konsum eller til direkte foder.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 4. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/687/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 16).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/688/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 18).

Denne erklæring skal forelægges for embedsdyrlægen på det grænsekontrolsted, hvor varen kommer ind på Fællesskabets område, for at han kan påtegne den, og den skal ledsage varepartiet indtil dets bestemmelsessted.

- 3) Efter fremgangsmåden i artikel 18 i dette direktiv kan visse af ovennævnte krav fraviges, hvis de sundhedsmæssige forhold i et tredjeland og de garantier med hensyn til oprindelseskontrol, som dette kan give, berettiger hertil.

## KAPITEL 6

### Forarbejdet animalsk protein

- I. Med forbehold af restriktioner, der er indført for så vidt angår BSE eller med hensyn til fodring af drøvtyggere med proteiner fra drøvtyggere, kan samhandel med og indførsel af forarbejdet animalsk protein finde sted på følgende betingelser:

A. for så vidt angår samhandel

- med forarbejdet animalsk protein bestemt til konsum skal der forevises et dokument eller certifikat som omhandlet i direktiv 77/99/EØF med beskæftelse af, at nævnte direktivs krav er opfyldt
- med forarbejdet animalsk protein til foder skal der forevises et dokument eller certifikat som omhandlet i artikel 13 i direktiv 90/667/EØF

B. for så vidt angår indførsel

- 1) skal der forevises et sundhedscertifikat som omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra b), underskrevet af embedsdyrlægen i oprindelseslandet, og hvoraf det fremgår:
  - a) at produktet
    - i) hvis det er bestemt til foder, er blevet varmebehandlet på en sådan måde, at det overholder de mikrobiologiske normer, der er nævnt i bilag II, kapitel III, til direktiv 90/667/EØF
    - ii) hvis det er bestemt til konsum, opfylder kravene i direktiv 80/215/EØF
  - b) at alle forholdsregler er taget til at undgå enhver form for kontaminering af det behandlede produkt
  - c) at der ved afsendelsen fra afsenderlandet er udtaget prøver til brug ved eftersporning af forekomst af salmonella
  - d) at resultaterne af sådan eftersporning er negative
- 2) skal der, efter den i nr. 1 omhandlede dokumentkontrol, jf. dog punkt II nedenfor, af myndighederne på grænsekontrolstedet udtages prøver
  - i) af hvert enkelt vareparti af uemballerede produkter
  - ii) stikprøvevis af varepartier, som er emballeret på fremstillingsstedet
- 3) varepartier af forarbejdet animalsk protein må kun bringes i fri omsætning på Fællesskabets område, hvis resultaterne af den i litra B nr. 1, litra c) nævnte eftersporning er negative, i givet fald efter fornyet behandling.

- C. De nationale bestemmelser, der er i kraft på datoen for dette direktivs meddelelse for så vidt angår krav med hensyn til BSE og traverssyge (scrapie) i forbindelse med animalsk protein, kan opretholdes, indtil der er truffet afgørelse om, hvilken type varmebehandling, der kan ødelægge den sygdomsfremkaldende agens.

Samhandel med og indførsel af kødmel og benmel skal dog fortsat være i overensstemmelse med kravene i artikel 5, stk. 2, i direktiv 89/622/EØF og i artikel 11, stk. 2, i direktiv 90/675/EØF.

- II. Medlemsstaterne kan nøjes med at foretage stikprøvekontrol af varepartier af uemballerede produkter hidrørende fra et tredjeland, hvis de seneste seks på hinanden følgende eftersporinger for så vidt angår det pågældende land har været negative.

Viser et kontrolresultat sig at være positivt, skal oprindelseslandets myndigheder underrettes herom, for at de kan træffe passende foranstaltninger til afhjælpning af forholdet. Indførselslandets kontrolmyndig-

heder skal underrettes om de foranstaltninger, der træffes. Viser endnu et resultat sig at være positivt for så vidt angår samme oprindelsesland, skal der herefter foretages kontrol af hvert enkelt vareparti fra det pågældende land, indtil kravene i første punktum på ny overholdes.

- III. Medlemsstaterne skal opbevare en oversigt over resultaterne af kontrollen med de forsendelser, som er blevet kontrolleret.
- IV. I henhold til artikel 3, stk. 3, i direktiv 89/662/EØF er omladning af varepartier kun tilladt gennem havne, der er anerkendt efter fremgangsmåden i artikel 18, for så vidt medlemsstaterne indbyrdes har indgået en bilateral aftale om, at undersøgelsen af varepartierne kan udsættes, indtil de når grænsekontrolstedet i den endelige bestemmelsesmedlemsstat.
- V. Hvis resultatet af salmonellaundersøgelsen af et vareparti viser sig at være positivt, skal varepartiet:
  - a) enten genudføres fra Fællesskabet
  - b) eller anvendes til andre formål end foder. I så tilfælde gives der kun tilladelse til at fjerne varepartiet fra havnen eller oplagingsstedet på den betingelse, at det ikke blandes i foder
  - c) eller forarbejdes på ny i et behandlingsanlæg, som er automatiseret efter direktiv 90/667/EØF eller i enhver anden virksomhed, der er autoriseret til at foretage dekontaminering; for at sikre kontrollen gøres bevægelser fra havn eller oplagssted betinget af udstedelse af en tilladelse fra myndighederne, og varepartiet frigives ikke, før det er behandlet og undersøgt for salmonella af myndighederne i henhold til bilag II, kapitel III, i direktiv 90/667/EØF, og resultatet af salmonellaundersøgelsen er negativt.

## KAPITEL 7

### Blod og blodprodukter af animalsk oprindelse

(undtagen fra dyr af hestefamilien)

1. Samhandel med blod og blodprodukter er underkastet de almindelige bestemmelser i artikel 4 i dette direktiv.
2. Indførsel af blodprodukter bestemt for den farmaceutiske industri kan finde sted ved forevisning af det i artikel 10, stk. 2, litra b) omhandlede sundhedscertifikat, hvoraf det skal fremgå, at indførslen er i overensstemmelse med bestemmelserne om de pågældende materialers art, emballage, transport-, oplagings-, håndterings- og forarbejdningvilkår samt med bestemmelserne om bortskaffelse af emballage, indpakning og forarbejdningsreststoffer, så enhver form for fare for menneskers og dyrs sundhed kan undgås, idet dog kravene i direktiv 72/462/EØF fortsat finder anvendelse for indførsel til konsum.
3. Indførsel af blodprodukter fra andre dyrearter end dyr af hestefamilien med henblik på andre formål kan finde sted mod forevisning af det i artikel 10, stk. 2, litra b) omhandlede sundhedscertifikat forsynet med embedsdyrlægens underskrift og, såfremt oprindelseslandet efter fremgangsmåden i artikel 18 anses for at frembyde en fare for sundheden for så vidt angår mund- og klovesyge og/eller kataralsk feber, med angivelse af:
  - a) enten, at produkterne
    - hidrører fra et slagteri beliggende i et område, som i en radius af 10 km er frit for de anførte sygdomme, over for hvilke den dyreart, produktet hidrører fra, er smittefølsomt, og
    - hidrører fra et dyr, der
      - i mindst tre måneder har befundet sig og stadig befinder sig i oprindelseslandet, og
      - er blevet undersøgt før og efter slagtingen og erklæret frit for de pågældende sygdomme eller hvis moderdyr opfylder disse krav.

Såfremt partierne opfylder ovennævnte krav

  - skal hvert enkelt parti af blodprodukter, bortset fra det i nr. 5 omhandlede tilfælde, transporteres direkte fra indførseshavnen til et laboratorium for at blive behandlet, og alle rester efter behandlingen skal øjeblikkeligt destrueres
  - skal der udtages en prøve af hvert parti blodprodukter; denne sendes til et laboratorium, der er autoriseret efter fremgangsmåden i artikel 18 i dette direktiv, for dér at blive undersøgt for tilstedeværelse af mund- og klovesygevirus og kataralsk sygevirus
  - må partiet ikke forlade laboratoriet, før den udtagne prøve er erklæret fri for mund- og klovesygevirus og kataralsk feber-virus

- påhviler udgifterne ved kontrol efter direktiv 90/675/EØF importøren
  - b) eller, at blodprodukterne er blevet underkastet en af følgende behandlinger
    - opvarmning til 65 °C i mindst tre timer, eller
    - bestråling med 2,5 megarad, eller
    - ændring af pH-værdien til pH5 i tre timer
  - c) eller, hvis blodprodukterne skal anvendes til in-vitro diagnose eller som laboratorieagenser, og de er forsendt i hermetisk lukkede og tætte beholdere
    - at beholderne eller deres ydre emballage tydeligt er mærket: »Kun til anvendelse til in-vitro diagnose eller som laboratorieagenser«, og
    - at blodproduktet kun må anvendes til in-vitro diagnose- eller som laboratorieagens; det skal angives i alle dokumenter vedrørende produktet, at produktet eller rester deraf hverken må komme i kontakt med drøvtyggere eller med svin.
4. Medlemsstaterne tillader indførsel af blodprodukter fra tredjelande, der anses for at være frie for alvorlige smitsomme sygdomme, hvis produkterne ledsages af et veterinærcertifikat, hvoraf det skal fremgå, at de hidrører fra et dyr fra en medlemsstat eller fra et sådant tredjeland.
5. Blodprodukter i hermetisk lukkede og tætte beholdere kan oplagres i virksomheder, som er under stadig tilsyn af embedsdyrlægen, såfremt produkterne holdes adskilt fra ethvert andet dyreprodukt, der måtte være oplagret i samme virksomhed.

## KAPITEL 8

### Serum fra dyr af hestefamilien

1. Serum, som indgår i samhandelen, skal hidrøre fra dyr af hestefamilien, der hverken har en af de i direktiv 90/426/EØF <sup>(1)</sup> omhandlede alvorlige smitsomme sygdomme eller nogen anden alvorlig smitsom sygdom, der kan ramme dyr af hestefamilien, og skal være fremstillet i institutter eller centre, der ikke er undergivet sundhedsmæssige restriktioner i medfør af nævnte direktiv.
2. Der må kun indføres serum fremstillet af dyr af hestefamilien, hvis det pågældende dyr er født og opdrættet i et tredjeland, hvorfra indførsel af dyr af hestefamilien til slagterier er tilladt, og hvis det er fremstillet, behandlet og forsendt under betingelser, der skal fastsættes nærmere efter fremgangsmåden i artikel 18.

## KAPITEL 9

### Svinefedt og afsmeltede fedtstoffer

1. Medlemsstaterne tillader indførsel til Fællesskabet af svinefedt og afsmeltede fedtstoffer fra tredjelande, der er opført på listen i bilaget til Rådets beslutning 79/542/EØF, og fra hvilke der må indføres fersk kød af den pågældende dyreart.
2. Har der i en periode på tolv måneder forud for udførsel fra et land, der er nævnt i nr. 1, været et udbrud i det pågældende land af en alvorlig smitsom sygdom, skal hvert vareparti af svinefedt eller afsmeltede fedtstoffer ledsages af et certifikat, som omhandlet i artikel 10, stk. 2, hvoraf skal det fremgå:
  - A. at svinefedtet eller de afsmeltede fedtstoffer har været varmebehandlet
    - i) ved mindst 70 °C i mindst 30 minutter eller

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 42. Direktivet er senest ændret ved beslutning 92/130/EØF (EFT nr. L 47 af 22. 2. 1992, s. 26).

- ii) ved mindst 90 °C i mindst 15 minutter eller
  - iii) ved mindst 80 °C i et kontinuerligt afsmeltningsskema
- B. at emballagen for svinefedt eller de afsmeltede fedtstoffer er ny og ubrugt, og at der er truffet enhver forholdsregel for at undgå rekontamination
- C. at i tilfælde af bulk-transport skal skibets rør, pumper og bulk-tank og alle andre bulk-tanke eller bulk-tankvogne, der anvendes til transport af produkterne fra forarbejdningsanlægget enten direkte om bord på skibet eller til tanke på landjorden eller direkte til virksomheder, være inspiceret, og det skal være konstateret, at de er rene, før de tages i anvendelse.

## KAPITEL 10

### Råstoffer til fremstilling af foder og af farmaceutiske eller tekniske produkter

1. Ved »råstof« forstås fersk kød, kirtler, indre organer og andet slagteaffald såsom tarmslimhinde, der ikke er bestemt til konsum. Råstof betragtes som fersk, når det kun har været underkastet kuldebehandling eller anden behandling, der ikke giver tilstrækkelig sikkerhed for, at patogenerne er dræbt. I den forbindelse må det dog kun dreje sig om lavrisikostoffer som defineret i Rådets direktiv 90/667/EØF.
2. Råstof skal ledsages enten af et handelsdokument eller af et certifikat som omhandlet i artikel 13, stk. 2, i direktiv 90/667/EØF eller af et sundhedscertifikat, der er i overensstemmelse med en model, som fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 18, og som opfylder kravene i beslutning 92/183/EØF.
3. Det originale sundhedscertifikat eller handelsdokument skal ved samhandel forelægges den veterinærmyndighed, der fører tilsyn med forarbejdningsvirksomheden, mellemoplagringsvirksomheden — køle- eller fryselager — eller sorteringsvirksomheden, og skal ved indførsel til Fællesskabet forelægges på grænsekontrolstedet.
4. Råstof må kun transporteres direkte til virksomheder, der er autoriseret eller registreret som forarbejdningsvirksomheder, og som opfylder kravene i direktiv 90/667/EØF, eller til mellemoplagring i dertil autoriserede køle- eller fryselagre. Råstof til farmaceutisk brug må forud for forarbejdning også sorteres og lagres i virksomheder, som medlemsstaterne specielt har autoriseret hertil. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om autorisation af sådanne sorteringsvirksomheder.
5. Råstof må kun transporteres til forarbejdningsvirksomheden i tæt lukkede og forskriftsmæssigt forseglede beholdere eller transportmidler. Det påtænkte anvendelsesformål, dvs. »udelukkende til fremstilling af foder« eller »udelukkende til fremstilling af farmaceutiske eller tekniske produkter« skal i hvert enkelt tilfælde være anført på beholderne og ledsagedokumenterne. Bestemmelsesvirksomhedens navn og adresse skal være anført på både beholderne og ledsagedokumenterne.
6. De køretøjer og beholdere, der benyttes til transporten samt alt inventar og værktøj, der har været i berøring med det ubehandlede råstof, skal rengøres og desinficeres. Emballagen skal brændes eller destrueres på anden måde efter nærmere anvisning fra embedsdyrlægen.
7. Mellemoplagring af råstoffet er kun tilladt med embedsdyrlægens tilladelse og under dennes tilsyn i dertil autoriserede køle- eller fryselagre. Stoffet skal holdes adskilt fra andre varer, og skal lagres på en sådan måde, at udbredelse af epizootiske patogener forhindres.
8. Råstoffet skal behandles på en sådan måde i forarbejdningsvirksomheden, at patogenerne dræbes, og at egne dyrehold ikke bringes i fare. Der må kun i undtagelsestilfælde og med embedsdyrlægens tilladelse fjernes råstof fra virksomheden med henblik på tilintetgørelse i henhold til direktiv 90/667/EØF i forarbejdningsvirksomheder, der er autoriseret eller registreret med dette formål for øje. Forskrifterne i nr. 5, 6 og 9 gælder tilsvarende for transport af råstoffet og underretning af den embedsdyrlæge, der fører tilsyn med forarbejdningsvirksomheden.
9. Den embedsdyrlæge, der fører tilsyn med forarbejdnings-, mellemoplagrings- eller sorteringsvirksomheden, underrettes via ANIMO-systemet eller pr. telex eller telefax
  - ved samhandel inden for Fællesskabet, af den embedsdyrlæge, der fører tilsyn med oprindelsesvirksomheden

— ved indførsel fra tredjelande, af grænsekontrolmyndigheden

om borttransport af råstoffet fra oprindelsesvirksomheden eller fra Fællesskabets ydre grænse.

10. Ved indførsel fra tredjelande gælder desuden følgende bestemmelser:

- a) Medlemsstaterne tillader kun indførsel i Fællesskabet af råstof fra sådanne tredjelande, som er opført på den liste (liste over tredjelande), der er opstillet i medfør af Rådets beslutning 79/542/EØF, eller som er anført i en særlig beslutning, vedtaget af Kommissionen, for så vidt angår det pågældende råstof.
- b) Efter grænsekontrollen skal råstof under veterinærmyndighedens tilsyn transporteres direkte enten til en autoriseret, henholdsvis registreret forarbejdningsvirksomhed, der til stadighed er under en embedsdyrlæges tilsyn og har garanteret, at råstoffet kun vil blive anvendt til det godkendte formål og ikke vil forlade virksomheden i ubehandlet stand, eller til et automatiseret mellemlager eller en autoriseret sorteringsvirksomhed.
- c) Sundhedscertifikatet med grænsekontrolmyndighedens ankomstpåtegning eller en bekræftet genpart af certifikatet skal ledsage varen til bestemmelsesvirksomheden.

## KAPITEL 11

### Kød af kanin og af opdrættet vildt

Medlemsstaterne påser, at kød af kanin og af opdrættet vildt kun importeres, hvis:

- a) kødet hidrører fra et tredjeland, der er opført
  - i) for så vidt angår hårvildt, på listen over lande, hvorfra fersk kød af de relevante arter kan indføres i medfør af direktiv 72/462/EØF
  - ii) for så vidt angår fjervildt, på listen over lande, hvorfra fersk fjerkrækød kan indføres i medfør af direktiv 91/494/EØF<sup>(1)</sup>
  - iii) for så vidt angår kaninkød, på en liste, som skal opstilles efter fremgangsmåden i artikel 18
- b) kødet mindst opfylder kravene i henholdsvis kapitel II og kapitel III i direktiv 91/495/EØF<sup>(2)</sup>
- c) kødet hidrører fra virksomheder, der giver de garantier, som er omhandlet i litra b), og som er anerkendt efter fremgangsmåden i artikel 18, eller som, indtil listen i litra a), nr. iii), over virksomheder foreligger, er autoriseret af myndighederne
- d) hvert parti kød ledsages af et sundhedscertifikat som omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra b).

## KAPITEL 12

### Biavlprodukter

1. Biavlprodukter, som udelukkende skal anvendes til biavl:

- a) må ikke hidrøre fra et område, som har fået pålagt forbud i forbindelse med forekomst af bipest eller trachmide-syge, hvis modtagelsesmedlemsstaten for så vidt angår sidstnævnte sygdom har fået supplerende garantier i overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, i direktiv 92/65/EØF<sup>(3)</sup>
- b) skal opfylde de betingelser, som følger af artikel 8, litra a), i direktiv 92/65/EØF.

2. Eventuelle undtagelser fastsættes om fornødent efter fremgangsmåden i artikel 18 i dette direktiv.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 35.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54.

## KAPITEL 13

## Jagttrofæer

Samhandel med og indførsel af ubehandlede jagttrofæer skal ledsages af et handelsdokument som omhandlet i artikel 4, stk. 2, litra a), sidste led, eller af et sundhedscertifikat som omhandlet i artikel 10, stk. 2, litra c), hvoraf det skal fremgå:

- 1) at jagttrofæerne ikke hidrører fra dyr fra et område underlagt restriktioner som følge af alvorlige smitsomme sygdomme
- 2) at jagttrofæerne er helt tørre og uden kødrester, at de er blevet tørret eller tør- eller vådsaltet mindst 14 dage forud for afsendelsen
- 3) at partiet hverken har været i kontakt med noget andet produkt af animalsk oprindelse eller med noget dyr, som kan have kontamineret det
- 4) at produktet efter at være blevet tørt er blevet desinficeret med produkter, som er godkendt af afsendelseslandets myndigheder
- 5) at jagttrofæerne er pakket i ny og ubrugt, gennemsigtig emballage.

## KAPITEL 14

## Gylle til behandling af jorden (a)

## Produkter forarbejdet af gødning

Alle former for organisk gødning, som er behandlet således, at produktet er fri for patogener.

Samhandel med og indførsel af produkter forarbejdet af gødning kan finde sted, hvis produkterne opfylder følgende tre betingelser:

- ingen forekomst af salmonella:  
der må ikke forekomme salmonella i 25 g af det forarbejdede produkt
- ingen forekomst af enterobacteriaceae:  
efter mængden af aerobiske kim ( $< 1\ 000$  kolonidannende enheder pr. g behandlet produkt)
- sporedannelse og toxinogenese skal være blevet nedsat:  
fugtighedsindhold  $< 14\%$ , produktets »vandighed«  $< 0,7$

Produkterne skal opbevares således, at kontamination, infektion og optagelse af fugt efter behandling ikke kan finde sted.

Med henblik herpå skal opbevaringen ske

- i vellukkede og velisolerede siloer, eller
- i vellukket emballage (plastiksække eller »big bags«).

## Ikke-forarbejdet gylle

Kun ikke-forarbejdet gylle fra fjerkræ og fra dyr af hestefamilien må gøres til genstand for samhandel og indførsel. Sådan gylle skal hidrøre fra et område, der er frit for dyresmitsomme sygdomme, herunder navnlig

- mund- og klovesyge
- Newcastle-syge

(a) Ved gylle forstås en blanding af dyreekskrementer, urin og vand fra kvæg, svin, heste og fjerkræ.



- klassisk svinepest
- hønsepest
- afrikansk svinepest
- pest hos dyr af hestefamilien
- blæreudslæt hos svin.

Om nødvendigt kan der udarbejdes bakteriologiske normer efter fremgangsmåden i artikel 18 i dette direktiv.

## KAPITEL 15

### Uforarbejdet uld og hår og uforarbejdede børster, fjer og dele af fjer

1. Ved »uforarbejdet« forstås fåreuld, hår af drøvtyggere og svinebørster, som hverken har undergået fabriksvask eller er blevet udvundet ved garvning, samt fjer og dele af fjer, hvis de hverken er blevet behandlet med strømmende vanddamp eller på anden måde, som hindrer overførsel af patogener.
2. Samhandel med og indførsel til Fællesskabet af uforarbejdet fåreuld og hår af drøvtyggere samt af uforarbejdede svinebørster, fjer og dele af fjer (varen) må kun finde sted, hvis produktet er fast emballeret i pakninger og er tørt. Dog er samhandel med og indførsel af svinebørster fra lande og områder, hvor afrikansk svinepest forekommer endemisk, forbudt; undtaget herfra er svinebørster, som
  - a) er blevet kogt, farvet eller bleget eller
  - b) har undergået en anden behandling, hvorved patogenerne med sikkerhed er blevet dræbt, såfremt det ved et certifikat udstedt af den på oprindelsesstedet ansvarlige dyrlæge godtgøres, at en sådan behandling har fundet sted. Fabriksvask anses ikke som behandling i henhold til denne bestemmelse.
3. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på samhandel med og indførsel af prydfjer og fjer, der
  - a) til eget brug medbringes under rejser, eller
  - b) flyttes inden for Fællesskabet eller indføres som sending til privatpersoner i ikke-erhvervsmæssigt øjemed.
4. Varen skal videresendes direkte til bestemmelsesvirksomhed eller lager under sådanne betingelser, at enhver spredning af patogener undgås.

## BILAG II

## SPECIFIKKE KRAV AF HENSYN TIL DEN OFFENTLIGE SUNDHED

## KAPITEL 1

## Indførsel fra tredjelande af kødprodukter fremstillet af kød af fjerkræ, opdrættet vildt, vildtlevende vildt samt af kaninkød

Medlemsstaterne påser, at kødprodukter fremstillet af kød af fjerkræ, opdrættet vildt, vildtlevende vildt samt af kaninkød kun indføres:

- a) hvis de hidrører fra et tredjeland opført på den liste
  - i) der er omhandlet i artikel 14 i direktiv 71/118/EØF for så vidt angår fjerkrækød
  - ii) der er omhandlet i artikel 16 i direktiv 92/45/EØF for så vidt angår kød af nedlagt vildt
  - iii) der for så vidt angår kød af kaniner eller af opdrættet vildt skal fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 18
- b) hvis det ferske kød, der er anvendt til fremstillingen, opfylder kravene i artikel 14 i direktiv 71/118/EØF for så vidt angår fjerkrækød, artikel 16 i direktiv 92/45/EØF for så vidt angår kød af vildtlevende vildt og artikel 3 i direktiv 91/495/EØF for så vidt angår kaninkød og samme direktivs artikel 6 for så vidt angår kød af opdrættet vildt
- c) hvis de pågældende produkter hidrører fra en virksomhed, der yder en garanti svarende til den, der er omhandlet i direktiv 77/99/EØF, og som er godkendt efter fremgangsmåden i artikel 18, eller så længe der ikke er truffet afgørelse herom, godkendt af medlemsstatens myndigheder; indførsel af sådanne produkter skal dog fortsat opfylde kravene i artikel 11, stk. 2, i direktiv 90/675/EØF
- d) hvis de pågældende produkter er tilberedt, kontrolleret og håndteret i overensstemmelse med kravene i direktiv 77/99/EØF
- e) hvis hvert parti kødprodukter ledsages af et sundhedscertifikat, der udarbejdes efter fremgangsmåden i artikel 18.

## KAPITEL 2

Inden den 1. januar 1994 fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 18 de sundhedsmæssige krav med hensyn til

- markedsføring og indførsel af æg eller indførsel af ægprodukter til konsum, dog med forbehold af bestemmelserne inden for rammerne af den fælles markedsordning
- tilberedning af gelatine til konsum
- samhandel med og indførsel af honning, frølår og snegle til konsum.

## BILAG III

## I

## KONSOLIDERET UDGAVE AF BILAG A OG B TIL DIREKTIV 89/662/EØF

## »BILAG A

## VETERINÆRBESTEMMELSER

## KAPITEL I

- Rådets direktiv 64/433/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige problemer vedrørende handelen med fersk kød inden for Fællesskabet (EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 2012/64).
- Rådets direktiv 71/118/EØF af 15. februar 1971 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med fersk fjerkrækød (EFT nr. L 55 af 8. 3. 1971, s. 23).
- Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet (EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24).
- Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet (EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85).
- Rådets direktiv 80/215/EØF af 22. januar 1980 om veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med samhandelen med kødprodukter inden for Fællesskabet (EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 4).
- Rådets direktiv 88/657/EØF af 14. december 1988 om krav til fremstilling af og handel med hakket kød, kød i stykker på under 100 g og tilberedt kød (EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 3).
- Rådets direktiv 89/437/EØF af 20. juni 1989 om hygiejne- og sundhedsproblemer i forbindelse med produktion og markedsføring af ægprodukter (EFT nr. L 212 af 22. 7. 1989, s. 87).
- Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter (EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1).
- Rådets direktiv 91/492/EØF af 15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 1).
- Rådets direktiv 91/493/EØF af 15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15).
- Rådets direktiv 91/494/EØF af 26. juli 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og for indførsel heraf fra tredjelande (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 35).
- Rådets direktiv 91/495/EØF af 27. november 1991 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med produktion og afsætning af kaninkød og kød af opdrættet vildt (EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 41).
- Rådets direktiv 92/45/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsmæssige og dyresundhedsmæssige problemer i forbindelse med nedlægning af vildtlevende vildt og afsætning af kød heraf (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 35).
- Rådets direktiv 92/46/EØF af 16. juni 1992 om sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af rå mælk, varmebehandlet mælk og mælkebaserede produkter (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 1).

## KAPITEL III

- Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, til direktiv 89/662/EØF og, for så vidt angår patogener, til direktiv 90/425/EØF.

## BILAG B

**PRODUKTER, DER IKKE OMFATTES AF HARMONISERING INDEN FOR FÆLLESSKABET, MEN SOM FOR SÅ VIDT ANGÅR SAMHANDEL VIL BLIVE UNDERKASTET KONTROL I HENHOLD TIL DETTE DIREKTIV**

Andre produkter af animalsk oprindelse, hverken opført i bilag A til dette direktiv eller i bilaget til direktiv 90/425/EØF: listen over disse produkter fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 18.«

## II

## KONSOLIDERET UDGAVE AF BILAG A OG B TIL DIREKTIV 90/425/EØF

## »BILAG A

## KAPITEL II

## VETERINÆRBESTEMMELSER

## Del 1

- Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64).
- Rådets direktiv 88/407/EØF af 14. juni 1988 om fastsættelse af de veterinærpolitimæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med frosset tyresæd og indførsel heraf (EFT nr. L 194 af 22. 7. 1988, s. 10).
- Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande (EFT nr. L 302 af 19. 10. 1989, s. 1).
- Rådets direktiv 90/426/EØF af 26. juni 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for enhovede dyrs bevægelser og indførsel af enhovede dyr fra tredjelande (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 42).
- Rådets direktiv 90/429/EØF af 26. juni 1990 om fastsættelse af dyresundhedsmæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med ornesæd og indførsel heraf (EFT nr. L 224 af 18. 9. 1990, s. 62).
- Rådets direktiv 90/539/EØF af 15. oktober 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg samt for indførsel heraf fra tredjelande (EFT nr. L 303 af 31. 10. 1990, s. 6).
- Rådets direktiv 90/667/EØF af 27. november 1990 om sundhedsmæssige bestemmelser for bortskaffelse, forarbejdning og afsætning af animalsk affald og for beskyttelse mod forekomst af patogener i foder fremstillet af dyr, herunder fisk, og om ændring af direktiv 90/425/EØF (EFT nr. L 363 af 27. 12. 1990, s. 51).
- Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter (EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1).
- Rådets direktiv 91/68/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen med får og geder inden for Fællesskabet (EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 19).
- Rådets direktiv 91/628/EØF af 19. november 1991 om beskyttelse af dyr under transport og om ændring af direktiv 90/425/EØF og 91/496/EØF (EFT nr. L 340 af 11. 12. 1991, s. 17).

## Del 2

Rådets direktiv 92/65/EØF af 13. juli 1992 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af dyr samt sæd, æg og embryoner, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, del I, til direktiv 90/425/EØF (EFT nr. L 268 af 14. 9. 1992, s. 54).

— For så vidt angår patogener:

Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbetingelser som omhandlet i bilag A, kapitel I, til direktiv 89/662/EØF og, for så vidt angår patogener i bilag A, kapitel I, del I, til direktiv 90/425/EØF.

## KAPITEL II

### ZOOTEKNISKE BESTEMMELSER

- Rådets direktiv 77/504/EØF af 25. juli 1977 om racerent avlskvæg (EFT nr. L 206 af 12. 8. 1977, s. 8).
- Rådets direktiv 88/661/EØF af 19. december 1988 om zootekniske normer for avlssvin (EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 36).
- Rådets direktiv 89/361/EØF af 30. maj 1989 om racerene avlsfår og -geder (EFT nr. L 153 af 8. 6. 1989, s. 30).
- Rådets direktiv 90/427/EØF af 26. juni 1990 om zootekniske og genealogiske betingelser for samhandlen inden for Fællesskabet med enhovede dyr (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 55).
- Rådets direktiv 91/174/EØF af 25. marts 1991 om de zootekniske og genealogiske betingelser for handel med racerene dyr (EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 37).

---

## BILAG B

**DYR OG PRODUKTER, DER IKKE ER OMFATTET AF HARMONISERING, MEN SOM FOR SÅ VIDT ANGÅR SAMHANDEL VIL BLIVE UNDERKASTET KONTROL I HENHOLD TIL DETTE DIREKTIV**

### KAPITEL I

Veterinærbestemmelser — Andre levende dyr, som ikke er opført i bilag A, kapitel I.

### KAPITEL II

Veterinærbestemmelser — Sæd, æg og embryoner, der ikke er opført i bilag A, kapitel I.»

---

## RÅDETS DIREKTIV 92/119/EØF

af 17. december 1992

om generelle fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme samt om specifikke foranstaltninger vedrørende blæreudslæt hos svin

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Levende dyr er opført i Traktatens bilag II; afsætningen af levende dyr er en vigtig indtægtskilde for landbrugsbefolkningen;

det er nødvendigt, at der på fællesskabsplan indføres foranstaltninger til sygdomsbekæmpelse, som skal iværksættes, hvis der udbryder en sygdom, for således at sikre en rational udvikling af landbrugssektoren og øge dyresundhedsbeskyttelsen i Fællesskabet;

en smittekilde kan hurtigt udvikle sig og antage epizootisk karakter med en sådan dødelighed og sådanne forstyrrelser til følge, at husdyrbrugets rentabilitet bringes i alvorlig fare;

der bør træffes foranstaltninger til sygdomsbekæmpelse, så snart det formodes, at en sygdom er brudt ud, for at sygdommen straks kan bekæmpes effektivt, så snart udbruddet er bekræftet;

de foranstaltninger, der skal træffes, må være egnet til at forebygge, at sygdommen spredes, hvorfor flytning af dyr og produkter, der kan udbrede smitten, omhyggeligt skal kontrolleres;

forebyggelsen af sygdomme i Fællesskabet skal normalt baseres på, at der ikke vaccineres; det er imidlertid nødvendigt at fastsætte bestemmelser om vaccination, hvis en alvorlig situation kræver det;

for at sikre, at alle vaccinerede dyr kan spores, er det vigtigt, at de identificeres; for at skabe de nødvendige garantier må den anvendte vaccine være aktivitetsgodkendt af et referencelaboratorium, som Fællesskabet har udpeget;

en grundig epidemiologisk undersøgelse er helt nødvendig for at hindre udbredelse af sygdomme; medlemsstaterne bør oprette specialgrupper til dette formål;

for at sikre en effektiv kontrol må diagnosticeringen af sygdommene harmoniseres og foretages af dertil udpegede laboratorier, hvis arbejde kan koordineres af et referencelaboratorium, som er udpeget af Fællesskabet;

artikel 3 i Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(4)</sup> finder anvendelse ved udbrud af en af de i bilag I nævnte sygdomme;

fælles foranstaltninger til bekæmpelse af disse sygdomme udgør grundlaget for, at en ensartet dyresundhedsstatus kan opretholdes;

endelig bør der fastsættes specifikke bestemmelser for hver enkelt sygdom, i første omgang for blæreudslæt hos svin —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Ved dette direktiv fastsættes Fællesskabets generelle bekæmpelsesforanstaltninger, der skal iværksættes ved udbrud af en af de i bilag I nævnte sygdomme.

*Artikel 2*

I dette direktiv forstås ved:

- 1) *bedrift*: virksomhed (landbrugsvirksomhed eller anden virksomhed), som er beliggende på en medlemsstats område, og hvor der holdes eller avles dyr
- 2) *dyr*: husdyr af en art, der direkte kan angribes af den pågældende sygdom, eller ethvert vildtlevende hvirveldyr, der kan indgå i sygdommens epidemiologi ved at optræde som smittebærer eller smittereservoir
- 3) *vektor*: ethvert hvirveldyr eller ethvert hvirvelløst dyr, der ad mekanisk eller biologisk vej kan overføre og sprede den pågældende sygdom
- 4) *ejer eller den, der på hans vegne fører tilsyn med besætningen*: fysisk eller juridisk person, der ejer dyrene, eller har fået overdraget dyreholdet mod eller uden vederlag
- 5) *inkubationstid*: den tid, der formodes at hengå, fra dyret smittes med den pågældende sygdom, til de

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 148 af 7. 6. 1991, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 280 af 28. 10. 1991, s. 124.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 339 af 31. 12. 1991, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19. Beslutningen er ændret ved beslutning 91/133/EØF (EFT nr. L 66 af 13. 3. 1991, s. 18).

kliniske symptomer indtræder; inkubationstidens længde er den, der i bilag I er fastsat for hver af de pågældende sygdomme

- 6) *bekræftelse af smitte*: myndighedernes erklæring om forekomst af en af de i bilag I nævnte sygdomme baseret på resultater af laboratorieundersøgelser; i de tilfælde af epidemi kan myndighederne imidlertid ligeledes bekræfte forekomsten af en sygdom på grundlag af kliniske og/eller epidemiologiske fund
- 7) *myndigheder*: den overordnede myndighed i en medlemsstat, som er bemyndiget til at foretage veterinærkontrol, eller enhver veterinærmyndighed, til hvem den overordnede myndighed har delegeret denne bemyndigelse
- 8) *embedsdyrlæge*: den dyrlæge, der er udpeget af myndighederne.

### Artikel 3

Medlemsstaterne påser, at der er pligt til, at formodet forekomst af en af de i bilag I nævnte sygdomme straks indberettes til myndighederne.

### Artikel 4

1. Hvis der på en bedrift findes dyr, der formodes at være smittet med en af de i bilag I nævnte sygdomme, påser medlemsstaterne, at embedsdyrlægen straks iværksætter en undersøgelse for at få forekomsten af sygdommen bekræftet eller afkræftet; han skal navnlig udtage eller lade udtage de fornødne prøver til laboratorieundersøgelser. Med henblik herpå kan transporten til laboratoriet af dyr, der formodes at være smittet, ske under myndighedernes kontrol; disse træffer passende bestemmelser til at forhindre, at sygdommen spredes.

2. Så snart formodet forekomst af en sygdom indberettes, lader myndighederne bedriften stille under officielt tilsyn og foreskriver især:

- a) at der skal foretages en tælling af alle kategorier af dyr af modtagelige arter, og at det for hver kategori bliver registreret, hvor mange dyr der allerede er døde, smittet, eller må formodes at være smittet; tællingen ajourføres med tallene for dyr, der fødes eller dør i den periode, hvor der foreligger en sådan formodning; oplysningerne fra denne tælling skal ajourføres og fremvises på forlangende og kan kontrolleres ved hvert besøg
- b) at alle dyr af modtagelige arter på bedriften skal holdes isoleret i deres stalde eller et andet sted, hvor de kan isoleres, idet der i givet fald tages hensyn til den rolle, vektorer eventuelt kan spille

c) at al flytning af dyr af modtagelige arter fra og til bedriften er forbudt

d) at de myndigheder, der bestemmer, hvordan enhver risiko for spredning af sygdommen skal undgås, skal træffe afgørelse om

— hvorvidt personer, dyr af andre arter, der ikke er modtagelige for sygdommen, og køretøjer må forlade eller komme ind på bedriften

— hvorvidt husdyrkød eller -kroppe, foder, materiel, affald, husdyrgødning, brugt strøelse og alt andet, der kan tænkes at overføre den pågældende sygdom, må fjernes fra bedriften

e) at der skal anvendes passende desinfektionsmidler ved ind- og udgangene til de bygninger, lokaler og andre steder, der tjener som stalde for dyr af modtagelige arter, samt ved bedriftens ind- og udgange

f) at der skal foretages en epidemiologisk undersøgelse i henhold til artikel 8.

3. Indtil de officielle foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 2, er iværksat, skal ejeren eller den, som på hans vegne fører tilsyn med husdyr, som formodes at være ramt af sygdommen, træffe alle egnede forholdsregler for at overholde stk. 2, med undtagelse af litra f).

4. Myndighederne kan lade enhver af de foranstaltninger, der er fastsat i stk. 2, omfatte andre bedrifter, hvis det ud fra deres placering, geografiske beliggenhed eller kontakterne med den bedrift, hvor der er formodning om sygdommen, må formodes, at der kan ske overførsel af smitte.

5. De i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger ophæves først, når embedsdyrlægen har afkræftet formodningen om forekomst af den pågældende sygdom.

### Artikel 5

1. Så snart det officielt er konstateret, at en af de i bilag I nævnte sygdomme er brudt ud på en bedrift, påser medlemsstaterne, at myndighederne ud over de i artikel 4, stk. 2, omhandlede foranstaltninger kræver følgende foranstaltninger iværksat:

a) alle dyr af modtagelige arter på bedriften aflives straks på stedet. Selvdøde dyr og dyr, der er aflivet, brændes eller nedgraves, om muligt på bedriften eller destrueres på en destruktionsanstalt. Disse foranstaltninger skal gennemføres på sådan måde, at der er mindst mulig risiko for, at sygdommen spredes

b) alle materialer og alt affald, såsom foder, strøelse, gødning og gylle, som kan være inficeret, destrueres eller behandles på passende måde. Behandlingen, der skal foretages efter embedsdyrlægens instrukser, skal sikre, at alt smittestof eller alle vektorer tilintetgøres

c) efter gennemførelsen af foranstaltningerne i litra a) og b) foretages der i overensstemmelse med artikel 16

rengøring og desinfektion i og omkring de bygninger, der tjener som stalde for dyr af modtagelige arter, samt af transportkøretøjer og alt materiel, der kan tænkes at være inficeret

d) der skal foretages en epidemiologisk undersøgelse i henhold til artikel 8.

2. Hvis der anvendes nedgravning, skal den foretages i tilstrækkelig stor dybde til, at kødædende dyr ikke kan grave de dyrekroppe eller det affald op, der er omhandlet i stk. 1, litra a) og b), og nedgravningen skal foregå i egnet jord for at undgå kontamination af grundvandet eller enhver anden miljøene.

3. Myndighederne kan lade de foranstaltninger, der er fastsat i stk. 1, omfatte andre nærliggende bedrifter, hvis disses placering, ejendommens geografiske beliggenhed eller kontakterne med den bedrift, hvor sygdomsudbruddet er blevet bekræftet, giver anledning til formodning om eventuel overførsel af smitte.

4. Myndighederne giver først tilladelse til genindsættelse af ny besætning på bedriften, når embedsdyrlægen med et for ham tilfredsstillende udfald har foretaget kontrol af den rengøring og desinfektion, som er udført i henhold til artikel 16.

#### Artikel 6

Hvis vildtlevende dyr formodes at være smittet eller er blevet smittet, sørger medlemsstaterne for, at der træffes passende foranstaltninger. Medlemsstaterne underretter gennem Den Stående Veterinærkomité, nedsat ved Rådets afgørelse 68/361/EØF<sup>(1)</sup> Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de foranstaltninger, de har truffet.

#### Artikel 7

1. Hvis en bedrift har to eller flere adskilte produktionsenheder, kan myndighederne dispensere fra kravene i artikel 5, stk. 1, litra a), for så vidt angår sunde produktionsenheder på en smitteramt bedrift, såfremt embedsdyrlægen har bekræftet, at disse enheders struktur og størrelse og den aktivitet, der foregår, er således, at de er fuldstændigt adskilt hvad angår opstaldning, pasning, personale, materiel og fodring, således at smitten ikke kan spredes fra den ene enhed til den anden.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 finder bestemmelserne i Kommissionens beslutning 88/397/EØF<sup>(2)</sup> tilsvarende anvendelse. Disse bestemmelser kan efter fremgangsmåden i artikel 25 ændres for den pågældende sygdoms vedkommende for at tage hensyn til dennes særlige karakter.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 255 af 18. 10. 1968, s. 23.

<sup>(2)</sup> Kommissionens beslutning 88/397/EØF af 12. juli 1988 om samordning af de bestemmelser, der fastsættes af medlemsstaterne i henhold til artikel 6 i Rådets direktiv 85/511/EØF (EFT nr. L 189 af 20. 7. 1988, s. 25).

#### Artikel 8

1. Den epidemiologiske undersøgelse skal omfatte:

a) det tidsrum, hvori sygdommen kan have forekommet på bedriften, før sygdomsudbruddet blev indberettet, eller før dens forekomst blev formodet

b) sygdommens mulige oprindelse på bedriften og identifikation af andre bedrifter, hvor der findes dyr af modtagelige arter, som kan være blevet smittet eller inficeret

c) personer, dyr, dyrekroppe, køretøjer og alt materiel eller alle andre materialer, som kan tænkes at have overført smitte til eller fra de pågældende bedrifter

d) den eventuelle tilstedeværelse af vektorer og disses udbredelse.

2. Der nedsættes en krisegruppe med henblik på koordinering af alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at sygdommen udryddes så hurtigt som muligt, og på gennemførelsen af den epidemiologiske undersøgelse.

De almindelige bestemmelser for medlemsstaternes krisegrupper og Fællesskabets krisegruppe fastsættes af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

#### Artikel 9

1. Hvis embedsdyrlægen konstaterer eller på grundlag af bekræftede oplysninger mener, at en sygdom kan være overført fra andre bedrifter til den i artikel 4 omhandlede bedrift eller fra sidstnævnte bedrift til andre bedrifter via personer, dyr eller køretøjer eller på anden måde, stilles disse andre bedrifter under officielt tilsyn efter artikel 4, og dette tilsyn ophører først, når formodningen om sygdommens tilstedeværelse på bedriften er blevet officielt afkræftet.

2. Hvis embedsdyrlægen konstaterer eller på grundlag af bekræftede oplysninger mener, at en sygdom kan være overført fra andre bedrifter til den i artikel 5 omhandlede bedrift eller fra sidstnævnte bedrift til andre bedrifter som følge af personer, dyrs eller køretøjer færden eller på anden måde, stilles disse andre bedrifter under officielt tilsyn efter artikel 4, og dette tilsyn ophører først, når formodningen om sygdommens tilstedeværelse på bedriften er blevet officielt afkræftet.

3. Når en bedrift er blevet underkastet bestemmelserne i stk. 2, håndhæver myndighederne bestemmelserne i artikel 4 på bedriften i en periode, som mindst svarer til den for hver sygdom specifikke maksimumsinkubationstid efter det sandsynlige tidspunkt for smitteoverførslen som fastslået ved den epidemiologiske undersøgelse, der er foretaget i henhold til artikel 8.

4. Når myndighederne finder, at forholdene tillader det, kan de begrænse de foranstaltninger, der omhandles i



stk. 1 og 2, til en del af bedriften og til de dyr, som befinder sig i denne del, såfremt bedriften kan opfylde betingelserne i artikel 7, eller til kun at omfatte dyr af modtagelige arter.

#### Artikel 10

1. Så snart diagnosticeringen af en af de pågældende sygdomme er officielt bekræftet, påser medlemsstaterne, at myndighederne afgrænser et beskyttelsesdistrikt omkring den smitteramte bedrift med en radius på mindst 3 km inden for et iagttagelsesdistrikt med en radius på mindst 10 km. Ved afgrænsningen af distrikterne skal der tages hensyn til geografiske, administrative, økologiske og epizootologiske faktorer, der er relevante for den pågældende sygdom, samt til kontrolfaciliteterne.

2. Hvis disse distrikter ligger på flere medlemsstaters område, samarbejder myndighederne i de berørte medlemsstater om at afgrænse de i stk. 1 omhandlede distrikter. Om nødvendigt afgrænses beskyttelsesdistriktet og iagttagelsesdistriktet dog efter fremgangsmåden i artikel 26.

3. Der kan efter behørigt begrundet anmodning fra en medlemsstat eller på Kommissionens initiativ efter fremgangsmåden i artikel 26 træffes afgørelse om ændring (i form af begrænsning eller udvidelse alt efter forholdene) af afgrænsningen af de i stk. 1 definerede distrikter og af restriktionernes varighed, idet der tages hensyn til:

- den geografiske beliggenhed og de økologiske faktorer
- vejrforholdene
- tilstedeværelsen og fordelingen af vektorer samt vektor-type
- resultaterne af den epidemiologiske undersøgelse, der er foretaget i henhold til artikel 8
- resultaterne af laboratorieundersøgelserne
- de faktisk iværksatte bekæmpelsesforanstaltninger.

#### Artikel 11

1. Medlemsstaterne påser, at der i beskyttelsesdistriktet gennemføres følgende foranstaltninger:

- a) identifikation af alle bedrifter i distriktet, der holder dyr af modtagelige arter
- b) regelmæssige besøg på bedrifter, der holder dyr af modtagelige arter, og klinisk undersøgelse af disse dyr, herunder om nødvendigt udtagning af prøver til laboratorieundersøgelse, idet der skal føres en fortegnelse over besøg og iagttagelser; besøgshyppigheden skal afpasses efter, hvor alvorlig epizootien er på de bedrifter, der udgør den største risiko

- c) forbud mod flytning og transport af dyr af modtagelige arter ad offentlig eller privat vej, bortset fra bedriftens interne forbindelsesveje; myndighederne kan dog fravige dette forbud for så vidt angår transittransport af dyr ad vej eller med jernbane uden aflæsning eller ophold undervejs

- d) dyr af modtagelige arter må ikke fjernes fra den bedrift, hvor de befinder sig, medmindre de under officielt tilsyn transporteres direkte til et slagteri i det pågældende distrikt for at blive nødslagtet, eller, hvis der ikke findes noget slagteri under dyrlægetilsyn i det pågældende distrikt, til et slagteri i iagttagelsesdistriktet, som myndighederne har udpeget. Myndighederne giver først tilladelse til sådanne transporter, når embedsdyrlægen har foretaget en undersøgelse af alle dyr af modtagelige arter på bedriften, som godtgør, at ingen af dyrene må formodes at være smittet. Den myndighed, der er ansvarlig for slagteriet, skal underrettes om, at dyrene sendes til slagteriet.

2. De foranstaltninger, der gennemføres i beskyttelsesdistriktet, skal håndhæves i mindst en for den pågældende sygdom specifik maksimalinkubationstid, efter at dyrene fra den smitteramte bedrift er fjernede i overensstemmelse med artikel 5, og efter at der er foretaget rengøring og desinfektion som fastsat i artikel 16. Hvis vektoren er et insekt, kan myndighederne dog fastsætte foranstaltningernes varighed og bestemmelserne for en eventuel indsættelse af kontrol dyr. Medlemsstaterne meddeler straks gennem Den Stående Veterinærkomité Kommissionen og de øvrige medlemsstater, hvilke foranstaltninger de har truffet.

Efter inkubationstidens udløb finder de for iagttagelsesdistriktet gældende bestemmelser også anvendelse i beskyttelsesdistriktet.

#### Artikel 12

1. Medlemsstaterne påser, at der i iagttagelsesdistriktet gennemføres følgende foranstaltninger:

- a) identifikation af alle bedrifter, der holder dyr af modtagelige arter
- b) forbud mod flytning af dyr af modtagelige arter ad offentlig vej, medmindre de skal føres til græsning eller opstaldning; myndighederne kan dog fravige dette forbud ved transittransport af dyr ad vej eller jernbane uden aflæsning eller ophold
- c) transport af dyr af modtagelige arter i iagttagelsesdistriktet må kun finde sted med myndighedernes tilladelse
- d) dyr af modtagelige arter må ikke fjernes fra iagttagelsesdistriktet i en periode, der mindst svarer til en maksimumsinkubationstid efter det seneste udbrud. Derefter kan dyr fjernes fra området for under officielt

tilsyn at blive transporteret direkte til omgående slagting på et slagteri, som myndighederne udpeger. Myndighederne giver først tilladelse til sådanne transporter, når embedsdyrlægen har foretaget en undersøgelse af alle dyr af modtagelige arter på bedriften, og det godtgøres, at ingen af dyrene må formodes at være smittet. Den myndighed, der er ansvarlig for slagteriet, skal underrettes om, at dyrene sendes til slagteriet.

2. Foranstaltningerne i iagttagelsesdistriktet skal håndhæves i mindst en maksimumsinkubationstid, efter at alle de i artikel 5 omhandlede dyr er fjernet fra bedriften, og efter at der er foretaget rengøring og desinfektion som fastsat i artikel 16. Hvis vektoren er et insekt, kan myndighederne dog fastsætte foranstaltningernes varighed og bestemmelserne for en eventuel indsættelse af kontrol dyr. Medlemsstaterne meddeler straks gennem Den Stående Veterinærkomité Kommissionen og de øvrige medlemsstater, hvilke foranstaltninger de har truffet.

#### Artikel 13

Hvis de i artikel 11, stk. 1, litra d), og i artikel 12, stk. 1, litra d), omhandlede forbud opretholdes i mere end 30 dage som følge af forekomst af yderligere sygdomstilfælde, og der derved opstår problemer med at holde dyrene, kan myndighederne efter begrundet anmodning fra ejeren tillade flytning af dyr fra en bedrift inden for henholdsvis beskyttelsesdistriktet eller iagttagelsesdistriktet, for så vidt

- a) embedsdyrlægen har kontrolleret de faktiske forhold
- b) der er foretaget kontrol af samtlige dyr på bedriften
- c) der med negativt resultat er foretaget en klinisk undersøgelse af de dyr, der skal flyttes
- d) hvert dyr er øremærket eller identificeret på anden godkendt måde
- e) bestemmelsesbedriften ligger i beskyttelsesdistriktet eller inden for iagttagelsesdistriktet

For at undgå risiko for spredning af smitte i forbindelse med transporten skal der træffes alle nødvendige forholdsregler, især rengøring og desinfektion af lastvogne efter transporten.

#### Artikel 14

1. Medlemsstaterne påser, at myndighederne træffer alle fornødne foranstaltninger for at underrette i hvert fald alle i henholdsvis beskyttelsesdistriktet og iagttagelsesdistriktet om de gældende restriktioner og træffer alle de dispositioner, der er nødvendige for at sikre, at de pågældende foranstaltninger iværksættes.

2. Hvis en epizooti i et bestemt område er særlig alvorlig, vedtages alle de supplerende foranstaltninger,

som de berørte medlemsstater skal træffe, efter fremgangsmåden i artikel 26.

#### Artikel 15

Som en undtagelse fra dette direktivs generelle bestemmelser gælder, at de specifikke bestemmelser vedrørende foranstaltningerne til bekæmpelse og udryddelse af de enkelte sygdomme:

- for så vidt angår blæreudslæt hos svin i bilag II,
- for så vidt angår de øvrige sygdomme, der er nævnt i bilag I, vil blive fastsat af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

#### Artikel 16

1. Medlemsstaterne påser:

- a) at anvendte desinfektionsmidler og koncentrationer heraf er officielt godkendt af myndighederne
- b) at rengøringen og desinfektionen foretages under officiel kontrol:
  - i overensstemmelse med embedsdyrlægens instrukser
  - på en sådan måde, at der ikke er risiko for, at smitten spredes, eller at smitsstoffet ikke ødelægges
- c) efter afslutningen af de i litra b) nævnte foranstaltninger skal embedsdyrlægen påse, at de er blevet gennemført på rette vis, og at der er hengået en passende periode, som mindst skal være på 21 dage, således at det sikres, at sygdommen er totalt udryddet, inden dyr af modtagelige arter genindsættes.

2. Fremgangsmåderne for rengøring og desinfektion af en smitteramt bedrift

- er for så vidt angår blæreudslæt hos svin angivet i bilag II,
- vil i forbindelse med udarbejdelsen af de specifikke foranstaltninger for hver enkelt sygdom, blive fastlagt efter fremgangsmåden i artikel 15, andet led.

#### Artikel 17

1. Medlemsstaterne påser, at der i alle medlemsstaterne udpeges:

- a) et nationalt laboratorium, der har faciliteter og specialuddannet personale til, at det til enhver tid og især ved nyudbrud af den pågældende sygdom kan foretage bestemmelse af virustype, -undertype, eller -variant og

bekræfte de resultater, som regionale diagnoselaboratorier er nået frem til

- b) et nationalt laboratorium, der skal teste de reagenser, som de regionale diagnoselaboratorier anvender.

2. De nationale laboratorier, der er udpeget for hver enkelt sygdom, er ansvarlige for at koordinere normer og diagnosemetoder samt anvendelse af reagenser.

3. De nationale laboratorier, der er udpeget for hver enkelt sygdom, er ansvarlige for at koordinere de normer og diagnosemetoder, der er fastsat på hvert af de laboratorier, der diagnosticerer den pågældende sygdom i den pågældende medlemsstat. Med henblik herpå:

- a) kan de levere diagnosereagenser til de regionale laboratorier
- b) skal de kontrollere kvaliteten af alle diagnosereagenser, der anvendes i medlemsstaten
- c) skal de med regelmæssige mellemrum foranstalte sammenlignende undersøgelser
- d) skal de opbevare isolater af den pågældende sygdomsvirus fra tilfælde, der er bekræftet i medlemsstaten
- e) skal de tage stilling til, om positive resultater, som de regionale diagnoselaboratorier er nået frem til, kan bekræftes.

4. Dog kan som en undtagelse fra stk. 1 medlemsstater, der ikke har et nationalt laboratorium med kompetence for så vidt angår en given sygdom, anvende et kompetent laboratorium i en anden medlemsstat.

5. Listen over de nationale laboratorier for så vidt angår blæreudslæt hos svin findes i bilag II

6. De nationale laboratorier, der er udpeget for hver enkelt sygdom, samarbejder med Fællesskabets referencelaboratorier, der er omhandlet i artikel 18.

7. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes af Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 25.

#### Artikel 18

1. Fællesskabets referencelaboratorium for blæreudslæt hos svin er anført i bilag II.

2. Fællesskabets referencelaboratorium for hver enkelt af de sygdomme, der er nævnt i bilag I, udpeges efter fremgangsmåden i artikel 15, andet led, i forbindelse med udarbejdelsen af de specifikke foranstaltninger for hver sygdom.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede laboratoriers beføjelser og opgaver er anført i bilag III, jf. dog beslutning 90/424/EØF, især artikel 28 deri.

#### Artikel 19

1. Vaccination imod de i bilag I nævnte sygdomme må kun finde sted som supplement til bekæmpelsesforanstaltninger, der træffes ved den pågældende sygdoms udbrud, og kun i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

- a) afgørelsen om at foretage vaccination som supplement til bekæmpelsesforanstaltningerne træffes af Kommissionen i samarbejde med den pågældende medlemsstat efter fremgangsmåden i artikel 26
- b) denne afgørelse skal navnlig baseres på følgende kriterier:
  - koncentrationen af dyr af de berørte arter inden for det sygdomsramte distrikt
  - hver enkelt vaccines egenskaber og sammensætning
  - reglerne for kontrol med distribution, opbevaring og anvendelse af vacciner
  - arterne af og alder på dyr, der kan eller skal vaccineres
  - de distrikter, hvor der kan eller skal vaccineres
  - vaccinationskampagnens varighed.

2. I det i stk. 1 omhandlede tilfælde:

- a) er det forbudt at vaccinere eller revaccinere dyr af modtagelige arter på de i artikel 4 omhandlede bedrifter
- b) er hyperimmun serumbehandling forbudt.

3. Hvis der foretages vaccination, gælder følgende bestemmelser:

- a) alle vaccinerede dyr skal identificeres ved hjælp af et tydeligt og let læseligt mærke ifølge en metode, der er godkendt efter fremgangsmåden i artikel 25
- b) alle vaccinerede dyr skal forblive inden for vaccinationsdistriktet, medmindre de sendes til et af myndighederne udpeget slagteri til omgående slagtning, i hvilket tilfælde der først må gives tilladelse til transporten af dyr, når embedsdyrlægen har foretaget en undersøgelse af alle dyr af modtagelige arter på bedriften, og det godtgøres, at ingen af dyrene må formodes at være smittet.

4. Når vaccinationerne er afsluttet, kan der ifølge fremgangsmåden i artikel 26 og efter udløbet af frister, der fastsættes efter samme fremgangsmåde, gives tilladelse til flytning af dyr af modtagelige arter fra vaccinationsområdet.

5. Medlemsstaterne underretter regelmæssigt gennem Den Stående Veterinærkomité Kommissionen om forløbet af vaccinationsforanstaltningerne.

6. Uanset stk. 1 kan den pågældende medlemsstat efter meddelelse herom til Kommissionen dog træffe beslutning om at foretage nødvaccination, hvis dette ikke skader Fællesskabets grundlæggende interesser. Denne beslutning, hvorved der navnlig skal tages hensyn til antallet af dyr i

visse regioner, behovet for at beskytte bestemte racer samt det geografiske område, hvori vaccinationen foretages, tages straks op til fornyet behandling i Den Stående Veterinærkomité efter fremgangsmåden i artikel 26, idet komitéen kan beslutte at opretholde, ændre eller udvide foranstaltningerne eller at bringe dem til ophør.

#### Artikel 20

1. Hver medlemsstat udarbejder en beredskabsplan for alle de i bilag I nævnte sygdomme med angivelse af de nationale foranstaltninger, der skal træffes ved udbrud af en af disse sygdomme.

Beredskabsplanen skal indeholde bestemmelser om adgang til faciliteter, udstyr, personel og alle former for materiel, som er nødvendig for hurtigt og effektivt at kunne udrydde smitekilden.

2. De generelle kriterier for udarbejdelse af beredskabsplaner findes i bilag IV, nr. 1 til 5 samt nr. 10, mens nr. 6 til 9 indeholder de kriterier, der skal tilpasses efter den pågældende sygdom. Medlemsstaterne kan dog nøjes med at anvende kriterierne i nr. 6 til 9, hvis kriterierne i nr. 1 til 5 samt i nr. 10 allerede er anvendt ved forelæggelsen af beredskabsplaner for anvendelse af foranstaltninger til bekæmpelse af anden sygdom.

3. Kommissionen skal forelægges beredskabsplanerne, der udarbejdes efter kriterierne i bilag IV

- i) senest seks måneder efter dette direktivs iværksættelse for så vidt angår blæreudslæt hos svin
- ii) senest seks måneder efter iværksættelsen af de specifikke foranstaltninger for hver af de andre sygdomme i bilag I.

4. Kommissionen gennemgår beredskabsplanerne for at afgøre, om de gør det muligt at nå det ønskede mål, og foreslår den pågældende medlemsstat eventuelt nødvendige ændringer med særlig henblik på at sikre, at dens beredskabsplaner er forenelige med de øvrige medlemsstaters.

Kommissionen godkender beredskabsplanerne, eventuelt efter at de er ændret, efter fremgangsmåden i artikel 25.

Beredskabsplanerne kan siden ændres eller suppleres efter samme fremgangsmåde for at tage hensyn til udviklingen i situationen og til den pågældende sygdoms specifikke karakter.

#### Artikel 21

Uanset betingelserne i artikel 19 og 20 og under hensyntagen til de særlige naturlige og geografiske forhold, der gør sig gældende for de oversøiske territorier, Acorerne og Madeira, samt disse områders fjerne beliggenhed i forhold til Fællesskabets hovedområde, kan vedkommende medlemsstat for så vidt angår de nødforanstaltninger, som

medlemsstaterne skal træffe, anvende særlige specifikke bestemmelser ved bekæmpelsen af hver enkelt af sygdommene i dette direktivs bilag I.

Vedkommende medlemsstat underretter gennem Det Stående Veterinærudvalg Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de foranstaltninger, som den træffer, og navnlig om de kontrolforanstaltninger, der iværksættes for at undgå, at dyr fra de nævnte områder og produkter af disse dyr bliver sendt til de øvrige egne af Fællesskabet.

Ud over den ovenfor nævnte underretning finder artikel 20 tilsvarende anvendelse.

#### Artikel 22

Kommissionens sagkyndige kan, for så vidt det er nødvendigt for en ensartet gennemførelse af dette direktiv, i samarbejde med myndighederne foretage kontrol på stedet. De kan med henblik herpå ved kontrol af en repræsentativ procentdel af bedrifterne undersøge, om myndighederne fører tilsyn med, om bedrifterne overholder dette direktiv. Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultatet af kontrollen.

Den medlemsstat, på hvis område der foretages kontrol, yder de sagkyndige al nødvendig støtte ved udførelsen af deres arbejde.

Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 25.

#### Artikel 23

1. De nærmere betingelser for Fællesskabets finansielle deltagelse i foranstaltninger i forbindelse med iværksættelsen af dette direktiv er fastlagt i beslutning 90/424/EØF.

2. Artikel 3 i beslutning 90/424/EØF ændres således:

- a) på listen over sygdomme i stk. 1 tilføjes følgende sygdom:

»epizootisk hæmorrhagi hos hjorte«

- b) følgende nye stk. 2a tilføjes:

»Den pågældende medlemsstat får ligeledes finansielt tilskud fra Fællesskabet, når to eller flere medlemsstater ved udbrud af en af sygdommene i stk. 1 arbejder snævert sammen for at opnå kontrol med den pågældende epidemi, navnlig ved iværksættelse af en epidemiologisk undersøgelse og foranstaltninger til overvågning af sygdommen. Den specifikke finansielle deltagelse fra Fællesskabets side afgøres efter fremgangsmåden i artikel 41 med forbehold af de foranstaltninger, der er fastsat som led i de pågældende fælles markedsordninger.«

*Artikel 24*

1. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal, ændrer om nødvendigt bilag I, III og IV på forslag af Kommissionen, navnlig for at tage hensyn til udviklingen inden for forsikring og diagnosemetoder.
2. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 25 ændre bilag II, navnlig for at tage hensyn til den tekniske og videnskabelige udvikling samt udviklingen inden for diagnosemetoder.

*Artikel 25*

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden straks sagen for Den Stående Veterinærkomité enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Den udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i komitéen tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Såfremt Rådet ikke har truffet nogen afgørelse inden udløbet af en frist på tre måneder fra den dato, på hvilken det har fået sagen forelagt, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger og bringer dem straks i anvendelse, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig imod de pågældende foranstaltninger.

*Artikel 26*

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden straks sagen for Den Stående Veterinærkomité enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat.

2. I komitéen tillægges medlemsstaternes stemmer den vægt, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionens repræsentant forelægger et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver udtalelse om disse foranstaltninger inden to dage. Komitéen udtaler sig med et flertal på 54 stemmer.

4. a) Kommissionen vedtager foranstaltningerne og bringer dem straks i anvendelse, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

b) Er de ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til, hvilke foranstaltninger der skal træffes. Rådet vedtager foranstaltningerne med kvalificeret flertal.

Såfremt Rådet ikke har vedtaget foranstaltningerne inden udløbet af en frist på 15 dage fra den dato, på hvilken det har fået sagen forelagt, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger og bringer dem straks i anvendelse, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig i mod de pågældende foranstaltninger.

*Artikel 27*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. oktober 1993. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal disse indeholde en henvisning til dette direktiv eller ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Fastsættelsen af fristen for direktivets gennemførelse til den 1. oktober 1993 berører ikke afskaffelsen af veterinærkontrollen ved grænserne i henhold til direktiv 90/425/EØF.

*Artikel 28*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1992.

På Rådets vegne  
J. GUMMER  
Formand

## BILAG I

## LISTE OVER ANMELDESEPLIGTIGE SYGDOMME

Sygdom	Maksimums-inkubationstid
Kvægpest	21 dage
Fåre- og gedepest	21 dage
Smitsomt blæreudslæt hos svin	28 dage
Bluetongue hos får	40 dage
Epizootisk hæmorragi hos hjorte	40 dage
Fåre- og gedekopper (Capripox)	21 dage
Vesikulær stomatitis	21 dage
Teschener syge	40 dage
Lumpy skin disease	28 dage
Rift Valley fever	30 dage

## BILAG II

## SPECIFIKKE FORANSTALTNINGER TIL BEKÆMPELSE OG UDRYDELSE AF VISSE SYGDOMME

Foruden de generelle bestemmelser i dette direktiv gælder følgende specifikke bestemmelser for så vidt angår blæreudslæt hos svin.

## 1. Beskrivelse af sygdommen

Svinesygdom, der klinisk er umulig at skelne fra mund- og klovesyge. Den forårsager blærer på læber og tunge og ved kanterne af klovene. Sygdommen kan variere meget i styrke, og den kan smitte en svinebesætning uden at vise sig ved kliniske læsioner. Virusene er i stand til at overleve i lange perioder uden for kroppen, selv i fersk kød, og er yderst resistent over for normale desinficerende midler; den er persistent, or, holder sig i en pH-zone mellem 2,5 og 12, hvilket nødvendiggør en meget omfattende rengøring og desinfektion.

## 2. Inkubationstid

I dette direktiv regnes der med en maksimumsinkubationstid på 28 dage.

## 3. Diagnosemetoder til bekræftelse af differentialdiagnosen af blæreudslæt hos svin

Enkelthederne vedrørende metoderne for indsamling af diagnosemateriale, diagnoseprøver på laboratorium, påvisning af antistoffer og vurdering af laboratorieresultaterne fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 25, inden dette direktiv træder i kraft.

## 4. Bekræftelse af forekomst af blæreudslæt hos svin

Uanset artikel 2, nr. 6, i dette direktiv er sygdommens forekomst bekræftet:

- a) på bedrifter, hvor blæreudslætvirus er isoleret enten hos svin eller i miljøet
- b) på bedrifter, hvor der holdes svin, som er seropositive for blæreudslæt hos svin, såfremt disse svin eller andre svin på bedriften udviser læsioner, der er karakteristiske for sygdommen
- c) på bedrifter, hvor der holdes svin, som udviser kliniske tegn eller er seropositive, såfremt der er en direkte epidemiologisk forbindelse med en bekræftet smittekilde
- d) i andre besætninger, hvor seropositive svin er påvist. I dette tilfælde foretager myndighederne supplerende undersøgelser, navnlig nye tests ved prøveudtagning med mindst 28 dages mellemrum, inden forekomst af sygdommen er bekræftet. Bestemmelserne i artikel 4 finder anvendelse, indtil de supplerende undersøgelser er afsluttet. Hvis de senere undersøgelser ikke viser tegn på sygdommen, og svinene stadig er seropositive, påser myndighederne, at de testede svin aflives og destrueres under myndighedernes kontrol eller slagtes under myndighedernes kontrol på et af myndighederne udpeget nationalt slagteri.

Myndighederne påser, at svinene umiddelbart fra ankomsten til slagteriet holdes adskilt og slagtes adskilt fra andre svin, og at kødet fra dem udelukkende forbeholdes det indenlandske marked.

## 5. Diagnoselaboratorier

Tyskland:	Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere Paul-Ehrlich-Straße, 7400 Tübingen
Belgien:	Institut national de recherches vétérinaires Groeselenberg 99, B-1180 Bruxelles
Danmark:	Statens Veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm

Spanien:	Laboratorio de Alta Seguridad Biológica (INIA) 28130 Madrid
Frankrig:	Laboratoire central de recherche vétérinaire Maisons-Alfort
Grækenland:	Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων, Νεαπόλεως 21, Αγία Παρασκευή
Irland:	Institute for Animal Health Pirbright, Woking, Surrey
Italien:	Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna Brescia
Luxembourg:	Institut national de recherches vétérinaires Groeselenberg 99 B-1180 Bruxelles
Nederlandene:	Centraal Diergeeneeskundig Instituut Lelystad
Portugal:	Laboratório Nacional de Investigação Veterinária Lissabon
Det Forenede Kongerige:	Institute for Animal Health Pirbright, Woking, Surrey.

#### 6. EF-referencelaboratoriet

AFRC Institute for Animal Health  
Pirbright Laboratory  
Ash Road  
Pirbright  
Woking  
Surrey  
GU24ONF  
Det Forenede Kongerige.

#### 7. Beskyttelsesdistriktet

1. Beskyttelsesdistriktets dimensioner er anført i artikel 10 i dette direktiv.
2. Ved forekomst af blæreudslæt hos svin træder følgende foranstaltninger i stedet for de i artikel 11 i dette direktiv nævnte:
  - a) alle bedrifter, som holder dyr af modtagelige arter, identificeres
  - b) der foretages regelmæssige dyrlægebesøg på bedrifter, hvor der holdes modtagelige dyrearter, idet en klinisk undersøgelse af dyrene i givet fald skal omfatte udtagning af prøver til laboratorieundersøgelse, ligesom der skal føres en fortegnelse over besøgene og de stedfundne observationer, og besøghyppigheden skal afpasses efter, hvor alvorlig epizootien er på de bedrifter, der udgør den største risiko
  - c) der indføres forbud mod flytning og transport af dyr af modtagelige arter på offentlig eller privat vej bortset fra bedrifternes interne forbindelsesveje. Myndighederne kan dog fravige dette forbud for så vidt angår transittransport af dyr ad vej eller med jernbane uden aflæsning eller ophold undervejs
  - d) efter fremgangsmåden i artikel 25 kan der dog gøres undtagelse for slagtesvin, som bringes ind i beskyttelsesdistriktet udefra for at blive ført til et slagteri i distriktet
  - e) lastvogne samt andre køretøjer og udstyr, som er anvendt inden for distriktet til transport af svin, andre husdyr eller eventuelt forurenede materiale, især foder, gødning og gylle, må ikke føres bort fra:
    - i) en bedrift, der ligger i beskyttelsesdistriktet
    - ii) beskyttelsesdistriktet
    - iii) et slagteri

medmindre de først er rengjort og desinficeret efter de fremgangsmåder, som myndighederne har fastsat. Således må lastvogne og køretøjer, der har været benyttet til transport af svin, ikke forlade distriktet uden først at have været inspiceret af myndighederne



f) svin må i 21 dage efter afslutning af den indledende rengøring og desinfektion af den angrebne bedrift som fastsat i artikel 16 ikke flyttes fra den bedrift, hvor de holdes; efter 21 dage kan der gives tilladelse til flytning af dyr fra den pågældende bedrift:

i) direkte til et slagteri, der er udpeget af myndighederne, og som helst skal ligge inden for beskyttelsesdistriktet eller iagttagelsesdistriktet, såfremt

- alle svin på bedriften er blevet kontrolleret
- der er foretaget en klinisk undersøgelse af de svin, der skal føres til slagtning
- hvert enkelt svin for sig er øremærket eller identificeret på anden godkendt måde
- svinene transporteres i køretøjer, der er forseglet af myndighederne.

Den myndighed, der er ansvarlig for slagteriet, skal underrettes om, at der vil blive sendt svin til det.

Ved ankomsten til slagteriet skal svinene holdes adskilt og slagtes adskilt fra andre svin. Transportmidler og materiel, der har været benyttet til svinetransporten, skal rengøres og desinficeres, før de forlader slagteriet.

Ved undersøgelserne før og efter slagtningen på det udpegede slagteri skal myndighederne være opmærksom på eventuelle symptomer på forekomsten af blæreudslæt hos svin.

Slagtes svin efter disse bestemmelser, foretages der statistiske prøveudtagninger af blod. ✓ Bekræfter et positivt resultat, at der foreligger et tilfælde af blæreudslæt hos svin, finder foranstaltningerne i nr. 9, underpunkt 3, anvendelse

ii) under særlige omstændigheder direkte til et andet sted inden for beskyttelsesdistriktet, såfremt

- alle svin på bedriften er blevet undersøgt
- der er foretaget en klinisk undersøgelse af de svin, der skal flyttes, og resultatet af undersøgelsen er negativ
- hvert enkelt svin er øremærket eller identificeret på anden godkendt måde

g) fersk kød af svin som omhandlet i litra f), nr. i), skal mærkes som anført i bilaget til Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige problemer vedrørende handelen med fersk kød inden for Fællesskabet <sup>(1)</sup> og derefter behandles ifølge artikel 4, stk. 1, i Rådets direktiv 80/215/EØF af 20. januar 1980 om veterinærmæssige problemer i forbindelse med samhandelen med kødprodukter inden for Fællesskabet <sup>(2)</sup>. Dette skal foregå på en virksomhed, der er udpeget af myndighederne.

Kødet sendes til denne virksomhed, idet forsendelsen skal være forseglet inden afsendelse og under hele transporten.

Imidlertid kan der på anmodning fra en medlemsstat med passende dokumentation og efter fremgangsmåden i artikel 25 i dette direktiv vælges specifikke løsninger, navnlig for så vidt angår mærkning af kødet og dets senere anvendelse samt bestemmelsesstedet for de produkter, der fremkommer efter behandlingen.

3. Foranstaltningerne i iagttagelsesdistriktet opretholdes mindst indtil:

a) alle foranstaltningerne i artikel 16 i dette direktiv er gennemført

b) samtlige bedrifter i distriktet har været underkastet:

- i) en klinisk undersøgelse af svinene, som godtgør, at de er fundet fri for symptomer på blæreudslæt hos svin, og
- ii) en serologisk undersøgelse af en statistisk prøveudtagning, hvorved der ikke er påvist forekomst af antistoffer mod virus af blæreudslæt hos svin. Programmet for den serologiske påvisning tager hensyn til, hvordan overførsel af blæreudslæt hos svin finder sted, og til, hvordan svinene er anbragt. Programmet fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 25 i dette direktiv inden datoen for direktivets ikrafttræden.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/687/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 16).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 4. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/687/EØF (EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 16).

De i nr. i) og ii) ovenfor omhandlede undersøgelser og prøveudtagninger må først finde sted 28 dage efter afslutning af den indledende rengøring og desinfektion af den angrebne bedrift.

4. Efter udløbet af det i nummer 3 omhandlede tidsrum finder bestemmelserne for iagttagelsesdistriktet ligeledes anvendelse for beskyttelsesdistriktet.

#### 8. Iagttagelsesdistriktet

1. Iagttagelsesdistriktets dimensioner er som anført i artikel 10.
2. Ved forekomst af blæreudslæt hos svin træder følgende foranstaltninger i stedet for de i artikel 12 i dette direktiv nævnte:
  - a) der foretages identifikation af alle bedrifter, der holder dyr af modtagelige arter
  - b) anden transport af svin end transport direkte til slagteri fra en bedrift i overvågningsområdet er tilladt, hvis ingen svin er tilgået bedriften inden for de seneste 21 dage; skriftlig registrering af al flytning af svinene skal opbevares af svinenes ejer eller af den person, der har fået overdraget svineholderet
  - c) myndighederne kan tillade, at svin fjernes fra iagttagelsesdistriktet, hvis
    - alle svin på bedriften er blevet undersøgt inden for de seneste 48 timer forud for transporten
    - der inden for de seneste 48 timer forud for transporten er foretaget en klinisk undersøgelse med negativt udfald af de svin, der skal transporteres
    - der inden for de seneste 14 dage forud for transporten er foretaget en serologisk undersøgelse af en statistisk prøveudtagning for de svin, der skal transporteres, hvorved der ikke er påvist forekomst af antistoffer mod virus af blæreudslæt hos svin. For så vidt angår slagtesvin kan den serologiske undersøgelse dog foretages på grundlag af blodprøver, der tages på det af myndighederne udpegede nationale bestemmelseslagteri. Hvis positive resultater bekræfter tilstedeværelsen af blæreudslæt hos svin, anvendes foranstaltningerne i nr. 9, underpunkt 3
    - hvert enkelt svin for sig er øremærket eller identificeret på anden godkendt måde
    - lastvogne, andre køretøjer og andet udstyr, som er anvendt til transport af svinene, rengøres og desinficeres efter hver transport
  - d) lastvogne, andre køretøjer og andet udstyr, som er anvendt til transport af svin eller andre dyr eller genstande, som kan være kontamineret, og som anvendes inden for overvågningsområdet, må ikke bringes ud af dette uden at være blevet rengjort og desinficeret i overensstemmelse med de fremgangsmåder, som er foreskrevet af myndighederne.
3. a) Iagttagelsesdistriktets dimensioner kan ændres i henhold til bestemmelserne i artikel 10, stk. 3, i dette direktiv
- b) foranstaltningerne i iagttagelsesdistriktet finder anvendelse mindst indtil
  - i) alle de i artikel 16 omhandlede foranstaltninger er gennemført
  - ii) alle de i beskyttelsesdistriktet krævede foranstaltninger er gennemført.

#### 9. Fælles generelle foranstaltninger

Foruden forannævnte foranstaltninger finder følgende fælles bestemmelser anvendelse:

1. Hvis der officielt er konstateret forekomst af blæreudslæt hos svin, skal medlemsstaterne, ud over anvendelse af foranstaltningerne i artikel 4, stk. 2, og artikel 5, i dette direktiv foranledige, at kød af svin, der er slagtet i perioden mellem den formodede smitte af bedriften og gennemførelsen af de offentlige foranstaltninger, i videst muligt omfang opspores og destrueres under offentligt tilsyn på en sådan måde, at enhver mulighed for spredning af virus af blæreudslæt hos svin undgås.
2. Hvis embedsdyrlægen har begrundet formodning om, at svin på en bedrift er blevet kontamineret som følge af personers, dyrs eller køretøjers færden eller på nogen anden måde, gælder de i artikel 9 i

dette direktiv fastsatte begrænsninger i bevægelserne fortsat for svinene på bedriften mindst indtil, at der på bedriften er blevet foretaget:

- a) en klinisk undersøgelse af svinene med negativt resultat
- b) en serologisk undersøgelse af en statistisk prøveudtagning blandt svinene, hvorved der ikke er påvist forekomst af antistoffer mod virus af blæreudslæt hos svin, jf. nr. 7, underpunkt 3, litra b), nr. ii).

De i litra a) og b) omhandlede undersøgelser må ikke finde sted i de første 28 dage efter en eventuel kontakt mellem de kontaminede lokaler og personer, dyr, køretøjer eller andet som ovenfor anført.

3. Konstateres der forekomst af blæreudslæt hos svin på et slagteri, foranlediger myndighederne:

- a) at alle svin på slagteriet straks nedslægtes
- b) at slagtekroppe af svin samt slagteaffald, som er inficeret og kontamineret, destrueres under offentligt tilsyn på en sådan måde, at risiko for spredning af virus af blæreudslæt hos svin undgås
- c) at rensning og desinfektion af bygninger og udstyr, herunder køretøjer, foretages under kontrol af embedsdyrlægen efter myndighedernes anvisninger
- d) at der foretages en epidemiologisk undersøgelse i overensstemmelse med artikel 8 i dette direktiv
- e) at genindsættelse på bedriften af svin til slagtning tidligst finder sted 24 timer efter, at rensning og desinfektion om anført i litra c) er foretaget.

10. Rensning og desinfektion af angrebne bedrifter

Ud over bestemmelserne i artikel 16 i dette direktiv finder følgende foranstaltninger anvendelse:

1. *Fremgangsmåden for foreløbig rensning og for desinfektion*

- a) Så snart svinekroppene er ført til destruktion, skal de dele af bygningerne, som har været brugt til svin, og alle andre dele af bygningerne, som er blevet kontamineret under slagtningen, sprøjtes med et i henhold til artikel 16 godkendt desinfektionsmiddel i den koncentration, som blæreudslæt hos svin nødvendiggør. Det anvendte desinfektionsmiddel skal forblive på sprøjtefladerne i mindst 24 timer.
- b) Alt væv og alt udgydt blod i forbindelse med nedslagtningen skal indsamles omhyggeligt og destrueres sammen med slagtekroppene (nedslagtningen skal altid finde sted på et tæt underlag).

2. *Fremgangsmåden for midlertidig rensning og desinfektion*

- a) Al gødning og strøelse samt alt kontamineret foder skal fjernes fra bygningerne, anbringes i dyng og sprøjtes med et godkendt desinfektionsmiddel. Gylle skal behandles efter en metode, som er egnet til at dræbe virusen.
- b) Alle løse accessoriske genstande skal fjernes fra lokalerne og renses og desinficeres særskilt.
- c) Fedt og andet smuds skal fjernes fra alle flader ved hjælp af affedtningsmidler, og fladerne skal derefter afvaskes med vand under tryk.
- d) Efterfølgende skal alle flader på ny sprøjtes med desinfektionsmidler.
- e) Lukkede rum skal desinficeres ved gennemrygning.
- f) Reparation af gulve, vægge og andre beskadigede dele skal foretages efter nærmere aftale på grundlag af embedsdyrlægens inspektion, og skal udføres straks.
- g) Når reparationerne er udført, skal de synes til sikring af, at de er foretaget på tilfredsstillende måde.
- h) Alle dele af bygningerne, hvor der med sikkerhed ikke opbevares brændbart materiale, kan varmebehandles med ild.

- i) Alle flader skal pulverbehandles med et alkalisk desinfektionsmiddel med en pH på mere end 12,5 eller med et andet godkendt desinfektionsmiddel. Desinfektionsmidlet skal fjernes med vand 48 timer senere.

### 3. Fremgangsmåde for endelig rensning og desinfektion

Behandlingen med ild eller alkalisk desinfektionsmiddel (jf. punkt 2, litra h) og i)) skal gentages 14 dage senere.

## 11. Genindsættelse af svin på en angrebet bedrift

Ud over de i artikel 5, stk. 4, i dette direktiv nævnte foranstaltninger finder følgende bestemmelser anvendelse:

1. Genindsættelse af svin må tidligst ske fire uger efter, at den indledende fuldstændige desinfektion af bygningerne har fundet sted, dvs. fire uger efter fase 3 i fremgangsmåden for rensning og desinfektion.
2. Der skal ved genindsættelse af en svinebesætning tages hensyn til, hvilken slags opdræt der anvendes i den pågældende bedrift, og en af nedennævnte fremgangsmåder skal følges:

- a) når det drejer sig om bedrifter under åben himmel, skal genindsættelsen af en svinebesætning indledes med indsættelse af et begrænset antal kontrolsvin, der er blevet kontrolleret for tilstedeværelse af antistoffer mod virus af blæreudslæt hos svin med negativt resultat. Kontrolsvinene anbringes efter myndighedernes krav rundt om på den angrebne bedrift og undersøges klinisk 28 dage efter indsættelsen på bedriften, hvor de underkastes en serologisk undersøgelse baseret på prøveudtagninger.

Hvis ingen af svinene har vist kliniske tegn på angreb af blæreudslæt hos svin eller udviklet antistoffer mod sygdommen, kan der genindsættes en hel besætning

- b) for alle andre opdrætsformer skal genindsættelsen af en svinebesætning ske som anført i litra a) eller ved genindsættelse af en helt ny bestand under forudsætning af:
  - at alle svinene ankommer inden for en periode på otte dage, stammer fra bedrifter uden for områder, der er underlagt begrænsninger som følge af blæreudslæt hos svin, og er seronegative
  - at intet svin flyttes fra bedriften i en periode på 60 dage, efter at de sidste svin er ankommet
  - at den ny besætning skal underkastes en klinisk og serologisk undersøgelse i overensstemmelse med myndighedernes bestemmelse. Undersøgelsen må tidligst foretages 28 dage senere.

12. Kommissionen forelægger senest den 1. oktober 1997 Rådet en rapport på grundlag af en udtalelse fra Den Videnskabelige Veterinærkomité om udviklingen inden for forskning og diagnosticering samt den tekniske og videnskabelige udvikling for så vidt angår blæreudslæt hos svin, ledsaget af eventuelle forslag for at tage hensyn til rapportens konklusioner. Rådet træffer med kvalificeret flertal afgørelse om disse forslag senest seks måneder efter forelæggelsen heraf.

## BILAG III

## FÆLLESSKABETS REFERENCELABORATORIER FOR DE RELEVANTE SYGDOMME

Fællesskabets referencelaboratorier for de relevante sygdomme har følgende beføjelser og opgaver:

- 1) I samråd med Kommissionen at koordinere metoderne til diagnosticering af de relevante sygdomme i medlemsstaterne, især ved:
  - a) bestemmelse, opbevaring og udlevering af stammer af det relevante sygdomsvirus med henblik på serologiske prøver og fremstilling af antiserum
  - b) udlevering af referencesera og andre referenceagenser til de nationale referencelaboratorier med henblik på standardisering af de prøver og reagenser, der anvendes i de enkelte medlemsstater
  - c) oprettelse og opbevaring af en samling stammer og isolater af det relevante sygdomsvirus
  - d) foranstaltning med regelmæssige mellemrum af sammenlignende undersøgelser på fællesskabsplan af fremgangsmåder ved diagnosticering
  - e) indsamling og sammenholdelse af data og oplysninger vedrørende de diagnosemetoder, der anvendes, og resultaterne af de prøver, der udføres i Fællesskabet
  - f) karakterisering af isolater af det relevante sygdomsvirus ved hjælp af de mest avancerede metoder for at opnå større viden om sygdommens epizootiologi
  - g) tilsyn med situationens udvikling i hele verden for så vidt angår overvågning, epizootiologi og forebyggelse af sygdommen
  - h) opretholdelse af en ekspertise vedrørende det relevante sygdomsvirus og eventuelle andre vira, så der kan foretages en hurtig differentialdiagnosticering
  - i) opbygning af et indgående kendskab til fremstilling og anvendelse af immunologiske veterinærlægemidler, som anvendes til at udrydde og bekæmpe sygdommen
- 2) at yde aktiv støtte til identificering af udbrudssteder for sygdommen i medlemsstaterne ved hjælp af undersøgelse af de virusisolater, der fremsendes til bekræftelse af diagnosen, karakterisering og epizootiologiske undersøgelser
- 3) at lette uddannelse eller omskoling af eksperter i laboratoriediagnoser med henblik på harmonisering af diagnosteknikkerne i hele Fællesskabet.

## BILAG IV

## MINIMUMSKRITERIER FOR BEREDSKABSPLANER

Beredskabsplaner skal mindst omfatte følgende:

1. Oprettelse af en krisegruppe på landsplan, som skal koordinere alle bekæmpelsesforanstaltninger i den pågældende medlemsstat.
2. En fortegnelse over lokale sygdomsbekæmpelsescentre med tilstrækkelige faciliteter til at koordinere sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger på lokalt plan.
3. Detaljerede oplysninger om det personale, der medvirker i bekæmpelsesforanstaltningerne, samt dets kvalifikationer og ansvar.
4. Alle lokale sygdomsbekæmpelsescentre skal være i stand til hurtigt at komme i kontakt med personer eller organisationer, der direkte eller indirekte er involveret i et udbrud.
5. Der skal forefindes udstyr og materiale, så sygdomsbekæmpelsesforanstaltninger kan gennemføres på rette vis.
6. Der skal foreligge detaljerede instrukser om, hvilke forholdsregler, herunder destruktion af døde dyr, der skal træffes i tilfælde af mistanke om eller bekræftelse af smitte eller infektion.
7. Der skal udarbejdes uddannelsesprogrammer for vedligeholdelse og udvikling af færdigheder i det praktiske arbejde og i administrative fremgangsmåder.
8. Diagnoselaboratorier skal have faciliteter til obduktioner og nødvendig kapacitet til serologi, histologi osv. og skal vedligeholde færdighederne i hurtigdiagnosticering (med henblik herpå skal der træffes arrangementer for hurtig forsendelse af prøver).
9. Der skal foreligge detaljer om den mængde vaccine mod den relevante sygdom, der skønnes påkrævet, hvis der anvendes nødvaccination.
10. Der skal vedtages bestemmelser for at sikre det nødvendige retsgrundlag for beredskabsplanernes gennemførelse.

## RÅDETS DIREKTIV 92/120/EØF

af 17. december 1992

om betingelserne for indrømmelse af midlertidige og begrænsede undtagelser fra Fællesskabets specifikke sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning af visse produkter af animalsk oprindelse

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Produkter af animalsk oprindelse er opført på listen over varer i Traktatens bilag II; afsætning heraf udgør en vigtig indtægtskilde for landbrugsbefolkningen;

for at sikre en rationel udvikling af denne sektor, øge produktiviteten og gradvis fastlægge betingelserne for et enhedsmarked er der på fællesskabsplan fastsat sundhedsbestemmelser for produktion og afsætning;

Fællesskabet har vedtaget foranstaltninger til ophævelse af veterinærkontrollen med de pågældende produkter ved medlemsstaternes indbyrdes grænser;

det er muligt, at nogle virksomheder på grund af særlige omstændigheder ikke er i stand til pr. 1. januar 1993 at efterkomme alle de specifikke bestemmelser, der er fastsat; for at tage hensyn til lokale forhold og for at undgå pludselig lukning af virksomheder bør der indføres en ordning for indrømmelse af midlertidige og begrænsede undtagelser for virksomheder, der er i drift før den 1. januar 1993;

Kommissionen finder det nødvendigt, at der indhentes udtalelse fra Den Videnskabelige Veterinærkomité med henblik på indrømmelsen af undtagelser fra princippet om systematisk undersøgelse af svinekød for indhold af trikiner; en sådan udtalelse foreligger endnu ikke, hvorfor de midlertidige undtagelser bør opretholdes for svinekød, der ikke er bestemt til medlemsstater, der systematisk gennemfører trikinundersøgelse af svinekød;

disse undtagelser bør fortsat kontrolleres strengt, så ethvert misbrug undgås —

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 84 af 2. 4. 1990, s. 100.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 113 af 7. 5. 1990, s. 205.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 332 af 31. 12. 1990, s. 62.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

1. Medlemsstaterne kan indtil den 31. december 1995 tillade, at virksomheder, som fremstiller produkter af animalsk oprindelse som omhandlet i artikel 2, litra b), i direktiv 77/99/EØF, og som på datoen for dette direktivs meddelelse ikke ses at opfylde autorisationsbetingelserne i direktiv 77/99/EØF, undtages fra visse af de strukturelle krav i bilag A, kapitel I, samt i bilag C, kapitel II, litra A, og kapitel III, til nævnte direktiv, såfremt produkterne af animalsk oprindelse fra disse virksomheder fortsat underkastes kontrol i henhold til artikel 5, stk. 2, i direktiv 89/662/EØF.

2. Undtagelser i henhold til stk. 1 må kun indrømmes virksomheder, der inden den 1. april 1993 har indgivet ansøgning herom til de nationale myndigheder. Ansøgningen skal på myndighedernes forlangende suppleres af en plan og et arbejdsprogram med angivelse af, hvornår virksomhederne kan opfylde de i stk. 1 nævnte strukturelle krav.

Medlemsstaterne underretter i Den Stående Veterinærkomité Kommissionen og de øvrige medlemsstater om, hvilke virksomheder der for så vidt angår de produkter af animalsk oprindelse som omhandlet i direktiv 77/99/EØF, artikel 2, litra b), opfylder kravene i nævnte direktiv. Det skal ved denne underretning for hver enkelt virksomhed nøje angives, hvilke produkter der fremstilles.

3. Anmodninger om finansiel støtte fra Fællesskabet vil kun kunne tages i betragtning, hvis de vedrører projekter, der opfylder kravene i direktiv 77/99/EØF.

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne kan indtil den 31. december 1995 indrømme undtagelser fra de strukturelle krav i henhold til bilag I, kapitel IV til direktiv 64/433/EØF <sup>(4)</sup>, og bilag B, kapitel I, nr. 1, litra a), til direktiv 77/99/EØF for så vidt angår køle- og fryselaagre med lille kapacitet, hvori kød og andre levnedsmidler kun oplagres i emballeret stand, herunder undtagelser fra kravet om, at sådanne virksomheder skal være autoriserede.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 71 (kodificeret udgave).

2. Behandlingsbestemmelserne i artikel 13, stk. 1, første afsnit, i direktiv 64/433/EØF, anvendes på de i artikel 4, afsnit A, omhandlede slagterier indtil den 31. december 1994. Desuden er tallet i ovennævnte direktivs artikel 4, afsnit A, nr. 2), første afsnit, for opskæringsvirksomheder fem tons om ugen i samme periode.

#### *Artikel 3*

Indtil der er truffet afgørelse i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 64/433/EØF, kan medlemsstaterne indrømme undtagelser fra kravet i artikel 6, stk. 1, litra a), i samme direktiv for så vidt angår fersk svinekød bestemt til at blive markedsført på deres område eller bestemt for udførsel til en anden medlemsstat, der har indrømmet samme undtagelse.

Medlemsstater, der imødekommer sådanne undtagelser, underretter Kommissionen og de øvrige medlemsstater derom i Den Stående Veterinærkomité.

#### *Artikel 4*

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv den 1. januar 1993. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

#### *Artikel 5*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1992.

*På Rådets vegne*

J. GUMMER

*Formand*